External Loudspeaker
Allow the user to connect an external loudspeaker. The minimum impedence is 16 Ω. **GB**

Altavoz Exterior
Permite al usuario conectar un altavoz exterior. La impedancia mínima es 16 Ω. **E**

Äußere Lautsprecher
Der Anwender muss den äußeren Lautsprecher anschließen können. Die mindeste Impedanz beträgt 16 Ω. **D**

Haut-parleur Externe
Permet à l'utilisateur de raccorder un haut-parleur externe. L'impédance minimale est 16 Ω. **F**

Altoparlante Esterno
Consente all'utente di collegare un altoparlante esterno. L'impedenza minima è 16 Ω. **I**

Extern Högtalare
Används för anslutning av en extern högtalare. Min. impedans är 16 Ω. **S**

Externí Reproduktor
Umožňuje uživateli připojení externího reproduktoru. Minimální impedance je 16 Ω. **CZ**

Εξωτερικό Ηχείο
Επιτρέπει στο χρήστη να συνδέσει ένα εξωτερικό ηχείο. Η ελάχιστη αντίσταση είναι 16 Ω. **GR**

Externe Luidspreker
Biedt de gebruiker de mogelijkheid een externe luidspreker aan te sluiten. De minimale impedantie is 16 Ω. **NL**

Külső Hangszóró
A felhasználó külső hangszórót csatlakoztathat. A legkisebb ellenállás 16 Ω. **H**

Głośnik Zewnętrzny
Pozwala użytkownikowi podłączyć głośnik zewnętrzny. Min. impedancja wynosi 16 Ω. **PL**

Dış Hoparlör
Kullanıcının dış hoparlör bağlantısını yapmasını mümkün kılar. Minimum empedans 16 Ω değerine eşittir. **TR**

Externý Reproduktor
Umožňuje užívateľovi napojenie externého reproduktora. Minimálna impendancia je 16 Ω. **SK**

السماعة الخارجية: **عربى**
يسمح للمستخدم بإمكانية توصيل أو تركيب سمّاعة خارجية للجهاز. إن الحد الادنى للمعاوقة ١٦ أ و م.

PHILIPS Institutional TV - Instructions for use

Installing the television

Safety

- Place your television on a stable and strong base.
- Leave at least a minimum free space of 5 cm on both sides and 10 cm from the top for sufficient ventilation of the set.
- Do not cover the ventilation openings with items such as newspapers, cloths, curtains, etc.
- Do not place any flame sources such as lighted candles on the television.
- Never try repairing the set by yourself; always contact a qualified technician.
- Do not expose the television to moisture or splashing and do not place any object filled with liquids on top of the television.

Environmental

Your television contains material that can be recycled and reused by specialised companies.
Please find out about local regulations on the disposal of your old television set.
Pay particular attention to the disposal of exhausted batteries.
Your television consumes energy in the stand-by mode.
Energy consumption contributes to air and water pollution.
We advise you to switch off your television overnight instead of leaving it in stand-by mode.

Connecting the mains

Insert the mains plug into the wall socket and switch on. Please refer to the label on the back of the television for the correct operating voltage.

Installing the remote control

- Remove the cover at the back of the remote control.
- Insert the correct type and size batteries into the compartment making sure they are the right way around.
- You can secure your batteries by fastening an appropriate screw into the hole of the battery cover.

Note
Clock and wake-up alarm are not available on Pro-Plus sets when television is switched off by mains switch.

Accessing the Set-up Menu

When the set is in the High Security Mode, the Set-up menu can be accessed only by a T374AH Institutional Set-up Remote Control (RG4172BK). When the set is in the Standard Security Mode the Set-up Menu may be accessed with a guest remote control (like the RC2882) by a sequence of commands (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Navigation

The current menu item can be selected by means of the cursor up and cursor down keys.
Submenus can be accessed from menu items with a " ▸ " symbol pressing the cursor right key.

- **Language**
  The Language function is shown in the Menu as "LANGUAGE", and its valid modes are "ENGLISH", "DEUTSCH", "FRANCAIS" and "ITALIANO".

- **No. of Programs**
  This sub menu allows setting the number of television, PAY-TV Radio and Info programs. The overall maximum number of programs is 125.

- **Installation**
  When this menu is open, all the protections are inactive. To exit any menu press Menu button.

Input
The "Input" menu item selects the desired input source that will be assigned to the program. Possible values are Front End, AV1, AV2 and AV2YC (internal interface for system televisions only), and RADIO.

System
WEST EU (PAL/SECAM-BG) and EAST EU (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

Manual Search
Digits can be entered for a frequency in MHz. Right cursor starts an auto search; during frequency entry the digits not yet entered are displayed as dashes "-".
Enter "0" for frequencies below 100 MHz.

Program no.
The programme type can be selected with the cursor left/right buttons. These buttons will toggle between all available types: "TV", "INFO", "PAY-TV" and "RADIO".
If the program number of a certain type is 0, the corresponding type is not displayed.
In order to display a program number of the above-mentioned types, always enter two numbers, for example: "01" for TV1 or digit "1" and up/down cursor.

Store
The present program information is stored after pressing the cursor left/right button. Press Menu to exit without storing.

Fine Tune
Using the "control left/right" commands starts fine-tuning.

Protection
This function indicates whether the selected program has a protection or not. With the cursor left/right keys the protection can toggle between "YES" and "NO".

Label
This menu item will be used to add a label/name for each program. Pressing the left/right buttons you may enter or exit the label field; pressing the up/down cursor you may insert alphanumeric characters.
Pressing M (Menu button) you may exit the Label Menu item.

Teletext Language
This menu enables the user to select the Teletext character set to be used for the selected channel. With cursor left/right you can select a letter corresponding to the different language clusters.
"W": Pan European (Latin) / West option
"E": Pan European (Latin) / East option
"G": Greek
"A": Arabic
"C": Cyrillic

Video Blank
This item can change between "YES" and "NO" to activate or deactivate picture mute.

Audio Mute
This item can change between "YES" and "NO" to activate or deactivate sound mute.

Remarks
TELEVISION up/down, INFO up/down, PAY-TV up/down and RADIO up/down are active in menu mode and the television reacts the same way as in TV mode.

- **Clock set-up**

The Clock set-up menu can be entered from this menu item
The Menu items actually displayed depend on whether a LED clock display is available or not.

Display (OSD only)
Defines whether the actual time is displayed on the screen or not.

Display Standby (LED only)
This menu item will be used to set the intensity of the clock display when the television is in standby mode.

Display On (LED only)
This menu item will be used to set the intensity of the clock when the television is in the ON mode.

Time Setting
This menu item will be used to set the time for the clock.

Teletext Time Download
This menu item is used to activate or deactivate the function for automatic time downloading by means of Teletext.

Download Program
This menu item is used to select the channel from which to retrieve the correct time from the Teletext. When this item is selected the television set tunes to the selected program.

Time Offset
This menu item is used to set the offset needed to adjust the time received from the Teletext channel to represent the current time in the current location.

- **Brightness**
  The brightness control contains 63 discrete values from the minimum to maximum setting.

- **Colour**
  The colour control contains 63 discrete values from the minimum to maximum setting.

- **Contrast**
  The contrast control contains 63 discrete values from the minimum to maximum setting.

- **Sharpness**
  The sharpness control contains 63 discrete values from the minimum to maximum setting.

- **Forced mono (for stereo televisions only)**
  This command is used to activate or deactivate the stereo feature in stereo sets. Toggle YES, NO using the right/left cursor.

- **Balance (for stereo televisions only)**
  To balance the output sound from TELEVISION's speakers left and right

- **Treble (for stereo televisions only)**
  To set the treble frequencies of sound output from TELEVISION's speakers.

- **Bass (for stereo televisions only)**
  To set the bass frequencies of sound output from television's speakers.

- **AVL (Automatic Volume Leveller)**
  The Automatic Volume Leveller feature is shown as "AVL" in the menu and its valid states are "YES"; "NO".

- **Volume Fixed**
  The valid toggle states are "YES" and "NO": if YES, the volume is fixed at a certain volume, if NO, the volume contains 63 discrete values.

- **Volume Bar**
  To display volume bar when adjusting volume, select "YES". Select "NO" to hide the bar.

- **Min Volume**
  This item sets the limit for minimum volume allowed for the television set. Use right/left cursor to adjust.

- **Max Volume**
  This item sets the limit for the maximum volume allowed for the television set. Use right/left cursor to adjust.

- **Switch on Volume**
  This item sets the television's volume at switch on. Use the right/left cursor to adjust.

- **Buzzer Volume**
  This item sets the volume of the alarm buzzer. Use the right/left cursor to adjust.

- **Switch On Program**
  This item sets the television's program at switch on

- **Power On**
  The Power On menu function defines the behaviour of the television whenever AC Power is applied.
  The valid states are "FORCED", "STANDARD" and "STANDBY".
  When "FORCED", the television can only be switched OFF by means of the main switch or a set-up remote control or by ESP function (Energy Saving Programmability controls the maximum continuous viewing time allowed by the control system).
  When "STANDARD", the television switches on the previous status, ON or Stand-by.
  When "STAND-BY", the television always switches on in Stand-by.

- **Step Tuning (YES/NO)**
  If YES, TV programs (1 to 9) are tuned immediately when a digit is pressed.
  If NO, tuning is performed only after the dash disappears.

- **Digit Time-out**
  This is the time-out to enter the second digit for TV program 10 onwards.

- **Program Display**
  Program Display values can be: Number, Label, All, None.

- **Keyboard Lock**
  In Commercial Mode, the Keyboard Lockout menu function disables the television's local keyboard for volume and program control.

- **Free protected programs**
  With this item all protected programs can be freed. If "free protected programs" is set to "YES", all programs are accessible for the user, if the item is "NO" protected programs are skipped. A TV program can be selected by relevant digit but with picture blanked and sound muted.

- **ESP**
  Energy Saving Programmability Mode (ESP) controls the maximum continuous viewing time allowed by the control system.
  It allows the establishment to limit the time the Television remains activated once a Guest has checked-out.
  The ESP Menu function is shown as "ESP", and its valid values are 00 - 99 (in hours). 00 value means OFF.

- **Interface**
  This item is only present in "system" sets and it is used to enable or disable communication with the DCM (Data Communication Module).

- **Audio / Video Mute**
  The Audio/Video Mute menu function determines whether the video should be blanked and the audio should be muted if the currently tuned channel has no signal (Blue, Black, Off).

- **Auto Scart**
  Enable/ disable automatic switching to external Scart source.

- **Welcome Message**
  Press cursor left/right to display Welcome message entry menu:
  Welcome Message, Line 1, and Line 2.
  With the cursor up/down you can set the message characters.

- **Program Guide**
  This feature will enable/disable in a "list" or "page", the program numbers with the associated labels.

- **Reminder**
  This menu function is shown as "REMINDER", and its states are "YES": "NO".

- **Security**
  The menu function "SECURITY" allows the user to select one of two states "HIGH" or "STANDARD". The default is "STANDARD".
  While the set is in the Security High Mode the set-up menu can only be accessed by a T374AH Institutional Set-up Remote Control
  While the set is in the Security Standard Mode the Set-up Menu may be accessed with a guest remote control by a sequence of commands (3 1 9 7 5 3 MUTE).

E

PHILIPS Institutional TV - Instrucciones para el uso

Instalación del TV

Medidas de seguridad

- Coloque su televisor sobre una superficie firme y estable.
- Deje almenos 5 cm a cada lado y 10 cm por encima para asegurar una buena ventilación.
- No cubra las rejillas de ventilación con objetos tales como periódicos, paños, cortinas, etc.
- No coloque llamas libres tales como velas encendidas sobre el televisor TV.
- No intente reparar el televisor, contacte con un técnico cualificado.
- No exponga el televisor a la humedad o a salpicones y no coloque ningún objeto lleno de agua sobre el televisor.

Medidas para proteger el medioambiente

Su televisor contiene materiales reciclables que pueden ser usados por empresas especializadas. Siga las disposiciones locales sobre la eliminación de los aparatos televisivos usados, en especial sobre la eliminación de las baterías agotadas.
El televisor consume energía en posición de espera (Stand-by). Este consumo de energía aumenta el nivel de contaminación. Se aconseja apagar el televisor durante la noche en lugar de dejarlo en posición de espera.

Conexión a la red eléctrica

Enchufe el cable de alimentación a la toma y encienda el televisor. Véase la etiqueta puesta en la parte posterior del televisor para la correcta tensión de funcionamiento.

Instalación del mando a distancia

- Extraiga la tapa en la parte posterior del mando a distancia.
- Inserte las pilas del tipo indicado en el compartimento, prestando atención a la polaridad.
- Como medida antirrobo, puede introducir un tornillo en el orificio de la parte posterior del mando.

Nota
Las funciones de reloj y despertador en los aparatos Pro-Plus no están disponibles cuando el televisor está desconectado de la alimentación.

Acceso al Menú de Configuración (Set-up Menu)

El acceso al menú de configuración, mientras su aparato se encuentra en estado de seguridad Alto (High), sólo puede realizarse con el mando a distancia T374AH (RG4172BK).
En el estado de seguridad “Standard” (Estándar), es posible acceder al menú configuración mediante un mando a distancia normal “Guest” (Huésped), (como el modelo RC2882) introduciendo la siguiente secuencia de números (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Navegación

Esta opción del menú se puede seleccionar utilizando los cursores arriba/abajo.
Es posible acceder a los submenús utilizando el símbolo “ ▸ ”, pulsando el cursor derecha.

- **Language (Idiomas)**
  La función Idiomas aparece en el Menú como “ LANGUAGE”. Es posible seleccionar "ENGLISH" (Inglés), "DEUTSCH" (Alemán), "FRANCAIS" (Francés) o "ITALIANO".

- **No. of Programs (Nro. de Programas)**
  Esta opción permite configurar el número de programas relativos al Televisor, PAYTV, Radio e Info.
  El número máximo de programas es 125.

- **Instalación**
  Cuando este menú está abierto, todas las protecciones se encuentran desactivas.
  Para salir, pulse cualquier tecla del Menú.

Input (Entrada)
El menú "Input" permite seleccionar la fuente de entrada deseada que asignará al programa. Es posible establecer Front End, AV1, AV2 y AV2YC (interfaz interna sólo para TV "system") y RADIO.

System (Sistema)
WEST EU (PAL/SECAM-BG) y EAST EU (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

Manual Search (Búsqueda manual)
Es posible introducir cifras para indicar una frecuencia en MHz. El cursor derecha comienza una búsqueda automática. Durante la búsqueda de la frecuencia, los números no introducidos son reemplazados por guiones "-". Introduzca "0" para frecuencias menores a 100 MHz.

Program no. (Nro. de programas)
El tipo de programa puede seleccionarse con los cursores izquierda/derecha. Estas teclas ejecutan la conmutación en todos los tipos de programas disponibles: "TV", "INFO", "PAY-TV" y "RADIO".
Si el número de un determinado programa es 0, el número correspondiente no aparece indicado.
Para visualizar un número de programa de los tipos mecionados, introduzca siempre dos números, por ejemplo "01" para TV1 o el número "1" y el cursor abajo/arriba.

Store (Memorizar)
La información del programa actual queda almacenada después de presionar el cursor izquierda/derecha. Pulse Menú para salir sin memorizar.

Fine Tune (Sint. Fina)
Utilizando los comandos "control left/right" (control izquierda/derecha) se acciona la sintonización fina.

Protection (Protección)
Esta función indica si el programa seleccionado presenta eventualmente una protección. Con las teclas cursor izquierda/derecha, es posible seleccionar "YES" y "NO".

Label (Etiqueta)
Esta opción del menú se utiliza para añadir una etiqueta/nombre a cada programa. Pulsando los cursores izquierda/derecha, es posible entrar o salir del campo Label. Presionando el cursor arriba/abajo, es posible introducir los caracteres alfanuméricos.
Presionando M (botón Menú) es posible salir de la opción del Menú Etiqueta.

Teletext Language (Idioma Teletexto)
Este menú se utiliza para seleccionar el conjunto de caracteres a utilizar para el canal seleccionado.
Con el cursor izquierda/derecha, es posible seleccionar una letra correspondiente a los clústeres relativos a los idiomas.
"W": Paneuropeo (Latín) / Opción Occidental
"E": Paneuropeo (Latín) / Opción Oriental
"G": Griego,
"A": Arabe,
"C": Cirílico

Video Blank (Pantalla Blanca)
Es posible seleccionar "YES" y "NO" para indicar si desea activar o desactivar la imagen.

Audio Mute (Audio Mudo)
Es posible seleccionar "YES" y "NO" para indicar si desea activar o desactivar el audio.
Nota
Los cursores TV arriba/abajo, INFO arriba/abajo, PAY-TV arriba/abajo y RADIO arriba/abajo están activos en el modo menú y la TV se comporta de la misma manera que en el modo TV.

- **Clock set-up (Instalación del reloj)**
  Es posible acceder al menú "Clock set-up" mediante esta opción.
  El menú visualizado depende si está eventualmente disponible una función reloj en el aparato.

Display (Display) (sólo OSD)
Esta opción del menú se utiliza para visualizar eventualmente la hora corriente en la pantalla.

Display Standby
(Display en espera) (sólo LED)
Esta opción del menú se utiliza para establecer la intensidad de la luz del reloj cuando la TV está en modo standby (posición de espera).

Display On (Display encendido) (sólo LED)
Esta opción del menú se utiliza para establecer la intensidad del reloj cuando la TV está encendida.

Time Setting (Ajuste horas)
Esta opción del menú se utiliza para ajustar la hora del reloj.

Teletext Time Download (Actualizar horario)
Esta opción del menú se utiliza para activar o desactivar la función actualización automática por medio del Teletexto.

Download Program (Actualizar programa)
Esta opción del menú se utiliza para seleccionar el canal de teletexto del cual se desea descargar el horario. Cuando esta opción está seleccionada, la TV se sintoniza en el programa seleccionado.

Time Offset (Corrección hora)
Esta opción del menú se utiliza para ajustar la diferencia de hora recibida por el canal teletexto que indica la hora local en el lugar determinado.

- **Brightness (Brillo)**
  El control del brillo contiene 63 valores de ajuste entre mínimo y máximo.

- **Colour (Color)**
  El control del color contiene 63 valores de ajuste entre mínimo y máximo.

- **Contrast (Contraste)**
  El control del contraste contiene 63 valores de ajuste entre mínimo y máximo.

- **Sharpness (Realce)**
  El control del realce contiene 63 valores de ajuste entre mínimo y máximo.

- **Forced mono (Sound)**
  (sólo para TV estéreo)
  Este comando se utiliza para activar o desactivar la cualidad estéreo en aparatos estéreos. Es posible establecer YES/NO utilizando el cursor derecha/izquierda

- **Balance (Balance) (sólo para TV estéreo)**
  Balancea la salida sonora de los altavoces derecho e izquierdo de la TV.

- **Treble (Agudos) (sólo para TV estéreo)**
  Ajusta las frecuencias de los agudos de la salida sonora de los altavoces de la TV.

- **Bass (Graves) (sólo para TV estéreo)**
  Ajusta las frecuencias de los graves de la salida sonora de los altavoces de la TV.

- **AVL (Nivelador Automático del Volumen)**
  El Nivelador Automático de Volumen se indica en el menú como “AVL” y puede estar “YES” y “NO”.

- **Volume Fixed (Volumen Fijo)**
  Esta opción puede estar “YES” y “NO”: con YES, el volumen se fija a cierto volumen, con NO, el volumen contiene 63 valores de ajuste intermedios.

- **Volume Bar (Barra del Volumen)**
  Para visualizar la barra del volumen cuando se ajusta, es necesario seleccionar “YES”. Para esconderla, seleccionar “NO”.

- **Min Volume (Volumen Mín.)**
  Esta opción ajusta el límite del volumen mínimo permitido por la TV. Utilice el cursor derecha/izquierda para el ajuste.

- **Max Volume (Volumen Máx.)**
  Esta opción ajusta el límite del volumen máximo permitido por la TV. Utilice el cursor derecha/izquierda para el ajuste.

- **Switch on Volume**
  (Volumen al encendido)
  Esta opción ajusta el volumen de la TV al encenderla. Utilice el cursor derecha/izquierda para el ajuste.

- **Buzzer Volume (Volumen Zumbador)**
  Esta opción ajusta el volumen del zumbador. Utilice el cursor derecha/izquierda para el ajuste.

- **Switch On Program**
  (Programa al encendido)
  Esta opción determina el programa en el cual se sintoniza el televisor al encenderlo.

- **Power On (Encendido)**
  La función del menú Power On establece el comportamiento del televisor cuando se enciende.
  Sus posibles estados son "FORCED" (mono), "STANDARD" (estándar) y “STANDBY” (Posición en espera).
  Si selecciona "FORCED", el televisor se puede apagar utilizando el interruptor principal, el mando a distancia o la función ESP (Modo Programación Ahorro Energético controla el tiempo de visualización continua permitido por el sistema de control).

Si selecciona “STANDARD”, el televisor se conmuta a los dos estados anteriores, ON o STANDBY.
Si selecciona “ STANDBY ”, el televisor está siempre en posición de espera.

- **Step Tuning (YES/NO)**
  (Sintonización por pasos) (SI/NO)
  Si selecciona YES, los programas del televisor (1-9) se sintonizan inmediatamente al presionar un número.
  Si selecciona NO, la sintonización se ejecuta sólo después que desaparezca el guión.

- **Digit Time-out**
  (Tiempo máximo de introducción)
  Es el tiempo máximo durante el cual introducir el segundo número para seleccionar los programas del televisor desde el número 10 en adelante.

- **Program Display (Visualizar Programa)**
  Los valores de la función “Program Display” pueden ser Número, Etiqueta, Todos, Ninguno.

- **Keyboard Lock (Bloqueo del teclado)**
  En modo comercial, la función “Keyboard Lockout” deshabilita el teclado local, para el control del volumen y de los programas.

- **Free protected programs**
  (Desactivar Protecciones)
  Con esta opción es posible liberar todos los programas protegidos. Si ha establecido “YES” (SI), el usuario puede acceder a todos los programas. De lo contrario, si se fija “NO” (NO) se pueden seleccionar los programas protegidos pero sin imagen ni sonidos.

- **ESP**
  El Energy Saving Programmability Mode (ESP) (modo programación ahorro energético) controla el tiempo de visualización permitido por el sistema de control.
  Permite al aparato instalado limitar el tiempo que el televisor permanece activado una vez que el huésped ha dejado la habitación.
  La función de menú se indica con “ESP” y sus valores válidos son 00 – 99 (en horas). El valor 00 significa apagado.

- **Interface (Interfaz)**
  Esta opción está únicamente disponible en aparatos de la gama “Sistema” y se utiliza para permitir o prohibir la comunicación con el Data Communication Module (Módulo de Comunicación de Datos).

- **Audio / Video Mute (Audio/Vídeo Mudos)**
  El menú de función de Audio/Video Mute determina, si el vídeo se debe quedar en blanco y el audio en silencio, si el canal sintonizado no presenta alguna señal (Azul, Negro, Apagado).

- **Auto Scart (Toma Scart Automática)**
  Habilita/deshabilita la conmutación automática a una toma Scart exterior.

- **Welcome Message**
  (Mensaje de Bienvenida)
  Utilice el cursor izquierda/derecha para visualizar el menú de Mensaje de Bienvenida: Welcome Message, Line 1 (Línea 1), y Line 2 (Línea 2).
  Utilice el cursor arriba/abajo para establecer los caracteres del mensaje.

- **Program Guide (Guía a los programas)**
  Esta característica habilita/deshabilita en una “lista” o “páginas” los números de programas con las etiquetas correspondientes.

- **Reminder (Apuntes)**
  Esta función del menú aparece como “REMINDER” y sus posibles estados son “YES” o “NO”.

- **Security (Seguridad)**
  La función del menú "SECURITY" permite al usuario seleccionar una de los dos estados en la que puede estar esta función: “HIGH” (Alta) o “STANDARD” (estándar). El estado predeterminado es el "STANDARD".
  Mientras el aparato se encuentra en el tipo de seguridad alta, es posible acceder al menú de instalación a través de un mando a distancia “Institutional” T374AH.
  Mientras el aparato se encuentra en el modo estándar, es posible acceder al menú de instalación a través de un mando a distancia “Huésped” insertando una secuencia de dígitos (3 1 9 7 5 3 MUTE).

D

PHILIPS ITV- Hotel-TV - Installationsanweisung

Installation

Sicherheit

- Das Fernsehgerät auf eine feste Unterlage stellen.
- Zur Belüftung seitlich 5 cm und oberhalb 10 cm freilassen. Belüftungsschlitze nicht mit Zeitungen, Decken, Vorhängen, usw. abdecken und kein offenes Feuer, z.B. Kerzen, oder mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, z.B. Vasen, auf das Fernsehgerät stellen.
- **Das Fernsehgerät niemals selbst reparieren.** Wenden Sie sich bitte bei Bedarf an einen Techniker.

Umweltschutz

Das Fernsehgerät besteht aus Teilen, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Beachten Sie daher bitte die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung. Dies gilt auch für verbrauchte Batterien, die keines-falls in den Hausmüll gehören.
Das Fernsehgerät verbraucht auch im Standby Modus Energie. Energieverbrauch ist eine der Ursachen für Umweltbelastungen. Wenn weder Uhrenanzeige noch Wecker benutzt werden, empfehlen wir das Fernsehgerät über Nacht mit dem Netzschalter abzuschalten.

Anschluss

Die Spezifikationen zur Stromversorgung an der Rückseite des Fernsehgeräts beachten, dann erst den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Vorbereiten der Fernbedienung

- Deckel an der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Geeignete Batterien einsetzen. Dabei auf die richtige Polarität (+/-) achten.
- Den Batteriefachdeckel schließen und ggfs. mit geeigneter Schraube (M2) gegen Diebstahl sichern.

Hinweis
Uhrenanzeige- und Wecker sind nur aktiv, wenn das Gerät in Betrieb oder in Standby ist (gilt für ProPlus).

Tipp
Mehrere Philips ITV-Geräte gleicher Baureihe können bequem, schnell und zuverlässig mit dem separat erhältlichen Philips SmartLoader 22AV1015 programmiert werden.

➪ Consumer Mode: Für die Zweitverwertung können die Geräte in den einfachen Consumer Mode gebracht werden. Dazu wird mit der RG 4172BK der Sicherheitscode 024995 „MENÜ“ eingegeben. Achtung: alle Programmierungen gehen verloren, eine Rücknahme ist nicht möglich.

Installationsmenü

Zum Aufrufen des Installationsmenü wird die i.d.R. mitgelieferte Gastfernbedienung (RC 86702) benötigt.
Durch Eingabe eines Sicherheitscodes wird die normale Verriegelung aufgehoben :

Sicherheitscode:
MUTE-Taste (Ton stumm), 3 1 9 7 5 3 , MUTE-Taste (Ton stumm)

(In Ausnahmefällen, z.B. in Systemanwendungen kann das Gerät im Modus „System-Sicherheit“ verriegelt sein und für den Zugang zum Installationsmenü die Spezialfernbedienung RG 4172 BK Sonderzubehör) erforderlich machen).

Menüfunktionen abrufen

Menüfunktionen können über die Cursortasten ▲ bzw.▼ angewählt werden, z.T.auch durch scrollen. Auf dahinterliegende Untermenüs wird mit > hingewiesen. Die rechte Cursortaste ▶ führt in das Untermenü. Im weiteren dient diese Taste auch zur Bestätigung von Einstellungen.

- **Sprache**
  Die Sprache kann im Menü unter „LANGUAGE“ eingestellt werden. Zur Wahl stehen die Sprachen: „ENGLISH“, „DEUTSCH“, „FRANCAIS“, „ITALIANO“.

- **Anzahl Programme**
  Hier kann die Anzahl der TV-, PAY-TV-, RADIO- und INFO-Programme so eingestellt werden, daß keine nicht belegten Speicherplätze angewählt werden können. Die maximale Programmanzahl beträgt 125.
  Wird eine Änderung der vorgefundenen Einstellungen vorgenommen und „SPEICHERN“ mit ▶ bestätigt, springt das TV-Gerät in den Stand-by-Modus, für eine Reorganisation des internen Speichers.
  Zur Fortsetzung der Installation ist erneut das „**Installationsmenü**“ (siehe oben) aufzurufen.
  Wenn keine Änderungen vorgenommen wurden, führt die Taste „Menü“ zurück zum Installationsmenü.

- **TV Installation >**
  Wird dieses Menü angezeigt, sind alle ggfs. eingestellten Sperren bzw. Verriegelungen deaktiviert.
  Die Taste „Menü“ führt zurück zum Hauptmenü.

  Eingang
  Hier wird dem Programmspeicherplatz , die gewünschte Eingangsquelle zugeordnet. Zur Wahl stehen: Antenne (für TV), AV1 (Euro-AV), AV2YC (innere Schnittstelle nur für „System”-Fernsehgeräte) und RADIO (nur bei integriertem UKW-Radio).

  System (TV Empfangsnorm)
  Einzustellen sind: WEST EU (PAL/SECAM-BG) oder EAST EU (PAL/SECAM-DK) oder UK (PAL-I) oder FRANCE (SECAM-L/L‘).
  (Änderung im Menü hat keine Auswirkung auf die grundsätzliche Spezifikation)

  Manuelle Suche
  Mit der ▶ -Taste wird der Sender-Suchlauf aktiviert, der bei jedem empfangswürdigen Signal hält, um die Festlegung des Programmspeicherplatzes, usw. zu ermöglichen.
  Es ist ebenfalls Frequenzeingabe in MHz möglich. Bei Frequenzen unter 100 MHz ist eine führende „0“ einzugeben.

  Programmnummer
  Im Rahmen des Bedienkonzeptes ist zunächst die Art des abzuspeichernden Programms festzulegen („TV“, „INFO“, „PAYTV“ oder „RADIO“); mit Cursor-Tasten „links“ bzw. „rechts“.
  Danach die Nummer des Speicherplatztes mit der Zifferntastatur 2-stellig eingeben, z.B. 01. Mit den Tasten ▲ bzw. ▼zum nächsten Menüpunkt manövrieren.
  ➪ Hinweis: es können pro Programm-Art nicht mehr Programme gespeichert werden, als unter **Anzahl Programme** eingestellt wurden. Wenn die Anzahl für eine Kategorie den Wert „0“ trägt, steht hier die Programm-Art nicht zur Auswahl. „RADIO“ nur dann verwenden, wenn die Einspeisung über eine externe,
  zentrale Radio-Umsetzung erfolgt. Wählen Sie den Menüpunkt **Eingang** Radio, wenn das Gerät selbst mit Radio ausgestattet ist.

  Speichern
  Die Einstellungen für den Programmplatz werden durch die ▶ -Taste abgespeichert. Die Funktion kann, ohne zu speichern, über die Taste „Menü“ verlassen werden.

  Feinabstimmung
  Durch die Cursor-Tasten „links“ bzw. „rechts“ kann eine Feinabstimmung vorgenommen werden.

  Ausblenden
  Diese Einstellung kann verhindern, daß der Programmplatz durch „Zappen“ oder Direktwahl erreicht wird. Mit den Tasten ▲ bzw. ▼kann von „JA” auf „NEIN”) geändert werden.

  Programm-Name
  Mit dieser Funktion kann jedem Programm ein Name zugeteilt werden (➪ Programmführer). Die Cursor-Tasten „links“/“rechts“ führen zu den Schreibstellen. Durch die Tasten ▲ bzw. ▼kann das Schriftzeichen ausgewählt werden. Mit der Taste „Menü“ wird die Funktion verlassen.

  Videotext Sprache
  Dieser Punkt dient zur Wahl des Zeichensatzes für die Darstellung von Videotext / TXT. Mit den Cursor-Tasten „links“/“rechts“ kann eingestellt werden: „W” für Westeuropa „E” für Osteuropa, „G” für Griechisch, „A” für Arabisch, „C” für Kyrillisch.

  Schwarzbild
  Durch die Wahl von „JA” oder „NEIN” kann bestimmt werden ob ein „Schwarzbild“ gezeigt wird, z.B. bei Einspeisung eines Radioprogrammes aus einer externen Umsetzungsanlage.

  Ton stumm
  Durch die Wahl von „JA” oder „NEIN” kann der Ton für den Programmplatz abgeschaltet werden,

➪ **Hinweis**: Die Tasten TV +/-, INFO +/-, PAY-TV +/- und RADIO +/- sind auch im Menü-Mode aktiv und das Fernsehgerät reagiert wie im normalen TV-Betrieb.

- **Uhr Installation >** (wenn Uhr vorhanden)
  Das Uhr-Installationsmenü dient der Einstellung der Uhrzeit über OSD oder LED.

  Anzeige (nur OSD)
  Mit „JA"/"NEIN" wird gewählt, ob die aktuelle Zeit auf dem Bildschirm angezeigt werden soll oder nicht.

  Helligkeit Standby (nur LED)
  Hier kann die Intensität eingestellt werden, mit der die Uhr im Standby-Mode angezeigt werden soll.

  Helligkeit Ein (nur LED)
  Einstellung der Helligkeit bei eingeschaltetem Gerät.

  Uhr Stellen
  Mit Hilfe der Zifferntastatur der Fernbedienung kann die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.

  VT-Zeit Übernehmen
  Bei der Einstellung „JA" wird die aktuelle Uhrzeit aus Videotext/TXT übernommen, wenn das Gerät mit dem Netzschalter eingeschaltet wird, u.a. für die autom. Umstellung von Sommer auf Winterzeit.

  Videotext Programm (TXT)
  Bestimmt, aus welchem TV-Programm die aktuelle Videotext-Zeitinformation für die Aktualisierung der Uhr bezogen werden soll. Das gewählte Programm muß über Videotext / TXT verfügt.

  Zeitzonen Ausgleich
  Findet sich über Videotext keine lokal gültige Uhrzeit, ist hier die Anpassung einer empfangbaren Zeitinformation auf die lokale Zeitzone möglich. Einstellung mit Cusor-Tasten „links" bzw. „rechts".

- **Helligkeit**
  Für die Regelung der Bildhelligkeit stehen 63 Abstufungen zur Verfügung. Einstellung mit ▲ bzw. ▼.

- **Farbe**
  Für die Farbeinstellung stehen 63 Abstufungen zur Verfügung. Einstellung mit ▲ bzw. ▼.

- **Kontrast**
  Der Kontrast kann in 63 Stufen eingestellt werden. Einstellung mit ▲ bzw. ▼.

- **Schärfe**
  Die Bildschärfe kann in 63 Abstufungen angepasst werden. Einstellung mit ▲ bzw. ▼.

- **Sound** (nur für Stereo Fernsehgeräte)
  Diese Funktion aktiviert / deaktiviert die Stereo-Wiedergabe, mit Cusor-Tasten „links"/ „rechts".

- **Balance** (nur für Stereo Fernsehgeräte)
  Dient zur Anpassung der Stereowiedergabe an die Hörposition, mit Cusor-Tasten „links" bzw. „rechts".

- **Höhen** (nur für Stereo Fernsehgeräte)
  Hiermit wird die Hochtonwiedergabe eingestellt, mit Cusor-Tasten „links" bzw. „rechts".

- **Tiefen** (nur für Stereo Fernsehgeräte)
  Für die Einstellung der Tiefton-Wiedergabe, mit Cusor-Tasten „links" bzw. „rechts".

- **AVL** (Automatische Lautstärke-Nivellierung)
  „JA" unterdrückt störende, vom Sender verursachte starke Lautstärkesprünge (z.B. bei Werbeblöcken).
  In Stellung „NEIN" wird das Originalsignal nicht verändert.

- **Lautstärke fixieren**
  In der Stellung „JA" wird der Ton in einer nicht unbefugt veränderbaren Lautstärke wiedergegeben.
  In Stellung „NEIN" steht der normale, 63-stufige Regelbereich zur Verfügung.

- **Lautstärke-Balken**
  Soll die optische Darstellung der Lautstärkeeinstellung angezeigen werden ? Mit „JA"/ „Nein" auswählen.

- **Min Lautstärke**
  Damit das Abschalten des Gerätes nicht vergessen wird, kann hier ein niedriger Mindestpegel festgelegt werden. Dazu die Cusor-Tasten „links" bzw. „rechts" verwenden.

- **Max Lautstärke**
  Hier kann die Lautstärke so begrenzt werden, daß kein Nachbar gestört werden kann.
  Einstellung mit Cusor-Tasten „links" bzw. „rechts".

- **Einschaltlautstärke**
  Diese Funktion legt den Lautstärkewert fest, der mit dem Einschalten des Fernsehgerätes gelten soll.
  Einstellung mit Cusor-Tasten „links“ bzw. „rechts“.

- **Weck-Alarm Lautstärke**
  Bestimmt die Lautstärke des Wecker Signals.
  Einstellung mit Cusor-Tasten „links“ bzw. „rechts“.

- **Einschaltprogramm**
  Legt fest, mit welchem Programm das Gerät nach dem Einschalten als Standard startet.

- **Power On**
  „EIN“ verhindert das ungewollte Abschalten des Gerätes, solange die Netzspannung nicht unterbrochen wird. „AUS“ bedeutet, daß nach einer Netzunterbrechung wieder in den vorherigen Status zurückgekehrt wird (ON oder Standby).

- **Sofort Umschalten**
  In Stellung „NEIN“ wartet das Gerät nach Eingabe der 1. Ziffer auf die Eingabe einer 2. Ziffer, bis zum Ablauf der unter „Verzögerung“ eingestellten Zeit. Bei „JA“ wird sofort auf Programme 1-9 umgeschaltet.

- **Verzögerung**
  Bestimmt das Zeitfenster in Sekunden, nachdem das Gerät davon ausgehen kann, daß keine 2. Ziffer zur Programmwahl folgt und die Umschaltung vorgenommen werden kann.

- **Programmanzeige**
  Welche Programminformationen sollen auf dem Bildschirm eingeblendet werden:
  „Speicherplatz-Nummer“ oder „Programm-Name“ oder „Name+Nummer“ oder „keine Einblendung“?

- **Nahbedienung aus**
  Zum Schutz gegen unbefugte Bedienung, sind die Tasten an der Front des Gerätegehäuses abschaltbar.
  Bei „JA“ können Einstellungen nur mittels Fernbedienung verändert werden.

- **Progr. Schutz aufheben**
  Ist „Progr. Schutz aufheben“ auf „JA“ gestellt, werden alle geschützten Programme frei zugänglich.
  In Stellung „NEIN“ können diese Programme zwar aufgerufen, aber weder gehört noch gesehen werden.

- **ESP**
  Die **E**nergy **S**aving **P**rogrammability dient zur Einsparung von Energie, indem ein Zeitfenster (zwischen 00 und 99 Std.) für den ununterbrochenen Betrieb definiert wird. Danach schaltet das Gerät automatisch ab.

- **Interface** (nur bei SmartCard TV System Geräten)
  Bestimmt, ob das Gerät mit einem in den SmartCard-TV Slot eingesteckten DCM-Interface kommunizieren soll oder nicht. (DCM: Data Communication Module)

- **Audio / Video Stumm**
  Für den Fall, daß keine verwertbaren Signale empfangen werden, kann bestimmt werden, ob Ton und Bild „stumm“ geschaltet und entweder abgeschaltet bzw. ein schwarzer oder blauer Bildschirm gezeigt wird.

- **Auto SCART**
  Soll bei anliegen eines Signals an der Euro-AV-Buchse automatisch auf diese umgeschaltet werden?

- **Willkommens-Gruss**
  Hier kann Ihr Willkommens-Gruss eingegeben werden, der nach Einschalten des Gerätes für 20 Sek. angezeigt wird. Die Cursor-Tasten „links“/ “rechts“ führen zu den Schreibstellen, mit ▲ bzw. ▼. kann das Schriftzeichen (2 Zeilen a´ 20 Zeichen) gewählt werden. Mit der Taste „Menü“ wird die Funktion verlassen.

- **Programmführer**
  In Stellung „JA“ kann steht eine Liste aller gespeicherten Programme zur Verfügung, die über die Menü-Taste abrufbar ist, vorausgesetzt, die „Programm-Namen“ wurden unter **TV-Installation** gespeichert.

- **OSD-Daueranzeige**
  Sollen Programm-Nr., etc. (siehe **Programmanzeige**) permanent angezeigt werden?
  Dann stellen Sie „JA“ ein. In Stellung „NEIN“ bleibt die Information nur für wenige Sekunden sichtbar.

- **Hohe Sicherheit**
  Wenn das TV-Gerät auf Sicherheit „HOCH“ (für System Anwendungen) geschaltet ist, kann das Installationsmenü nur über eine RG 4172BK Fernbedienung erreicht werden. Die Werkseinstellung ist „NIEDRIG“, wodurch das Installationsmenü mit der normalen Gastfernbedienung und der Eingabe des Sicherheitscodes erreicht werden kann.

F

PHILIPS Institutional TV - Mode d'emploi

Installation du téléviseur

Sécurité

- Placer le téléviseur sur une base stable et solide.
- Laisser un espace libre d'au moins 5 cm des deux côtés et 10 cm au-dessus pour une bonne ventilation de l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, chiffons, rideaux, etc.
- Ne placer aucune source de feu, telle que des bougies allumées, sur le téléviseur.
- Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil, toujours contacter un technicien qualifié.
- Ne pas exposer le téléviseur à l'humidité ou aux projections d'eau et ne placer aucun objet contenant des liquides sur le dessus du téléviseur.

Environnement

Votre téléviseur contient des matériaux qui peuvent être recyclés et réutilisés par des sociétés spécialisées. Renseignez-vous sur les règlements locaux en vigueur en ce qui concerne l'élimination de votre vieux téléviseur. Prêter une attention toute particulière à l'élimination des piles usées. Le téléviseur consomme de l'énergie dans le mode veille. La consommation d'énergie contribue à la pollution de l'air et de l'eau. Nous vous conseillons d'éteindre votre téléviseur la nuit au lieu de le laisser dans le mode veille.

Raccordement au secteur

Insérer la fiche d'alimentation dans la prise secteur murale, et mettre le téléviseur en marche. En ce qui concerne la tension secteur se reporter aux caractéristiques de l'appareil inscrites sur l'étiquette collée au dos du téléviseur.

Installation de la télécommande

- Retirer le couvercle au dos de la télécommande.
- Introduire les piles de type et de taille adéquats dans le boîtier, en s'assurant qu'elles sont dans le bon sens.
- Vous pouvez protéger vos piles en fixant le couvercle par une vis spéciale à visser dans le trou prévu.

Remarque

L'horloge et le réveil ne sont pas disponibles sur les appareils Pro-Plus sur lesquels le téléviseur est éteint au moyen de l'interrupteur secteur.

Accès au Menu d'Installation

L'accès au Menu d'installation, alors que l'appareil est dans le mode de Sécurité Elevée, peut seulement se faire par une télécommande d'installation Institutionnel T374AH (RG4172BK). Lorsque l'appareil est dans le mode de Sécurité Standard, on peut accéder au Menu d'installation avec une télécommande normale d'hôte (telle que RC2882) par une suite de nombres (3 1 9 7 5 3 +touche MUTE (MUET)).

Navigation

La fonction actuelle du menu peut être sélectionnée à l'aide des touches haut / bas du curseur.
On peut accéder aux sous-menus à partir des fonctions du menu qui ont un symbole " ▸ " en appuyant sur la touche droite du curseur.

- **Langage**
  La fonction Langage est indiquée dans le Menu comme "LANGAGE", les choix sont "ENGLISH", "DEUTSCH", "FRANCAIS", "ITALIANO" [anglais, allemand, français, italien].

- **N. de Programmes**
  Ce sous-menu permet d'installer le numéro des programmes de TV, de TV A PEAGE, Radio et Info.
  Le nombre total maximal de programmes est de 125.

- **Installation**

  Lorsque ce menu est ouvert, toutes les protections sont inactives. Pour sortir d'un menu, appuyer sur la touche Menu.

  Entrée

  La fonction "Entrée" du menu permet de sélectionner la source qui sera assignée au programme. Les choix possibles sont :Antenne, AV1, AV2 et AV2YC (interface interne, pour les téléviseurs du système seulement) et RADIO.

  Système

  EU OUEST (PAL/SECAM-BG) et EU EST (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

  Recherche manuelle

  On peut entrer directement les chiffres correspondant à la fréquence (en MHz) de l'émetteur ou utiliser le curseur droit pour une recherche automatique; avant d'entrer la fréquence, les chiffres non encore introduits sont représentés par des tirets '-'.
  Entrer "0" pour les fréquences inférieures à 100 MHz.

  N. Programme

  Le type de programme peut être sélectionné à l'aide des touches gauche / droite du curseur. Ces touches permettront de sélectionner les types disponibles: "TV", "INFO", "TV A PEAGE" et "RADIO".
  Le numéro "0" ne permet pas d'afficher le type de programme correspondant.
  Pour afficher un numéro de programme des types mentionnés ci-dessus, entrer toujours deux chiffres, par exemple: "01" pour TV1 ou taper "1" et appuyer sur le curseur haut/bas.

  Mémorisation

  Les informations du programme actuel sont mémorisées, en appuyant sur la touche gauche / droite du curseur. Appuyer sur Menu pour sortir sans mémoriser.

  Réglage fin

  A l'aide des commandes "contrôle gauche/droite", on effectue le réglage fin.

  Protection

  Cette fonction indique si le programme sélectionné est protégé ou non. A l'aide des touches gauche / droite du curseur on peut choisir entre :protégé "OUI" ou non protégé "NON".

  Réseau

  Cette fonction du menu sera utilisée pour ajouter un "réseau" / "nom" à chaque programme. En appuyant sur les touches gauche / droite vous pouvez entrer ou sortir du domaine du réseau; en appuyant sur le curseur haut / bas vous pouvez introduire des caractères alphanumériques.
  En appuyant sur M (touche Menu) vous pouvez sortir de la fonction Menu Réseau.

  Langage Télétexte

  Ce menu permet à l'utilisateur de sélectionner le jeu de caractères du télétexte à utiliser pour le canal sélectionné.
  Avec les touches gauche / droite du curseur vous pouvez sélectionner une lettre correspondant aux différents groupes de langues.
  "W": option Pan Européenne (Latin) / Ouest
  "E": option Pan Européenne (Latin) / Est
  "G": Grec, "A": Arabe, "C": Cyrillique

  Vidéo

  Cette fonction permet de sélectionner par "OUI" ou "NON" s'il faut éliminer ou non l'image.

  Audio

  Cette fonction permet de sélectionner par "OUI" ou "NON" s'il faut éliminer ou non le son.

  Remarques

  Les touches haut / bas TV, haut / bas INFO, haut / bas TV A PEAGE et haut / bas RADIO sont actives dans le mode menu et le téléviseur réagit de la même façon que dans le mode TV.

- **Installation Horloge**

  Le menu d'installation de l'horloge peut être entré à partir de cette fonction du menu.
  Les fonctions du menu qui se trouvent affichées dépendent de l'existence ou non de l'affichage d'un LED pour l'horloge

  Affichage (OSD seulement)

  Définit si le temps réel est affiché à l'écran ou non.

  Affichage Veille (LED seulement)

  Cette fonction du menu sera utilisée pour régler l'intensité de l'affichage de l'heure lorsque le téléviseur est dans le mode Veille.

  Affichage Marche (LED seulement)

  Cette fonction du menu sera utilisée pour régler l'intensité de l'affichage de l'heure lorsque le téléviseur est dans le mode Marche.

  Réglage de l'heure

  Cette fonction du menu sera utilisée pour régler l'heure de l'horloge.

  Téléchargement de l'heure à partir du Télétexte

  Cette fonction du menu doit être utilisée pour activer ou désactiver la fonction de téléchargement automatique de l'heure à partir du Télétexte.

Programme de Téléchargement
Cette fonction du menu doit être utilisée pour sélectionner le canal où se trouve l' heure correcte dans le télétexte. Lorsque cette fonction est sélectionnée, le programme concerné est directement appelé sur le téléviseur.

Réglage du décalage
Cette fonction du menu doit être utilisée pour régler le décalage nécessaire pour ajuster l'heure reçue à partir du canal du télétexte afin d'obtenir l'heure exacte au lieu d'écoute.

- **Lumière**
  Le contrôle de la lumière contient 63 valeurs discontinues allant du réglage minimum à maximum.

- **Couleur**
  Le contrôle de la couleur contient 63 valeurs discontinues allant du réglage minimum à maximum.

- **Contraste**
  Le contrôle de l'image contient 63 valeurs discontinues allant du réglage minimum à maximum.

- **Définition**
  Le contrôle de la définition contient 63 valeurs discontinues allant du réglage minimum à maximum.

- **Mono forcée**
  (pour téléviseurs stéréo seulement)
  Cette commande active ou désactive la fonction stéréo, sur les appareils stéréo. Choisir OUI, NON à l'aide du curseur gauche/droite.

- **Balance**
  (pour téléviseurs stéréo seulement)
  Pour équilibrer les sorties gauche/droite du son des haut-parleurs du téléviseur.

- **Aigus**
  (pour téléviseurs stéréo seulement)
  Pour régler les fréquences sonores aiguës du téléviseur.

- **Graves**
  (pour téléviseurs stéréo seulement)
  Pour régler les fréquences sonores basses du téléviseur.

- **AVL (Limiteur Automatique du Volume Sonore)**
  La caractéristique du Limiteur Automatique du Volume Sonore est indiquée comme "AVL" dans le menu et ses états valides sont "OUI"/: "NON".

- **Volume fixé**
  Le choix des états valides peut être effectué en sélectionnant "OUI" ou "NON": si OUI, le volume est fixé à un certain volume, si NON, le volume contient 63 valeurs discontinues.

- **Indicateur de Volume**
  Pour afficher la barre d'indication du volume sonore, durant le réglage, sélectionner "OUI". Sélectionner "NON" pour cacher cette barre.

- **Volume Min**
  Cette fonction règle la limite inférieure du volume sonore autorisé pour le téléviseur. Utiliser le curseur droite/gauche pour le régler.

- **Volume Max**
  Cette fonction règle la limite supérieure du volume sonore autorisé pour le téléviseur. Utiliser le curseur droite/gauche pour le régler.

- **Activer Volume**
  Cette fonction règle le volume sonore à la mise en marche du téléviseur. Utiliser le curseur droite/gauche pour le régler.

- **Volume Vibreur**
  Cette fonction règle le volume sonore du ronfleur d'alarme. Utiliser le curseur droite/gauche pour le régler.

- **Activer Programme**
  Cette fonction fixe le programme appelé à la mise sous tension du téléviseur.

- **Mise sous tension**
  La fonction du menu Mise sous tension gère le système de contrôle pour activer le récepteur de télévision toutes les fois que l'alimentation secteur est appliquée au téléviseur.
  Les états valides sont "FORCEE", "STANDARD" et "VEILLE".
  Lorsqu'il est "FORCEE", le téléviseur ne peut être ETEINT qu'au moyen de l'interrupteur secteur ou d'une télécommande d'installation ou par la fonction ESP (la Programmation d'Economie d'Energie contrôle le temps maximal de visualisation continue autorisé par le système de contrôle).

Lorsqu'il est "STANDARD", le téléviseur s'allume sur l'état antérieur, en ON (MARCHE) ou VEILLE.
Lorsqu'il est "VEILLE", le téléviseur est toujours mis en service en position Veille.

- **Réglage pas à pas (OUI/NON)**
  Si OUI, les programmes TV (1 à 9) sont réglés immédiatement en appuyant sur un nombre.
  Si NON, le réglage est effectué seulement après que le tiret disparaisse.

- **Délai d'attente du chiffre**
  C'est le délai d'attente pour poursuivre l'entrée du deuxième chiffre du programme TV 10.

- **Affichage Programme**
  Les valeurs de l'Affichage Programme peuvent être: Numéro, Réseau, Tous, Aucun.

- **Clavier Verrouillé**
  Dans le Mode Commercial, la fonction du menu Clavier Verrouillé est de mettre hors service le Clavier Local du téléviseur pour ce qui est du volume et du contrôle du programme.

- **Programmes libre protection**
  Tous les programmes protégés peuvent être libérés à l'aide de cette fonction. Si la fonction "programmes libre protection" est activée ("OUI") tous les programmes sont accessibles à l'utilisateur; si celle-ci est désactivée ("NON"), les programmes protégés peuvent être sélectionnés, mais sans image et sans son.

- **ESP**
  Le Mode Programmation d'Economie d'Energie (ESP) contrôle le temps maximal de visualisation autorisé par le système de contrôle.
  Il permet à l'établissement qui l'a installé de limiter le temps pendant lequel le téléviseur reste allumé une fois que l'Hôte a réglé sa note de chambre.
  Cette fonction ESP est indiquée "ESP" dans le menu, sa valeur doit être comprise entre 00 - 99 (en heures). La valeur 00 signifie OFF (ARRET).

- **Interface Système**
  Cette fonction ne se trouve que dans les appareils de télévision du "système"; elle est utilisée pour activer ou désactiver la communication avec le DCM (Module de Communication de Données).

- **Fond Ecran Video**
  La fonction du menu " Fond Ecran Video" détermine si la vidéo doit être supprimée et l'audio avec arrêt son, si le canal actuellement appelé n'a aucun signal (Bleu, Noir, Eteint).

- **Auto Scart**
  Active/Désactive la commutation automatique vers une source externe Scart (prise péritel).

- **Message de Bienvenue**
  Appuyer sur le curseur gauche/droite pour afficher le menu d'entrée du Message de Bienvenue.
  Message de Bienvenue, Ligne 1, Ligne 2.
  A l'aide du curseur haut/bas vous pouvez écrire les caractères du message.

- **Guide Programme**
  La caractéristique de cette fonction est d'activer/désactiver dans une "liste" ou "page" les numéros des programmes avec les réseaux associés.

- **Aide-Mémoire**
  Cette fonction du menu est indiquée comme "AIDE-MEMOIRE", et ses états sont "OUI"/ "NON".

- **Sécurité**
  La fonction du menu "SECURITE" permet à l'utilisateur de sélectionner un des deux états "ELEVEE" ou "STANDARD". L'état par défaut est "STANDARD".
  Lorsque le réglage est sur le Mode Sécurité Elevée, on ne peut accéder au menu d'installation que par une télécommande d'installation Institutionnel T374AH.
  Lorsque le réglage est sur le Mode Sécurité Standard, on peut accéder au menu d'installation avec une télécommande d'hôte par une suite de nombres (3 1 9 7 5 3 +touche MUTE (MUET)).

PHILIPS Institutional TV - Istruzioni per l'uso

Installazione TV

Sicurezza

- Posizionare il televisore su una base solida e resistente.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio su entrambi i lati e 10 cm sopra il televisore per garantire all'apparecchio una sufficiente ventilazione.
- Non coprire le griglie di ventilazione con giornali, abiti, tendine, ecc. Non collocare fiamme libere tipo candele accese sopra il televisore.
- Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli; contattare sempre un tecnico qualificato.
- Non esporre il televisore a umidità o spruzzi d'acqua e non appoggiare contenitori pieni di liquido sopra il televisore.

Tutela dell'ambiente

Questo televisore contiene materiale riciclabile, che può essere riutilizzato da ditte specializzate. Attenersi alle disposizioni locali circa lo smaltimento degli apparecchi televisivi usati e, in particolare, lo smaltimento delle batterie usate. Il televisore consuma corrente anche in modalità stand-by. Il consumo di energia contribuisce all'inquinamento dell'aria e dell'acqua. Si raccomanda di spegnere completamente il televisore durante le ore notturne e di non lasciarlo in stand-by.

Collegamento alla rete elettrica

Inserire la spina dell'alimentazione nella presa a muro e accendere. Verificare la giusta tensione di funzionamento dell'apparecchio sull'etichetta posta sul retro dello stesso.

Installazione del telecomando

- Rimuovere il coperchio posto sul retro del telecomando.
- Inserire le batterie del tipo indicato nel vano portabatterie facendo attenzione alla polarità.
- Per evitare il furto delle batterie, inserire un'apposita vite nel foro del copribatterie.

Nota
Le funzioni di orologio e sveglia non sono disponibili sugli apparecchi Pro-Plus, se il televisore è staccato dall'alimentazione di rete.

Accesso al menu di installazione

Quando l'apparecchio è in modalità "Sicurezza elevata", si può accedere al menu di installazione soltanto con un telecomando di installazione Institutional modello T374AH (RG4172BK). Quando l'apparecchio è in modalità "sicurezza standard", si può accedere al menu di installazione con un telecomando "guest" (tipo il modello RC2882, e/o l'RC86702) mediante una sequenza di comandi (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Navigazione

Questa voce del menu può essere selezionata mediante i tasti cursore su/giù. Si può accedere ai sottomenu delle voci di menu corredate del simbolo " ▸ " premendo il tasto cursore destro.

- **Lingua**
  La funzione Lingua è indicata nel menu con "LINGUA" e i suoi stati validi sono "ENGLISH" (inglese), "DEUTSCH" (tedesco), "FRANCAIS" (francese) e "ITALIANO".

- **N. di programmi**
  Questo sottomenu consente di impostare il numero di programmi TV, PAY-TV, Radio e Info.
  Il numero massimo complessivo di programmi è 125.

- **Installazione**
  Quando questo menu è aperto, tutte le protezioni sono disattivate. Per uscire da qualsiasi voce del menu, premere il tasto Menu.

Ingresso
La voce di menu "Ingresso" consente di scegliere la sorgente di ingresso desiderata che verrà assegnata al programma. Valori possibili sono Antenna (uscita anteriore), AV1, AV2 e AV2YC (interfaccia interna, soltanto per televisori "system"), e RADIO.

Sistema
EUROPA DELL' OVEST (PAL/SECAM-BG) e EUROPA DELL' EST (PAL/SECAM-DK), INGHILTERRA (PAL-I), FRANCIA (SECAM-L/ L').

Ricerca manuale
Si possono inserire cifre per indicare una frequenza in MHz. Il cursore di destra avvia una ricerca automatica; durante l'inserimento della frequenza, le cifre non ancora immesse sono visualizzate come trattini "-".
Inserire "0" per frequenze inferiori a 100 MHz.

Numero di programma
Si può scegliere il tipo di programma utilizzando i pulsanti sinistro/destro del cursore. Questi pulsanti eseguono la commutazione tra tutti i tipi di programma disponibili: "TV", "INFO", "PAY-TV" e "RADIO".
Se il numero di programma di un certo tipo è 0, tale tipo corrispondente non sarà visualizzato. Per visualizzare un numero di programma dei tipi summenzionati, immettere sempre due cifre, ad esempio: "01" per TV1 oppure la cifra "1" e il cursore su/giù.

Memorizzazione
Le informazioni correnti del programma vengono memorizzate premendo il pulsante destro/sinistro del cursore. Premere Menu per uscire senza memorizzare.

Sintonia fine
Utilizzando i comandi "controllo sinistro/ destro", si avvia la sintonizzazione fine.

Protezione
Questa funzione indica se il programma scelto è protetto oppure no. Si può commutare la protezione tra "SI" e "NO", utilizzando i tasti destro/sinistro del cursore.

Identificazione
Con questa voce del menu si può aggiungere un'edintificazione/un nome ad ogni programma. Per entrare o uscire dal campo etichetta, premere i pulsanti destro/sinistro; premendo il cursore su/giù, si possono, invece, inserire caratteri alfanumerici.
Premere M (pulsante Menu) per uscire dal menu Etichetta.

Lingua Teletext
Questo menu consente all'utente di scegliere il set di caratteri del teletext da utilizzare per il canale scelto.
Utilizzando il cursore destro/sinistro si può scegliere la lettera corrispondente ai diversi gruppi linguistici:
"W": Pan Europeo (Latin) / opzione West (occidentale)
"E": Pan Europeo (Latin) / opzione East (orientale)
"G": Greco
"A": Arabo
"C": Cirillico

Video assente
Questa voce del menu può variare tra "SI" e "NO" per attivare o disattivare l'inibizione dell'immagine.

Audio muto
Questa voce del menu può variare tra "SI" e "NO" per attivare o disattivare l'audio.
Note
TV su/giù, INFO su/giù, PAY-TV su/giù e RADIO su/giù sono attivi in modalità menu, e il televisore si comporta allo stesso modo come in modalità TV.

- **Impostazione orologio**
  Si può accedere al menu di impostazione dell'orologio da questa voce di menu.
  Le voci di menu effettivamente visualizzate dipendono dalla presenza o meno di un display a LED dell'orologio.

Display (solo OSD)
Definisce se sullo schermo viene visualizzata o meno l'ora esatta.

Display in attesa (solo LED)
Si utilizza questa voce del menu per impostare l'intensità di visualizzazione dell'orologio quando il televisore è in modalità standby.

Display Acceso (solo LED)
Si utilizza questa voce del menu per impostare l'intensità del display dell'orologio quando il televisore è acceso.

Regolazione orologio
Si utilizza questa voce del menu per regolare l'ora esatta sull'orologio.

Orario di download da Teletext
Si utilizza questa voce del menu per attivare o disattivare la funzione di download automatico, ad un determinato orario, utilizzando Teletext.

Programma di download
Si utilizza questa voce del menu per scegliere il canale da cui scaricare l'ora esatta del teletext. Quando questa voce è selezionata, l'apparecchio TV si sintonizza sul programma scelto.

Correzione orario
Si utilizza questa voce del menu per regolare lo scartamento richiesto per adattare l'orario ricevuto dal canale Teletext, in modo che indichi l'ora esatta del paese corrispondente.

- **Luminosità**
  Il comando della luminosità contiene 63 valori distinti tra la regolazione minima e massima.

- **Colore**
  Il comando del colore contiene 63 valori distinti tra la regolazione minima e massima.

- **Contrasto**
  Il comando del contrasto contiene 63 valori distinti tra la regolazione minima e massima.

- **Nitidezza**
  Il comando della nitidezza contiene 63 valori distinti tra la regolazione minima e massima.

- **Mono forzato (solo per TV stereo)**
  Si utilizza questo comando per attivare o disattivare la modalità stereo in apparecchi stereo. Commutare tra SI e NO utilizzando Il cursore destro/sinistro.

- **Bilanciamento (solo per TV stereo)**
  Bilancia l'uscita sonora degli altoparlanti destro e sinistro del televisore.

- **Toni alti (solo per TV stereo)**
  Regola le frequenze degli alti dell'uscita sonora degli altoparlanti del televisore.

- **Toni bassi (solo per TV stereo)**
  Regola le frequenze dei bassi dell'uscita sonora degli altoparlanti del televisore.

- **AVL (livellatore automatico del volume)**
  La caratteristica del livellatore automatico del volume è visualizzata nel menu con “AVL” e i relativi stati validi sono “SI”; “NO”.

- **Volume fisso**
  Gli stati validi di commutazione sono "SI" e "NO": se è attivo SI, il volume rimane fisso ad un certo valore, se è attivo NO, il volume contiene 63 valori distinti.

- **Barra del volume**
  Per visualizzare la barra del volume mentre lo si regola, selezionare "SI". Scegliere "NO" per nascondere la barra.

- **Volume Min.**
  Questa voce imposta il limite di volume minimo ammesso per l'apparecchio televisivo. Per regolare, utilizzare il cursore destro/sinistro.

- **Volume Max.**
  Questa voce imposta il limite di volume massimo ammesso per l'apparecchio televisivo. Per regolare, utilizzare il cursore destro/sinistro.

- **Volume all'accensione**
  Questa voce imposta il volume del televisore al momento dell'accensione. Per regolare, utilizzare il cursore destro/sinistro.

- **Volume suoneria**
  Questa voce imposta il volume della suoneria della sveglia. Per regolare, utilizzare il cursore destro/sinistro.

- **Programma all'accensione**
  Questa voce imposta il programma del televisore al momento dell'accensione.

- **Accensione**
  La funzione Accensione del menu definisce il comportamento del televisore quando riceve corrente.
  Le condizioni valide sono "FORZATA", "STANDARD" e “STANDBY”.
  In caso di accensione “FORZATA”, si può spegnere il televisore soltanto dall'interruttore generale, con un telecomando di installazione o con la funzione ESP (Energy Saving Programmability, ovvero risparmio energetico programmabile: controlla il tempo massimo di visione continuata ammesso dal sistema di controllo). In caso di accensione “STANDARD”, il televisore si accende nello stato precedente, ON o Stand-by. In caso di accensione “STAND-BY”, il televisore si accende sempre in Stand-by.

- **Sintonizzazione a passi (SI/NO)**
  Se si sceglie SI, i programmi TV (da 1 a 9) si sintonizzano immediatamente alla pressione di una cifra.
  Se si sceglie NO, i programmi si sintonizzano soltanto dopo che è scomparso il trattino.

- **Tempo limite di inserimento**
  È il tempo massimo in cui immettere la seconda cifra per selezionare i programmi TV dal numero 10 in poi.

- **Display programma**
  I valori indicativi del programma possono essere: numero, etichetta, tutto, niente.

- **Blocco tastiera**
  In modalità Commerciale, la funzione di menu "Blocco tastiera" disattiva le funzioni di volume e comando programmi della tastiera locale del televisore.

- **Libera programmi protetti**
  Questa funzione consente di liberare tutti i programmi protetti. Se "Libera programmi protetti" è impostato su "SI", l'utente può accedere a tutti i programmi; se questa funzione è impostata su "NO", si possono selezionare i programmi protetti, ma suono ed immagine sono inibiti.

- **ESP**
  La modalità Energy Saving Programmability, ovvero risparmio energetico programmabile (ESP), controlla il tempo massimo di visione continuata ammesso dal sistema di controllo. Essa consente al sistema di limitare il tempo in cui il televisore rimane attivo dopo che l'Ospite è uscito dalla stanza. La funzione di Menu ESP viene visualizzata come "ESP" e i valori validi sono 00 - 99 (in ore). Il valore 00 significa OFF.

- **Interfaccia**
  Questa voce di menu è presente soltanto negli apparecchi di "sistema" ed è utilizzata per abilitare o disabilitare la comunicazione con il DCM (Data Communication Module, modulo di comunicazione dati).

- **Audio / Video Muto**
  La funzione di menu Audio/Video Muto determina se lo schermo deve essere cancellato e l'audio tolto, nel caso in cui il canale sintonizzato in quel momento non abbia segnale (blu, nero, OFF).

- **Scart automatica**
  Abilita / disabilita la commutazione automatica ad una presa Scart esterna.

- **Messaggio di benvenuto**
  Premere il cursore destro/sinistro per visualizzare il menu di accesso al Messaggio di benvenuto:
  Messaggio di benvenuto, riga 1 e riga 2. Per impostare i caratteri del messaggio, utilizzare il cursore su/giù.

- **Guida ai programmi**
  Questa caratteristica abilita/disabilita, in un "elenco" o "pagina", i numeri di programma con le etichette associate agli stessi.

- **Promemoria**
  Questa funzione del menu viene visualizzata come "PROMEMORIA" e può avere gli stati "SI" e "NO".

- **Sicurezza**
  La funzione di menu "SICUREZZA" consente all'utente di selezionare uno dei due stati, "ELEVATA" o "STANDARD". Lo stato predefinito è "STANDARD". Se l'apparecchio è in modalità "sicurezza elevata", si può accedere al menu di installazione soltanto con un telecomando di installazione Institutional modello T374AH. Se l'apparecchio è in modalità "sicurezza standard", si può accedere al menu di installazione con un telecomando "guest" mediante una serie di comandi (3 1 9 7 5 3 MUTO).

Dichiarazione di conformità

Si dichiara che l'apparecchio "Televisore a Colori" risponde alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1 del DM 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Monza il 02/01/02:

Philips S.p.A. Institutional TV EMEA
Via Casati 23
20052 Monza (MI)
Italy

S

PHILIPS Institutional TV - Bruksanvisning

Installation av TV:n

Säkerhet

- Placera TV:n på en stabil och stadig yta.
- Lämna ett fritt utrymme på minst 5 cm på var sida och 10 cm på ovansidan för bra ventilering av TV-apparaten.
- Täck inte över ventilationsspringorna med t.ex. tidningar, kläder, gardiner o.s.v.
- Placera inga flamkällor som t.ex. tända ljus på TV:n.
- Försök aldrig att laga TV-apparaten själv. Kontakta alltid en fackman.
- Utsätt inte TV:n för fukt eller vattenstänk. Placera inga föremål fyllda med vätskor på TV:n.

Miljö

TV:n innehåller material som kan återvinnas och återanvändas av specialiserade firmor. Kontrollera vilka lokala föreskrifter som gäller angående kassering av gamla TV-apparater. Var särskilt uppmärksam vid kassering av urladdade batterier.
TV:n förbrukar energi i stand-byläget. Energiförbrukningen bidrar till luft- och vattenförorening. Vi rekommenderar att TV:n stängs av nattetid istället för att lämna den i stand-byläget.

Anslutning till elnätet

Sätt in stickkontakten i vägguttaget och sätt på TV:n. Se specifikationerna bak på TV:n för korrekt spänningstillförsel.

Installation av fjärrkontrollen

- Ta bort locket på baksidan av fjärrkontrollen.
- Sätt i batterier av rätt typ och storlek. Kontrollera att de är vända åt rätt håll.
- Du kan låsa fast batterierna genom att skruva i en passande skruv i batterilockets hål.

Observera
Klockan och väckningen är inte tillgängliga på TV-apparaterna Pro-Plus när TV:n har stängts av med huvudströmbrytaren.

Åtkomst till Set-up Menu (Inställningsmeny)

När TV:n är i läge High Security (Max. skydd) går det endast att komma åt inställningsmenyn (Set-up menu) med hjälp av hotelledningens fjärrkontroll för TV-inställning T374AH (RG4172BK).
När TV:n är i läge Standard Security (Standardskydd) går det att komma åt inställningsmenyn (Set-up Menu) med hotellgästens fjärrkontroll (som RC2882) och siffersekvensen (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Navigering

Den aktuella menypunkten kan väljas med pilknapparna upp/ned.
För att komma åt undermenyerna från menypunkterna markerade med " ▸ " ska du trycka på pilknapp höger.

- **Language (Språk)**
  Funktionen ”Language” visas i menyn med "LANGUAGE" (SPRÅK) och det går att välja mellan "ENGLISH" (ENGELSKA), "DEUTSCH" (TYSKA), "FRANCAIS" (FRANSKA) och "ITALIANO" (ITALIENSKA).

- **No. of Programs (Antal program)**
  Med denna undermeny kan du ställa in antalet TV-program, betal-TV-program, radio- och informationsprogram. Max. antal inställbara program är 125.

- **Installation (Inställning)**
  När denna meny är öppen är alla skydd inaktiva. Gå ur en meny genom att trycka på knappen Menu.

Input (Inmatning)
Menypunkten "Input" väljer den önskade inmatningskällan som ska förknippas med programmet. Möjliga värden är Front End, AV1, AV2, AV2YC (inbyggt gränssnitt som endast finns på system-TV versioner) och RADIO.

System (System)
VÄSTEUROPA (PAL/SECAM-BG) och ÖSTEUROPA (PAL/SECAM-DK), ENGLAND (PAL-I), FRANKRIKE (SECAM-L/L').

Manual Search (Manuell sökning)
Siffror kan matas in för en frekvens i MHz. Pilknapp höger kan användas för automatisk sökning. Ej inmatade siffror visas som blanksteg "-" vid inmatningen av frekvensen.
Mata in "0" för frekvenser under 100 MHz.

Program no. (Programnr.)
Programtypen går att välja med pilknapparna vänster/höger.
Dessa knappar växlar mellan alla tillgängliga typer: "TV", "INFO", "PAY-TV" och "RADIO". Om programnumret för en speciell typ är 0, visas inte motsvarande typ.
För att visa ett av de ovannämnda programnumren ska alltid två nummer matas in, till exempel: "01" för TV1 eller mata in "1" och tryck sedan påpilknapparna upp/ned.

Store (Lagring)
Den aktuella programinformationen lagras när du trycker på pilknapparna vänster/höger. Tryck på Menu för att gå ur utan att utföra någon lagring.

Fine Tune (Fininställning)
Använd "pilknapparna vänster/höger" för att starta fininställningen.

Protection (Programskydd)
Denna funktion indikerar om det valda programmet har ett skydd eller ej.
Använd pilknapparna vänster/höger för att växla mellan programskyddets "YES" (JA) och "NO" (NEJ).

Label (Etikett)
Denna menypunkt används för att lägga till en etikett/ett namn för varje program.
Tryck på pilknapparna vänster/höger för att gå in i eller ur etikettfältet.
Tryck på pilknapparna upp/ned för att mata in alfanumeriska tecken.
Tryck på M (Menu-knapp) för att gå ur etikettmenypunkten.

Teletext Language (Språk för text-TV)
Denna meny gör att användaren kan välja typsnitt för text-TV för den valda kanalen. Använd pilknapparna vänster/höger för att välja en bokstav som motsvarar de olika språkgrupperna.
"W": Alleuropeisk (Latin)/Tillval Västeuropa
"E": Alleuropeisk (Latin)/Tillval Österuropa
"G": Grekiska
"A": Arabiska
"C": Kyrilliska

Video Blank (Bildavstängning)
Denna punkt kan växla mellan "YES" (JA) och "NO" (NEJ) för att aktivera eller deaktivera bildavstängning.

Audio Mute (Ljudtystnad)
Denna punkt kan växla mellan "YES" (JA) och "NO" (NEJ) för att aktivera eller deaktivera ljudtystnad.
Anmärkningar
TV up/down, INFO up/down, PAY-TV up/down och RADIO up/down är aktiva i menyläget och TV:n reagerar på samma sätt som i TV-läget.

- **Clock set-up (Inställning av klocka)**
  Från denna menypunkt kan du gå in i menyn Clock set-up (Inställning av klocka).
  De visade menypunkterna beror på om en display med lysdioder för klocka finns.

Display (Display) (endast med OSD)
Bestämmer om den aktuella tiden ska visas på TV-rutan eller inte.

Display Standby (Display i stand-byläge) (endast med lysdioder)
Denna menypunkt används för att ställa in klockans ljusstyrka när TV:n är i stand-byläge.

Display On (Display i på-läge) (endast med lysdioder)
Denna menypunkt används för att ställa in klockans ljusstyrka när TV:n är påslagen.

Time Setting (Inställning av tid)
Denna menypunkt används för att ställa in klockan.

Teletext Time Download (Nedladdning av tid)
Denna menypunkt används för att aktivera eller deaktivera funktionen för automatisk nedladdning av tid med hjälp av text-TV.

Download Program
(Nedladdning av program)
Denna menypunkt används för att välja text-TV-kanalen från vilken den aktuella tiden ska hämtas från. TV:n ställer sedan in sig på valt program.

Time Offset (Tidsförskjutning)
Denna menypunkt används för att ställa in den tidsförskjutning som behövs för att korrigera den tid som fås från text-TV-kanalen så att den motsvarar aktuellt klockslag på aktuell plats.

- **Brightness (Ljusstyrka)**
  Kontrollen för ljusstyrka omfattar 63 olika värden från min. till max. inställning.

- **Colour (Färg)**
  Kontrollen för färg omfattar 63 olika värden från min. till max. inställning.

- **Contrast (Kontrast)**
  Kontrollen för kontrast omfattar 63 olika värden från min. till max. inställning.

- **Sharpness (Skärpa)**
  Kontrollen för skärpa omfattar 63 olika värden från min. till max. inställning.

- **Forced mono (Forcerad mono) (endast för TV med stereoljud)**
  Detta kommando används för att aktivera eller deaktivera stereofunktionen i TV-apparater med stereoljud. Växla mellan YES (JA) och NO (NEJ) med hjälp av pilknapparna vänster/höger.

- **Balance (Balans) (endast för TV med stereoljud)**
  Detta kommando balanserar ljudet från TV:ns vänstra och högra högtalare.

- **Treble (Diskant) (endast för TV med stereoljud)**
  Detta kommando ställer in diskantfrekvenserna för ljudet från TV-högtalarna.

- **Bass (Bas) (endast för TV med stereoljud)**
  Detta kommando ställer in basfrekvenserna för ljudet från TV-högtalarna.

- **AVL (Automatisk volyminställning)**
  ”Automatic Volume Leveller” visas med “AVL” i menyn och det går att välja mellan “YES” (JA) och “NO” (NEJ).

- **Volume Fixed (Fast volym)**
  Det går att växla mellan "YES" (JA) och "NO" (NEJ). Om du väljer "YES" (JA) är volymen fastställd på ett visst värde, om du väljer "NO" (NEJ) omfattar volymen 63 olika värden.

- **Volume Bar (Volymfält)**
  Välj "YES" (JA) för att visa volymfältet när du justerar volymen. Välj “NO” (NEJ) för att inte visa volymfältet.

- **Min Volume (Min. volym)**
  Denna punkt ställer in gränserna för TV-apparatens min. volym. Använd pilknapparna vänster/höger för att justera.

- **Max Volume (Max. volym)**
  Denna punkt ställer in gränserna för TV-apparatens max. volym. Använd pilknapparna vänster/höger för att justera.

- **Switch on Volume (Volym vid påslagning)**
  Denna punkt ställer in TV-apparatens volym vid påslagningen. Använd pilknapparna vänster/höger för att justera.

- **Buzzer Volume (Summerns ljudnivå)**
  Denna punkt ställer in larmsummerns ljudnivå. Använd pilknapparna vänster/höger för att justera.

- **Switch On Program (Program vid påslagning)**
  Denna punkt ställer in TV-apparatens program vid påslagningen.

- **Power On (Påslagning)**
  Menyfunktionen ”Power On” fastställer TV-apparatens beteende när nätströmmen är ansluten.
  Det går att välja mellan lägena "FORCED" (FORCERAD), "STANDARD" och “STANDBY” .
  Om du väljer “FORCED” (FORCERAD) kan TV:n endast stängas AV med hjälp av huvudströmbrytaren, en fjärrkontroll för TV-inställning eller med ESP-funktionen (Energy Saving Programmability (Energibesparingsläge) kontrollerar den max. tiden för oavbrutet TV-tittande som tillåts av kontrollsystemet).
  Om du väljer “STANDARD” slås TV:n på med det tidigare inställda läget: ON (PÅ) eller stand-by.
  Om du väljer “STAND-BY” slås TV:n på i stand-byläget.

- **Step Tuning(YES/NO)**
  (Steginställning) (JA/NEJ)
  Om du väljer "YES" (JA) ställs TV-programmen (1 till 9) in omedelbart när en knapp trycks ned. Om du väljer "NO" (NEJ) sker inställningen efter det att strecket försvinner.

- **Digit Time-out (Knapp för time-out)**
  Denna knapp för time-out används för att mata in den andra siffran för TV-program 10 och framåt.

- **Program Display (Programvisning)**
  Programvisningen omfattar: Nummer, Etikett, Allt, Inget.

- **Keyboard Lock (Låsning av knappsats)**
  Vid Commercial Mode (Bruksläge) deaktiverar menyfunktionen ”Keyboard Lockout” TV:ns lokala knappsats för volym- och programkontroll.

- **Free protected programs**
  (Borttagande av programskydd)
  Med denna punkt går det att ta bort programskyddet. Om "Free protected programs" ställs in på "YES" (JA) kan användaren komma åt alla program. Om punkten ställs in på "NO" (NEJ) går det att välja skyddade program men med bildavstängning och ljudtystnad.

- **ESP**
  Energy Saving Programmability Mode (ESP) (Energibesparingsläge) kontrollerar den max. tiden för TV-tittandet som tillåts av kontrollsystemet.
  Detta medger att hotelledningen kan begränsa den tid som TV:n förblir påslagen efter det att en hotellgäst har checkat ut.
  Menyfunktionen ESP visas med "ESP" (Energibesparingsläge) och går att ställa in mellan värden 00 - 99 (timmar). Värdet 00 motsvarar AV.

- **Interface (Gränssnitt)**
  Denna punkt finns endast på "system-TV" versioner och används för att aktivera eller deaktivera kommunikationen med DCM (Data Communication Module).

- **Audio/Video Mute**
  (Ljudtystnad/bildavstängning)
  Menyfunktionen ”Audio/Video Mute” fastställer om bildrutan ska släckas och ljudet tystas om den inställda kanalen inte har någon signal (Blå, Svart, Av).

- **Auto Scart (Automatisk omkoppling)**
  Aktiverar/deaktiverar den automatiska omkopplingen till extern källa.

- **Welcome Message**
  (Välkomstmeddelande)
  Tryck på pilknapparna vänster/höger för att visa ingångsmeny ”Welcome message”: Welcome Message, Line 1 (Rad 1) och Line 2 (Rad 2).
  Med pilknapp upp/ned kan du skriva in ett meddelande.

- **Program Guide (Programhjälp)**
  Denna funktion aktiverar/deaktiverar visningen av en "lista" eller en "sida" över programnumren med tillhörande etiketter.

- **Reminder (Påminnelse)**
  Denna menyfunktion visas med "REMINDER" och det går att välja mellan "YES" (JA) och "NO" (NEJ).

- **Security (Säkerhet)**
  Menyfunktionen "SECURITY" gör att användaren kan välja ett av två lägen: "HIGH" (HÖG) eller "STANDARD". Standardläget är "STANDARD".
  När TV-apparaten är i läge Security High (Max. skydd) går det endast att komma åt inställningsmenyn (Setup menu) med hotelledningens fjärrkontroll för TV-inställning T374AH.
  När TV-apparaten är i läget Security Standard (Standardskydd) går det att komma åt inställningsmenyn (Setup menu) med hotellgästens fjärrkontroll med hjälp av en siffersekvens (3 1 9 7 5 3 MUTE).

CZ

PHILIPS Institutional TV - Návod k použití

Instalace TV

Bezpečnost

- Postavte TV na stabilní a pevnou plochu.
- Pro umožnění správné ventilace zanechte na každé straně TV minimálně 5 cm mezeru a nad TV 10 cm mezeru.
- Nepřikrývejte ventilační mřížky novinami, obleky, pokrývkami atd.
- Nepokládejte na TV žádný zdroj otevřeného ohně, jako např. zapálené svíčky.
- Nikdy se nesnažte opravit TV sami; obraťte se vždy na odborníka.
- Dbejte na to, aby přijímač nebyl vystaven vlhkosti, aby nemohl být zasažen výstřiky vody a nepokládejte na TV nádoby s tekutinami.

Ochrana prostředí

Tento TV obsahuje recyklovatelný materiál, který specializované firmy znovu využijí. Řiďte se podle místních nařízení, týkajících se zpracování a recyklace vašeho starého TV přijímače.
Věnujte obzvláštní pozornost nařízení ohledně odstranění vybitých baterií.
TV spotřebovává energii i v pohotovostním stavu. Spotřeba elektrické energie přispívá k znečištění vzduchu a vody.
Doporučujeme, abyste vždy na noc vypnuli TV mechanickým tlačítkem a nenechávali ho v pohotovostním stavu.

Připojení na síť

Zasuňte zástrčku do zásuvky a zapněte přijímač. Ověřte si, zda napětí TV, uvedené na štítku umístěném na zadní straně přijímače, odpovídá napětí vašeho bytu.

Instalace dálkového ovládání

- Odstraňte víko baterií ze zadní strany dálkového ovládání.
- Vložte baterie označeného druhu a dávejte pozor, abyste je umístili ve správném směru.
- Pro zajištění baterií proti krádeži lze víko baterií přišroubovat.

Poznámka
Funkce hodin a budíku nejsou na přijímačích Pro-Plus k dispozici, pokud je TV odpojen od elektrické sítě.

Přístup k menu nastavení

Když je přijímač v bezpečnostním stavu "High Security Mode", přístup k menu nastavení lze umožnit pouze prostřednictvím dálkového ovládání Institutional, model T374AH (RG4172BK).
Když je přijímač v standardním bezpečnostním stavu "Standard Security Mode", menu nastavení lze zpřístupnit dálkovým ovládáním "guest" (model RC2882) prostřednictvím za sebou jdoucích příkazů (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Navigation (Navigování)

Tuto položku menu lze nastavit prostřednictvím kláves kurzoru nahoru/dolů.
Submenu položek menu se symbolem " ▸ " lze zpřístupnit stisknutím klávesy kurzoru vpravo.

- **Language (Jazyk)**
  Funkce Jazyka je označena v menu jako "LANGUAGE" a její platné stavy jsou "ENGLISH" (angličtina), "DEUTSCH" (němčina), "FRANCAIS" (francouzština) a "ITALIANO" (italština).

- **No. of Programs (Počet předvoleb)**
  Toto submenu umožní nastavit číslo TV programů, placenou televizi, rádio a info. Maximální počet předvoleb je 125.

- **Installation (Instalace)**
  Když je toto menu otevřené, všechny ochrany jsou neaktivní. Pro výstup z jakékoli položky menu stiskněte tlačítko Menu.

Input (Vstup)
Položka menu "Input" umožňuje zvolení požadovaného vstupního zdroje, který bude přidělen programu. Možné hodnoty jsou Front End (anténa), AV1, AV2 a AV2YC (vnitřní rozhraní, a to pouze pro TV systém), a RADIO (rádio).

System (Systém)
WEST EU (západní Evropa) (PAL/SECAM-BG) a EAST EU (východní Evropa) (PAL/SECAM-DK), UK (Velká Británie) (PAL-I), FRANCE (Francie) (SECAM-L/L').

Manual Search (Manuální ladění)
Pro označení kmitočtu v MHz je možné zavést číslice. Kurzor vpravo zahajuje automatické ladění; při zavádění kmitočtu jsou doposud nezavedené číslice zobrazeny v podobě spojovací čárky "-".
Zaveďte "0" pro kmitočty nižší než 100 MHz.

Program no. (Číslo předvolby)
Druh programu může být zvolen pomocí kláves kurzoru vlevo/vpravo. Tyto klávesy umožňují přepnutí na použitelný druh programu: "TV", "INFO", "PAY-TV" (placená TV) a "RADIO" (rádio).
Pokud je číslem předvolby určitého druhu programu 0, nedojde k zobrazení odpovídajícího druhu.
Pro zobrazení čísla předvolby výše uvedených druhů zaveďte vždy dvě číslice, např.: "01" pro TV1 nebo číslici "1" a kurzor nahoru/dolů.

Store (Uložení)
Současný údaj programu se uloží do paměti stisknutím klávesy kurzoru vlevo/vpravo. Stiskněte tlačítko Menu pro výstup bez uložení do paměti.

Fine Tune (Jemné ladění)
Použitím příkazů "control left/right" (řízení vlevo/vpravo) se zahájí jemné ladění.

Protection (Ochrana)
Tato funkce označuje, zda zvolený progam má nebo nemá ochranu. Pomocí kláves kurzoru vlevo/vpravo lze přepnout ochranu na "YES" (ano) a "NO" (ne).

Label (Označení)
Tato položka menu umožňuje připojení označení/jména ke každému programu. Stisknutím tlačítek vlevo/vpravo můžete vstoupit do pole označení nebo z něho vystoupit; stisknutím kurkzoru nahoru/dolů můžete zavést abecedně číslicové znaky. Stisknutím M (tlačítko Menu) můžete vystoupit z položky menu Label.

Teletext Language (Jazyk teletextu)
Toto menu umožňuje uživateli zvolení souboru znaků teletextu, který se bude používat pro zvolený kanál.
Klávesou kurzoru vlevo/vpravo můžete zvolit písmeno odpovídající odlišným jazykovým blokům:
"W": Pan European (Latin) / West option (volba západní Evropy),
"E": Pan European (Latin) / East option (volba východní Evropy),
"G": Greek (řečtina),
"A": Arabic (arabština),
"C": Cyrillic (azbuka).

Video Blank (Potlačení obrazu)
Tuto položku lze měnit na "YES" a "NO" pro aktivování nebo dezaktivování potlačení obrazu.

Audio Mute (Potlačení zvuku)
Tuto položku lze měnit na "YES" a "NO" pro aktivování nebo dezaktivování potlačení zvuku.
Připomenutí
TV nahoru/dolů, INFO nahoru/dolů), placená TV nahoru/dolů a rádio nahoru/dolů jsou v menu aktivní a TV reaguje tímtéž způsobem jako v TV režimu.

- **Clock set-up (Nastavení hodin)**
  Menu Clock set-up je přístupné z této položky menu.
  Zobrazení položek menu záleží na tom, zda je k dispozici LED displej hodin.

Display (Displej TV) (pouze OSD)
Stanoví, zda bude nebo nebude na obrazovce zobrazen přesný čas.

Display Standby (Displej TV v pohotovostním stavu) (pouze LED)
Tato položka menu se bude používat pro nastavení intenzity displeje hodin, když je TV v pohotovostním stavu.

Display On (Displej při zapnutém TV) (pouze LED)
Tato položka menu se bude používat pro nastavení intenzity displeje hodin, když je TV zapnutý.

Time Setting (Nastavení času)
Tato položka menu se bude používat pro nastavení času na hodinách.

Teletext Time Download
(Čas zavádění teletextu)
Tato položka menu se používá pro aktivování nebo dezaktivování funkce automatického zavádění prostřednictvím teletextu ve stanoveném čase.

Download Program (Program zavádění)
Tato položka menu se používá pro zvolení kanálu, z kterého se bude vyhledávat správný čas z teletextu. Když je tato položka nastavena, TV se naladí na zvolenou předvolbu.

Time Offset (Posunutí času)
Tato položka menu se používá pro nastavení posunutí potřebného pro seřízení času obdrženého z kanálu teletextu, aby označoval správný čas v místě, kde se nacházíte.

- **Brightness (Jas)**
  Seřízení jasu obsahuje 63 diskrétních hodnot pohybujících se od minimálního do maximálního nastavení.

- **Colour (Barevná sytost)**
  Seřízení barevné sytosti obsahuje 63 diskrétních hodnot pohybujících se od minimálního do maximálního nastavení.

- **Contrast (Kontrast)**
  Seřízení kontrastu obsahuje 63 diskrétních hodnot pohybujících se od minimálního do maximálního nastavení.

- **Sharpness (Ostrost)**
  Seřízení ostrosti obsahuje 63 diskrétních hodnot pohybujících se od minimálního do maximálního nastavení.

- **Forced mono (Vynucené mono) (pouze pro TV stereo)**
  Tento příkaž se používá pro aktivování nebo dezaktivování charakteristiky sterea u stereo přijímačů. Na YES, NO se přepíná pomocí kurzoru vpravo/vlevo.

- **Balance (Vyvážení sterea) (pouze pro TV stereo)**
  Vyvažuje zvukový výstup z pravého a levého reproduktoru TV.

- **Treble (Výšky) (pouze pro TV stereo)**
  Nastavuje úroveň výšek zvukového výstupu z reproduktorů TV.

- **Bass (Hloubky) (pouze pro TV stereo)**
  Nastavuje úroveň hloubek zvukového výstupu z reproduktorů TV.

- **AVL (Automatic Volume Leveller) (Automatický vyrovnávač hlasitosti)**
  Charakteristika Automatický vyrovnávač hlasitosti je v menu označena jako “AVL” a platné stavy jsou “YES”; “NO”.

- **Volume Fixed (Hlasitost nastavena)**
  Platné přepínací stavy jsou "YES" a "NO"; pokud je přepnuto na YES, hlasitost je nastavena na určitou hodnotu, kdežto je-li přepnuto na NO, hlasitost obsahuje 63 diskrétních hodnot.

- **Volume Bar (Pruh hlasitosti)**
  Pro zobrazení pruhu hlasitosti při jeho nastavování zvolte "YES". Pro skrytí pruhu zvolte "NO".

- **Min Volume (Min.hlasitost)**
  Tato položka nastavuje limit minimální hlasitosti, kterou TV umožňuje. Pro nastavení používejte kurzor vpravo/vlevo.

- **Max Volume (Max. hlasitost)**
  Tato položka nastavuje limit maximální hlasitosti, kterou TV umožňuje. Pro nastavení používejte kurzor vpravo/vlevo.

- **Switch on Volume (Hlasitost při zapnutí)**
  Tato položka nastavuje hlasitost TV při jeho zapnutí. Pro nastavení používejte kurzor vpravo/vlevo.

- **Buzzer Volume ((Hlasitost bzučáku)**
  Tato položka nastavuje hlasitost bzučáku budíku. Pro nastavení používejte kurzor vpravo/vlevo.

- **Switch On Program (Program, který se objeví při zapnutí TV)**
  Tato položka nastaví běžný program, na který se TV naladí při svém zapnutí.

- **Power On (Zapnutí)**
  Funkce menu Zapnutí nastavuje kontrolní systém pro aktivování TV přijímače, když se televizor připojí na střídavý proud.
  Platné stavy jsou "FORCED" (Vynucený), "STANDARD" (Standardní) a “STANDBY” (Pohotovostní stav).
  Při zapnutí “FORCED” se dá přijímač vypnout pouze z hlavního vypínače OFF, nebo

dálkovým ovládáním anebo prostřednictvím funkce ESP (Energy Saving Programmability, čili Režimem úspory energie, řídícím maximální nepřetržitou dobu sledování umožněnou kontrolním systémem).
Při zapnutí “STANDARD” se TV zapne v předešlém stavu, v ON nebo v Stand-by (Pohotovostním stavu).
Při zapnutí “STAND-BY” se TV vždy zapne v pohotovostním stavu.

- **Step Tuning (YES/NO)**
  (Ladění krok za krokem) (ANO/NE)
  Zvolíte-li YES, TV předvolby (od 1 do 9) se naladí ihned po stisknutí jedné číslice.
  Zvolíte-li NO, předvolby se naladí teprve po zmizení spojovací čárky.

- **Digit Time-out (Časová prodleva číslice)**
  Je maximální čas k dispozici pro zavedení druhé číslice pro zvolení TV předvoleb od čísla 10 nahoru.

- **Program Display (Zobrazení předvolby)**
  Hodnoty označení předvolby mohou být: Číslo, Označení, Všechno, Nic.

- **Keyboard Lock (Blokování klávesnice)**
  Funkce menu Keyboard Lock v komerčním režimu dezaktivuje funkci ovládání hlasitosti a předvoleb z klávesnice TV.

- **Free protected programs**
  (Vyloučení ochrany)
  Touto položkou může být vyloučena ochrana u všech chráněných programů. Pokud je "free protected programs" nastaveno na "YES", všechny programy jsou pro uživatele zpřístupněny; pokud je nastaveno na "NO", lze nastavit chráněné programy, ale bez obrazu a zvuku.

- **ESP**
  Energy Saving Programmability Mode (ESP) (Režim úspory energie) řídí maximální nepřetržitou dobu sledování umožněnou kontrolním systémem.
  Umožňuje přístroji systému omezit dobu, po níž televizor zůstane aktivován, když host opustí svůj pokoj.
  Funkce menu ESP je označena jako "ESP" a její platné hodnoty jsou 00 - 99 (v hodinách).
  Hodnota 00 znamená OFF (Vypnuto).

- **Interface (Rozhraní)**
  Tato položka je přítomna pouze u přístrojů "systému" a používá se pro aktivování a dezaktivování komunikace s DCM (Data Communication Module - čili Modul datové komunikace)

- **Audio / Video Mute**
  (Potlačení zvuku / obrazu)
  Funkce menu Potlačení zvuku/obrazu určuje, zda obraz a zvuk musejí být potlačeny, pokud vyladěný kanál nemá signál (blue, black, OFF) (modrý, černý, Vypnuto).

- **Auto Scart (Automatický vstup Scart)**
  Aktivuje/dezaktivuje automatické přepínání na vnější vstup Scart.

- **Welcome Message (Uvítací zpráva)**
  Stiskněte kurzor vpravo/vlevo pro zobrazení vstupního menu:
  Welcome Message, Line 1 (Řádka 1) a Line 2 (Řádka 2).
  Kurzorem nahoru/dolů můžete nastavit písmo zprávy.

- **Program Guide (Seznam předvoleb)**
  Tato položka ativuje/dezaktivuje v "seznamu" nebo na "stránce" čísla předvoleb s připojeným označením.

- **Reminder (K zapamatování)**
  Tato funkce menu je označena jako "REMINDER" a její stavy jsou "YES" a "NO".

- **Security (Zabezpečení)**
  Funkce menu "SECURITY" umožňuje uživateli nastavit jeden ze dvou stavů "HIGH" (Vysoký) nebo "STANDARD". Nastavený stav je "STANDARD".
  Když se přístroj nachází ve stavu Security High Mode, menu nastavení je přístupné pouze prostřednictvím dálkového ovládání Institutional, model T374AH.
  Když se přístroj nachází ve stavu Security Standard Mode, menu nastavení je přístupné normálním kurzorem "guest" dálkového ovládání použitím za sebou jdoucích příkazů (3 1 9 7 5 3 MUTE).

GR

PHILIPS Τηλεόραση Ξενοδοχειακής χρήσης - Οδηγίες Χρήσης

Εγκατάσταση της Τηλεόρασης

Ασφάλεια

- Τοποθετήστε την τηλεόρασή σας σε μια σταθερή κι ανθεκτική βάση.
- Αφήστε κενό χώρο τουλάχιστον 5 εκ. κι από τις δύο πλευρές και 10 εκ. από την πάνω πλευρά για τον καλό εξαερισμό της συσκευής.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού με αντικείμενα όπως εφημερίδες, υφάσματα, κουρτίνες, κλπ.
- Μην τοποθετείτε ακάλυπτες φλόγες όπως αναμένα κεριά επάνω στην τηλεόραση.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Απευθύνεστε πάντα σε ειδικευμένους τεχνικούς.
- Μην εκθέτετε την τηλεόραση σε υγρασία ή πιτσιλίσματα νερού και μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα υγρά στο επάνω μέρος της τηλεόρασης.

Περιβάλλον

Η τηλεόρασή σας περιέχει υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν από ειδικευμένες εταιρείες. Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με τους κανονισμούς διάθεσης της παλιάς συσκευής σας. Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στη διάθεση των άδειων μπαταριών.
Η τηλεόρασή σας καταναλώνει ενέργεια κι όταν βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Η κατανάλωση ενέργειας συμβάλλει στη μόλυνση του αέρα και του νερού. Σας συμβουλεύουμε να σβήνετε την τηλεόρασή σας τη νύχτα αντί να την αφήνετε σε κατάσταση αναμονής.

Σύνδεση παροχής ρεύματος

Εισάγετε το καλώδιο παροχής ρεύματος στην πρίζα του τοίχου κι ανάψτε τη συσκευή.
Παρακαλούμε να ανατρέξετε στην ετικέτα στο πίσω μέρος της τηλεόρασης για τη σωστή τάση λειτουργίας.

Εγκατάσταση τηλεκοντρόλ

- Βγάλτε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του τηλεκοντρόλ.
- Βάλτε το σωστό τύπο και μέγεθος μπαταριών μέσα στη θήκη και βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι είναι στραμμένοι στη σωστή κατεύθυνση.
- Μπορείτε να ασφαλίσετε τις μπαταρίες σας βάζοντας μία κατάλληλη βίδα στην οπή του καλύμματος μπαταριών.

Σημείωση
Το ρολόι και το ξυπνητήρι δεν είναι διαθέσιμα στις συσκευές Pro-Plus όταν η τηλεόραση σβήνεται από το γενικό διακόπτη.

Πρόσβαση στο Μενού Ρυθμίσεων

Όταν η συσκευή σε Κατάσταση Υψηλής Ασφαλείας, η πρόσβαση στο μενού Ρυθμίσεων μπορεί να γίνει μόνον από το Ξενοδοχειακό Τηλεκοντρόλ Ρύθμισης T374AH (RG4172BK).
Όταν η συσκευή βρίσκεται σε Κατάσταση Κανονικής Ασφαλείας η πρόσβαση στο Μενού Ρυθμίσεων μπορεί να γίνει με ένα τηλεκοντρόλ επισκέπτη (όπως το RC2882) με μία σειρά εντολών (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Σερφάρισμα

Το τρέχον στοιχείο του μενού μπορεί να επιλεχθεί μέσω των επάνω/ κάτω πλήκτρων δρομέα.
Η πρόσβαση στα υπομενού μπορεί να γίνει από τα στοιχεία του μενού με το σύμβολο " ▸ " πατώντας το δεξί πλήκτρο δρομέα.

- **Language (Γλώσσα)**
  Η λειτουργία Γλώσσα εμφανίζεται στο Μενού ως "LANGUAGE", με δυνατές επιλογές "ENGLISH" (Αγγλικά), "DEUTSCH" (Γερμανικά), "FRANCAIS" (Γαλλικά) και "ITALIANO" (Ιταλικά).

- **No. of Programs (Αριθμός Προγραμμάτων)**
  Αυτό το στοιχείο του μενού επιτρέπει τη ρύθμιση του αριθμού προγραμμάτων Τηλεόρασης (TV), Συνδρομητικής Τηλεόρασης (PAY-TV), Ραδιοφώνου (Radio) και Ενημερωτικών (Info) προγραμμάτων.
  Ο συνολικός μέγιστος αριθμός προγραμμάτων είναι 125.

- **Installation (Εγκατάσταση)**
  Όταν αυτό το μενού είναι ανοιχτό, όλες οι προστασίες είναι απενεργοποιημένες. Για να εξέλθετε από οποιοδήποτε μενού πατήστε το πλήκτρο Menu.

  Input (Είσοδος)
  Το στοιχείο του μενού "Input" επιλέγει την επιθυμητή πηγή εισόδου που θα καταχωρηθεί στο πρόγραμμα. Οι Δυνατές τιμές είναι Front End, AV1, AV2 και AV2YC (εσωτερική διασύνδεση μόνο για τηλεοράσεις του συστήματος) και RADIO.

  System (Σύστημα)
  WEST EU (PAL/SECAM-BG) και EAST EU (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

  Manual Search (Χειροκίνητη Αναζήτηση)
  Μπορείτε να πληκτρολογήσετε για τη συχνότητα σε MHz. Το δεξί πλήκτρο του δρομέα ξεκινά την αυτόματη αναζήτηση. Κατά την καταχώρηση της συχνότητας τα ψηφία που δεν έχουν ακόμα καταχωρηθεί εμφανίζονται ως παύλες "-". Καταχωρήστε "0" για συχνότητες κατώτερες των 100 MHz.

  Program no. (Αρ. Προγράμματος)
  Ο τύπος του προγράμματος μπορεί να επιλεχθεί με το αριστερό /δεξί πλήκτρο του δρομέα. Με αυτά τα πλήκτρα μπορείτε να κινηθείτε μεταξύ όλων των διαθέσιμων τύπων: "TV", "INFO", "PAY-TV" και "RADIO".
  Εάν ο αριθμός ενός συγκεκριμένου τύπου προγράμματος είναι 0, ο αντίστοιχος τύπος δεν θα εμφανιστεί.
  Για να εμφανιστεί ένας αριθμός προγράμματος από τους προαναφερθέντες τύπους, καταχωρείτε πάντα δύο αριθμούς, για παράδειγμα: "01" για TV1 ή πληκτρολογείτε "1" και επάνω/κάτω δρομέα.

  Store (Αποθήκευση)
  Οι πληροφορίες του τρέχοντος προγράμματος αποθηκεύονται μετά το πάτημα του αριστερού/δεξιού πλήκτρου δρομέα. Πατήστε Menu για να εξέλθετε χωρίς αποθήκευση.

  Fine Tune (Μικροσυντονισμός)
  Χρησιμοποιώντας τις εντολές "ελέγχου αριστερά/δεξιά" ξεκινά ο μικροσυντονισμός.

  Protection (Προστασία)
  Αυτή η λειτουργία υποδεικνύει κατά πόσο το επιλεγμένο πρόγραμμα είναι προστατευμένο ή όχι. Με το αριστερό/δεξί πλήκτρο του δρομέα μπορείτε να κινηθείτε μεταξύ "YES" (NAI) και "NO"(OXI).

  Label (Ετικέτα)
  Αυτό το στοιχείο μενού θα χρησιμοποιηθεί για την προσθήκη ετικέτας/ονόματος σε κάθε πρόγραμμα. Πατώντας το αριστερό/δεξί πλήκτρο μπορείτε να εισέλθετε ή εξέλθετε από το πεδίο ετικέτας. Πατώντας τα πλήκτρα επάνω/κάτω του δρομέα μπορείτε να εισάγετε αλφαριθμητικούς χαρακτήρες.
  Πατώντας M (πλήκτρο Menu) μπορείτε να εξέλθετε από το στοιχείο Μενού Label.

  Teletext Language (Γλώσσα Teletext)
  Αυτό το μενού επιτρέπει στο χρήστη να επιλέξει το σετ χαρακτήρων του Teletext που θα χρησιμοποιηθεί για το επιλεγμένο κανάλι.
  Με το αριστερό/δεξί πλήκτρο του δρομέα μπορείτε να επιλέξετε ένα γράμμα που να αντιστοιχεί στις διαφορετικές ομάδες γλωσσών.
  "W": Pan European (Latin) / West option (επιλογή Πανευρωπαϊκή (Λατινικά) /Δυτ.Ευρ.)
  "E": Pan European (Latin) / East option (επιλογή Πανευρωπαϊκή (Λατινικά) /Ανατ.Ευρ.)
  "G": Greek (Ελληνικά)
  "A": Arabic (Αραβικά)
  "C": Cyrillic (Κυριλλικά)

  Video Blank (Κενή Εικόνα)
  Αυτό το στοιχείο μπορεί να αλλάζει ανάμεσα σε "YES" και "NO" για να ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το "κόψιμο" μιας εικόνας.

  Audio Mute (Σιγή Ήχου)
  Αυτό το στοιχείο μπορεί να αλλάζει ανάμεσα σε "YES" και "NO" για να ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη σιγή ήχου.

  Παρατηρήσεις
  Όταν βρίσκεστε στον τρόπο μενού τα πλήκτρα επάνω/κάτω TV, επάνω/κάτω INFO, επάνω/κάτω PAY-TV και επάνω/κάτω RADIO είναι ενεργά κι η Τηλεόραση αντιδρά με τον ίδιο τρόπο που θα αντιδρούσε σαν κοινή τηλεόραση.

- **Clock set-up (Ρύθμιση ρολογιού)**
  Η πρόσβαση στο μενού ρύθμισης Ρολογιού μπορεί να γίνει από αυτό το στοιχείο μενού. Τα τρέχοντα εμφανιζόμενα στοιχεία Μενού εξαρτώνται από το εάν διατίθεται μία LED ένδειξη ρολογιού ή όχι.

  Display (Ένδειξη) (μόνον OSD)
  Ορίζει εάν η τρέχουσα ώρα εμφανίζεται στην οθόνη ή όχι.

  Display Standby
  (Ένδειξη σε κατάσταση αναμονής)
  (μόνο LED)
  Αυτό το στοιχείο μενού θα χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της έντασης της ένδειξης ρολογιού όταν η τηλεόραση βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

Display On
(Ένδειξη σε κατάσταση λειτουργίας)
(μόνο LED)
Αυτό το στοιχείο μενού θα χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της έντασης της ένδειξης ρολογιού όταν η τηλεόραση λειτουργεί.

Time Setting (Ρύθμιση Ώρας)
Αυτό το στοιχείο μενού θα χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της ώρας του ρολογιού.

Teletext Time Download
(Μεταφόρτωση Ώρας από Teletext)
Αυτό το στοιχείο μενού χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματης μεταφόρτωσης της ώρας μέσω του Teletext.

Download Program
(Μεταφόρτωση Προγράμματος)
Αυτό το στοιχείο μενού χρησιμοποιείται για την επιλογή του καναλιού από το οποίο θα ανακτήσετε τη σωστή ώρα από το Teletext. Όταν αυτό το στοιχείο επιλεχθεί η τηλεόραση συντονίζεται στο επιλεγμένο πρόγραμμα.

Time Offset (Διαφορά Ώρας)
Αυτό το στοιχείο μενού χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της διαφοράς ώρας που χρειάζεται για τη ρύθμιση της που λαμβάνεται από το κανάλι του Teletext και την τρέχουσα ώρα στον τόπο όπου βρίσκεστε.

- **Brightness (Φωτεινότητα)**
  Ο έλεγχος φωτεινότητας περιέχει 63 διακριτές τιμές από την ελάχιστη μέχρι τη μέγιστη ρύθμιση.
- **Colour (Χρώμα)**
  Ο έλεγχος χρώματος περιέχει 63 διακριτές τιμές από την ελάχιστη μέχρι τη μέγιστη ρύθμιση.
- **Contrast (Αντίθεση)**
  Ο έλεγχος αντίθεσης περιέχει 63 διακριτές τιμές από την ελάχιστη μέχρι τη μέγιστη ρύθμιση.
- **Sharpness (Οξύτητα)**
  Ο έλεγχος οξύτητας περιέχει 63 διακριτές τιμές από την ελάχιστη μέχρι τη μέγιστη ρύθμιση.
- **Forced mono (Υποχρεωτικά μονοφωνική)**
  (μόνο για στερεοφωνικές τηλεοράσεις)
  Η εντολή αυτή χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση των στερεοφωνικών χαρακτηριστικών στις στερεοφωνικές ρυθμίσεις. Εναλλαγή YES, NO χρησιμοποιώντας το δεξί/αριστερό πλήκτρο δρομέα.
- **Balance (Κατανομή ήχου αριστερά δεξιά)**
  (μόνο για στερεοφωνικές τηλεοράσεις)
  Για την κατανομή εξόδου του ήχου από το αριστερό και δεξί ηχείο της τηλεόρασης
- **Treble (Πρίμα)**
  (μόνο για στερεοφωνικές τηλεοράσεις)
  Για τη ρύθμιση των συχνοτήτων πρίμων της εξόδου ήχου από τα ηχεία της τηλεόρασης.
- **Bass (Μπάσα)**
  (μόνο για στερεοφωνικές τηλεοράσεις)
  Για τη ρύθμιση των συχνοτήτων πρίμων της εξόδου ήχου από τα ηχεία της τηλεόρασης.
- **AVL (Αυτόματος Ρυθμιστής Έντασης)**
  Η λειτουργία του Αυτόματου Ρυθμιστή Έντασης εμφανίζεται ως “AVL” στο μενού κι οι δυνατές ρυθμίσεις της είναι “YES”, “NO”.
- **Volume Fixed (Σταθερή Ένταση)**
  Οι δυνατές εναλλακτικές ρυθμίσεις είναι "YES" και "NO": εάν είναι YES, η ένταση ορίζεται σε ένα δεδομένο βαθμό, εάν είναι NO, η ένταση περιέχει 63 διακριτές τιμές.
- **Volume Bar (Μπάρα Έντασης)**
  Για να εμφανίζεται η μπάρα έντασης όταν την ρυθμίζετε, επιλέξτε "YES". Επιλέγετε “NO” για την απόκρυψη της μπάρας.
- **Min Volume (Ελάχιστη Ένταση)**
  Αυτό το στοιχείο ρυθμίζει το όριο για την ελάχιστη επιτρεπτή ένταση ήχου της τηλεόρασης. Χρησιμοποιήστε το δεξί/αριστερό πλήκτρο δρομέα για τη ρύθμιση.
- **Max Volume (Μέγιστη Ένταση)**
  Αυτό το στοιχείο ρυθμίζει το όριο για την ελάχιστη επιτρεπτή ένταση ήχου της τηλεόρασης. Χρησιμοποιήστε το δεξί/αριστερό πλήκτρο δρομέα για τη ρύθμιση.
- **Switch on Volume (Αρχική Ένταση)**
  Αυτό το στοιχείο ρυθμίζει την ένταση τηλεόρασης όταν την ανάβετε. Χρησιμοποιήστε το δεξί/αριστερό πλήκτρο δρομέα για τη ρύθμιση.
- **Buzzer Volume (Ένταση Βομβητή)**
  Αυτό το στοιχείο ρυθμίζει την ένταση του βομβητή αφύπνισης. Χρησιμοποιήστε το δεξί/αριστερό πλήκτρο δρομέα για τη ρύθμιση.
- **Switch On Program**
  (Πρόγραμμα Κατά την Ενεργοποίηση)
  Αυτό το στοιχείο ρυθμίζει το πρόγραμμα στο οποίο θα συντονιστεί η τηλεόραση όταν την ανάψετε
- **Power On (Άμεση Ενεργοποίηση)**
  Η λειτουργία Power On του μενού ορίζει τη συμπεριφορά της τηλεόρασης κάθε φορά που την συνδέετε στην πρίζα του ρεύματος.
  Οι δυνατές ρυθμίσεις είναι "FORCED", "STANDARD" και “STANDBY”.
  Όταν είναι “FORCED”, η τηλεόραση μπορεί μόνο να ΣΒΗΣΤΕΙ μέσω του γενικού διακόπτη ή

μέσω εντολής τηλεκοντρόλ ή από τη λειτουργία ESP (Energy Saving Programmability - Προγραμματισμός Εξοικονόμησης Ενέργειας που ελέγχει το μέγιστο επιτρεπτό, από το σύστημα ελέγχου, χρόνο παρακολούθησης τηλεόρασης).
Όταν είναι “STANDARD”, η τηλεόραση ανάβει επιστρέφοντας στην προηγούμενη κατάσταση, ON ή Stand-by.
Όταν είναι “STAND-BY”, η τηλεόραση ανάβει πάντα σε Stand-by.

- **Step Tuning**
  (Βήμα Συντονισμού - YES/NO)
  Εάν είναι YES, τα προγράμματα της τηλεόρασης (1 έως 9) συντονίζονται αμέσως όταν πατηθεί ένα πλήκτρο.
  Εάν είναι NO, ο συντονισμός πραγματοποιείται μόνον αφού πρώτα εξαφανιστεί η παύλα.

- **Digit Time-out**
  (Χρόνος λήξης Πληκτρολόγησης)
  Αυτό είναι ο χρόνος λήξης για την καταχώρηση του δεύτερου ψηφίου για τα προγράμματα της τηλεόρασης από το 10 και μετά.

- **Program Display**
  (Ένδειξη Προγράμματος)
  Οι τιμές Ένδειξης Προγράμματος μπορούν να είναι: Αριθμός, Ετικέτα, Όλα, Κανένα.

- **Keyboard Lock**
  (Κλείδωμα πληκτρολογίου)
  Στην Εμπορική Χρήση, η λειτουργία του μενού Keyboard Lockout αποκλείει το τοπικό πληκτρολόγιο της τηλεόρασης από τον έλεγχο έντασης και προγράμματος.

- **Free protected programs**
  (Απελευθέρωση των προστατευμένων προγραμμάτων)
  Με αυτό το στοιχείο μπορούν να απελευθερωθούν όλα τα προστατευμένα προγράμματα. Εάν το "free protected programs" έχει ρυθμιστεί στο "YES", όλα τα προγράμματα είναι προσπελάσιμα για το χρήστη, εάν το στοιχείο είναι "NO" τα προστατευμένα προγράμματα μπορούν να επιλεχθούν αλλά χωρίς εικόνα και ήχο.

- **ESP**
  (Προγραμματισμός Εξοικονόμησης Ενέργειας)
  Ο Τρόπος Προγραμματισμού Εξοικονόμησης Ενέργειας (ESP) ελέγχει το μέγιστο συνεχόμενο χρόνο παρακολούθησης που επιτρέπεται από το σύστημα ελέγχου.
  Επιτρέπει στην ξενοδοχειακή οργάνωση να περιορίζει το χρόνο που η Τηλεόραση παραμένει ενεργή όταν ο Επισκέπτης έχει αναχωρήσει.
  Η λειτουργία του Μενού ESP εμφανίζεται ως "ESP" κι οι επιτρεπτές της τιμές είναι 00 - 99 (ώρες). Η τιμή 00 σημαίνει OFF.

- **Interface (Προσαρμοστικό)**
  Αυτό το στοιχείο βρίσκεται στις ρυθμίσεις "system - συστήματος" και χρησιμοποιείται για να επιτρέπει ή να αποτρέπει την επικοινωνία με την DCM (Ενότητα Επικοινωνίας Δεδομένων).

- **Audio / Video Mute**
  (Σιγή Ήχου / Κενή Εικόνα)
  Η λειτουργία του μενού Audio/Video Mute καθορίζει εάν η εικόνα θα είναι κενή και δε θα υπάρχει ήχος εάν το τρέχον συντονισμένο κανάλι δεν έχει σήμα (Μπλε, Μαύρο, Off).

- **Auto Scart**
  Ενεργοποιεί/ απενεργοποιεί το αυτόματο άναμμα σε εξωτερική πηγή Scart.

- **Welcome Message (Μήνυμα Υποδοχής)**
  Πατήστε το αριστερό/δεξί πλήκτρο δρομέα για την εμφάνιση του μενού καταχώρησης Welcome message:
  Welcome Message, Line 1, και Line 2.
  Με το επάνω/κάτω πλήκτρο δρομέα μπορείτε να ρυθμίσετε τους χαρακτήρες του μηνύματος.

- **Program Guide (Οδηγός Προγράμματος)**
  Αυτή η λειτουργία θα ενεργοποιήσει/ απενεργοποιήσει σε μία "list - λίστα" ή "page - σελίδα", τους αριθμούς προγραμμάτων με τις ανάλογες ετικέτες.

- **Reminder (Υπενθύμιση)**
  Αυτή η λειτουργία του μενού εμφανίζεται ως "REMINDER", κι οι ρυθμίσεις της είναι "YES", "NO".

- **Security (Ασφάλεια)**
  Αυτή η λειτουργία "SECURITY" του μενού επιτρέπει στο χρήστη να επιλέξει μία από τις δύο ρυθμίσεις "HIGH - ΥΨΗΛΗ" ή "STANDARD - ΚΑΝΟΝΙΚΗ". Η αρχική ρύθμιση είναι η "STANDARD".
  Όταν η ρύθμιση είναι στον Security High Mode (Τρόπο Υψηλής Ασφάλειας) η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων μπορεί να γίνει μόνο από το Ξενοδοχειακό Τηλεκοντρόλ Ρύθμισης T374AH
  Όταν η ρύθμιση είναι στον Security Standard Mode (Τρόπο Κανονικής Ασφάλειας) η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων μπορεί να γίνει μόνο με ένα τηλεκοντρόλ επισκέπτη μέσω μίας σειρά εντολών (3 1 9 7 5 3 MUTE).

NL

PHILIPS Institutional TV - Gebruiksaanwijzing

Het TV-toestel installeren

Veiligheid

- Plaats het toestel op een stabiel, stevig oppervlak.
- Voor een goede ventilatie van het toestel moet er minstens 5 cm ruimte aan weerszijden en 10 cm boven het toestel vrij zijn. Bedek de ventilatieopeningen niet met papier, textiel of ander materiaal.
- Plaats geen bron van vlammen, bijv. een brandende kaars, op het TV-toestel.
- Probeer in geen geval het toestel eigenhandig te repareren.
- Laat dit werk over aan een bevoegd reparateur.
- Stel het toestel niet bloot aan vochtigheid en waterspatten en plaats geen voorwerpen die vloeistof bevatten op het toestel.

Milieu

Dit TV-toestel bevat herbruikbaar materiaal dat door speciale bedrijven wordt gerecycled. Verwijder een oud TV-toestel in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Volg ook de voorschriften voor de verwijdering van lege batterijen nauwgezet op. Een TV-toestel verbruikt stroom in de stand-by stand. Dit stroomverbruik draagt bij aan lucht- en waterverontreiniging. Daarom raden wij aan het TV-toestel 's nachts uit te schakelen in plaats van het in stand-by te laten staan.

Elektrische aansluiting

Steek de stekker in een stopcontact en schakel het TV-toestel in. Zie het typeplaatje aan de achterkant van het TV-toestel voor de goede voedingsspanning.

De afstandsbediening installeren

- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Plaats batterijen van het goede type en maat in het batterijvak en let erop dat u de polen van de batterijen goed plaatst.
- U kunt het batterijvak vergrendelen door een passende schroef in het gat van het deksel van het batterijvak vast te draaien.

Opmerking

Bij Pro-Plus modellen zijn de klok en het wekkeralarm niet beschikbaar wanneer het toestel is uitgeschakeld met de hoofdschakelaar.

Toegang tot het Set-up Menu

In de hoogste beveiligingsstand (Security "High") is het Set-up Menu alleen toegankelijk met een afstandsbediening model T374AH (RG4172BK) van de beheerder.
In de normale beveiligingsstand (Security "Standard") is het Set-up Menu ook toegankelijk met een normale afstandsbediening van de gebruiker (bijv. model RC2882) , door het wachtwoord (3 1 9 7 5 3 MUTE) in te toetsen.

In de menu's bladeren

U selecteert het huidige onderdeel van het menu met de 'omhoog' en 'omlaag' toetsen.
De ondermenu's zijn toegankelijk via de onderdelen van het menu met een“ ▸ ” symbool, door op de 'rechts' toets te drukken.

- **Language (Taalkeuze)**
  Met de "LANGUAGE" optie is de taal waarin het menu wordt weergegeven te kiezen. De geldige instellingen zijn "ENGLISH", "DEUTSCH", "FRANCAIS" en "ITALIANO".

- **No. of Programs (Aantal kanalen)**
  In dit ondermenu kunt u het aantal TV-, PAY-TV-, Radio- en Informatiekanalen vastleggen. Het totale aantal kanalen bedraagt 125.

- **Installation (Installatie)**
  Wanneer dit ondermenu geopend is, zijn alle beveiligingen tijdelijk opgeheven. Om een menu te verlaten, drukt u op de 'Menu' knop.

Input (Bron kiezen)
Met de "Input" optie kiest u de bron van het kanaal. U heeft de keuze uit Front End, AV1, AV2 en AV2YC (interne interface, alleen bij 'system' TV-toestellen) en RADIO.

System (Televisiesysteem)
WEST EU (PAL/SECAM-BG) en EAST EU (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

Manual Search (Manueel Zoeken)
U kunt de frequentie in MHz intoetsen of automatisch zoeken door op de 'rechts' toets te drukken. Tijdens het intoetsen van de frequentie zijn de ontbrekende cijfers aangeduid met horizontale streepjes "-". Toets "0" in voor frequenties onder de 100 MHz.

Program no. (Type kanaal)
U kiest het type kanaal met de rechts/links toetsen. U heeft de keuze uit alle beschikbare typen: "TV", "INFO", "PAY-TV" en "RADIO". Als het nummer van een type kanaal '0' is, dan wordt dat type niet vermeld.
Om een kanaalnummer van de hierboven genoemde typen weer te geven, moet u altijd twee cijfers intoetsen. Bijvoorbeeld "01" voor TV1 of "1" en de omhoog/omlaag toets.

Store (opslaan)
Met deze functie slaat u de gegevens van het kanaal op door op de links/rechts toets te drukken. Druk op de Menu toets om het menu te verlaten zonder de gegevens op te slaan.

Fine Tune (Nauwkeurig Afstemmen)
Druk op de rechts/links toets om de 'nauwkeurig afstemmen' functie te starten.

Protection (Beveiliging)
Met deze functie geeft u aan of het gekozen kanaal beveiligd is of niet. Met de rechts/links toetsen kunt u kiezen tussen "YES" (beveiligd) en "NO" (niet beveiligd).

Label (Naam geven aan kanaal)
Met deze optie kunt u ieder kanaal een naam geven.
Druk op de rechts/links toetsen om het "Label" veld te kiezen of verlaten. Gebruik de omhoog/ omlaag toets om alfanumerieke karakters in te vullen.
Druk op M (Menutoets) om de "Label" functie te verlaten.

Teletext Language (Karakterset teletekst)
Met deze functie kan de gebruiker de karakterset kiezen waarmee de teletekst van het gekozen kanaal wordt weergegeven.
Met de rechts/links toetsen kunt u kiezen uit karaktersets voor verschillende taalgroepen:
"W": West-Europese karakterset
"E": Oost-Europese karakterset
"G": Griekse karakterset
"A": Arabische skarakterset
"C": Cyrillische karakterset

Video Blank (Beeld Uitschakelen)
Deze functie biedt de keuze tussen "YES" (beeld uitgeschakeld) en "NO" (beeld aanwezig).

Audio Mute (Geluid Uitschakelen)
Deze functie biedt de keuze tussen "YES" (geluid uitgeschakeld) en "NO" (geluid aanwezig).
Opmerkingen
Wanneer het menu in beeld is, zijn hebben de commando's TV omhoog/omlaag, INFO omhoog/omlaag, PAY-TV omhoog/omlaag en RADIO omhoog/omlaag dezelfde uitwerking als tijdens het televisiekijken.

- **Clock set-up (Klok instellen)**
  Het klokmenu is toegankelijk via dit onderdeel van het menu.
  Sommige functies zijn alleen aanwezig als er een LED tijddisplay aanwezig is en andere alleen als er een OSD tijddisplay aanwezig is.

Display (alleen OSD)
Met deze functie bepaalt u of de dagtijd wordt weergegeven op het beeldscherm.

Display Standby (alleen LED)
Met deze functie kunt u de helderheid van de tijddisplay gedurende stand-by regelen.

Display On (alleen LED)
Met deze functie kunt u de helderheid van de tijddisplay van het ingeschakelde TV-toestel regelen.

Time Setting (Klok gelijk zetten)
Met deze functie kunt u de klok gelijk zetten.

Teletext Time Download
(Tijd Downloaden van Teletekst)
Met deze functie kunt u de automatische download van de dagtijd van de teletekst in- en uitschakelen.

Download Program (Download Programma)
Met deze functie kunt u kiezen van welk kanaal met teletekst u de dagtijd wilt downloaden. Het TV-toestel zal zich automatisch afstemmen op het gekozen kanaal.

Time Offset (Tijdverschil)
Met deze functie kunt u aangeven hoeveel de teletekstklok voor of achter loopt op de plaatselijke klok.

- **Brightness (Helderheid)**
  De helderheid is te regelen in 63 standen van het minimum tot het maximum.

- **Colour (Kleur)**
  De kleurintensiteit is te regelen in 63 standen van het minimum tot het maximum.

- **Contrast**
  Het beeldcontrast is te regelen in 63 standen van het minumum tot het maximum.

- **Sharpness (Beeldscherpte)**
  De beeldscherpte is te regelen in 63 standen van het minimum tot het maximum.

- **Forced mono**
  (Mono geluid, alleen bij stereo toestellen)
  Met deze functie kunt u het geluid van een stereo toestel mono maken. Kies "YES" of "NO" met de rechts/links toets.

- **Balance**
  (Balans, alleen bij stereo toestellen)
  Hiermee regelt u de volumebalans van de twee luidsprekers (rechts en links) van het toestel.

- **Treble**
  (Hoge tonen, alleen bij stereo toestellen)
  Hiermee regelt u de hoge frequenties van de luidsprekers van het TV-toestel.

- **Bass**
  (Lage tonen, alleen bij stereo toestellen)
  Hiermee regelt u de lage frequenties van de luidsprekers van het TV-toestel.

- **AVL (Automatische Balansregeling)**
  De automatische balans functie is met "AVL" aangeduid in het menu en de instelling van deze functie kan “YES” of “NO” zijn.

- **Volume Fixed (Vast Volume)**
  De instelling van deze functie is "YES" of "NO": bij YES heeft het geluidsvolume een bepaalde vaste waarde, bij NO is het volume te regelen in 63 standen.

- **Volume Bar (Volumebalk)**
  Kies "YES" als u wenst dat de volumebalk in beeld verschijnt wanneer u het volume regelt. Kies “NO” als u de volumebalk niet wilt zien.

- **Min Volume (Minimumvolume)**
  Met deze functie kunt u het kleinste geluidsvolume van het TV-toestel regelen. Gebruik de rechts/links toets om het minimumvolume te regelen.

- **Max Volume (Maximumvolume)**
  Met deze functie kunt u het grootste geluidsvolume van het TV-toestel regelen. Gebruik de rechts/links toets om het maximumvolume te regelen.

- **Switch on Volume**
  (Volume na inschakeling)
  Met deze functie kunt u het volume regelen waarmee het TV-toestel start. Regel dit met de rechts/links toets.

- **Buzzer Volume (Volume zoemer)**
  Met deze functie kunt u het volume van de zoemer regelen. Gebruik de rechts/links toets om het volume te regelen.

- **Switch On Program (Startprogramma)**
  Met deze functie kunt u aangeven op welk programma het TV-toestel zich afstemt wanneer het wordt ingeschakeld.

- **Power On (Toestel ingechakeld)**
  De Power On functie bepaalt het gedrag van het TV-toestel wanneer het met netspanning gevoed wordt.
  De instellingen van deze functie zijn "FORCED", "STANDARD" en “STANDBY”.
  In de “FORCED” stand kan het TV-toestel alleen worden uitgeschakeld d.m.v. de hoofsdschakelaar, een set-up afstandsbediening (van de beheerder) of door de ESP functie (Energy Saving Programmability, bepaalt de maximale ononderbroken kijktijd).
  In de “STANDARD” stand wordt het TV-toestel ingeschakeld in de laatste toestand (ON of Stand-by).
  In de “STAND-BY” stand wordt het TV-toestel altijd ingeschakeld in de Stand-by stand.

- **Step Tuning (YES/NO)**
  (Kanaalkeuze met een cijfer)
  Als u YES kies, dan stemt het TV-toestel zich onmiddellijk af op een kanaal (1 t/m 9) wanneer er een cijfertoets wordt ingedrukt. Als u NO kiest, dan stemt het TV-toestel zich pas af wanneer het streepje verdwenen is.

- **Digit Time-out**
  Dit is de tijd die ter beschikking staat om het tweede cijfer van kanaal 10 en hoger in te toetsen.

- **Program Display**
  (Aanduiding programma)
  De instelling van deze functie kan zijn: Number, Label, All, None.

- **Keyboard Lock**
  (Blokkering bedieningspaneel)
  In de "Commercial Mode" maakt deze functie de volumeregeling en kanaalkeuze via het bedieningspaneel van het TV-toestel onmogelijk.

- **Free protected programs**
  (Beveiliging alle kanalen opheffen)
  Met deze functie kunt u de beveiliging van alle kanalen opheffen. Als u "YES" kiest hebben de gebruikers toegang tot alle kanalen. Als u "NO" kiest kunnen de beveiligde kanalen nog wel gekozen worden, maar het TV-toestel geeft dan geen beeld en geluid.

- **ESP**
  (Programmeerbare Energiebesparing)
  De "Energy Saving Programmability" functie (ESP) bepaalt de maximale ononderbroken kijktijd.
  Met deze functie kan de beheerder de tijd beperken waarin het TV-toestel ingeschakeld blijft nadat een gast zijn hotelkamer heeft verlaten.
  De ESP functie is in het menu aangeduid met "ESP" en het regelbereik van de functie is 00 - 99 (uur). 00 betekent OFF (functie niet actief).

- **Interface**
  Met deze functie (alleen aanwezig in "systeem" TV-toestellen) kunt u de verbinding met de DCM (Data Communication Module) in- en uitschakelen.

- **Audio / Video Mute (Beeld en geluid uit)**
  Met de "Audio/Video Mute" functie bepaalt u of het beeld en het geluid zullen worden uitgeschakeld als er geen signaal wordt ontvangen op het huidige kanaal (instellingen: Blue, Black, Off).

- **Auto Scart**
  Voor het wel/niet automatisch overschakelen naar de externe Scart-ingang.

- **Welcome Message (Welkomstgroet)**
  Druk op de rechts/links toets om het menu van de welkomstgroet op te roepen: “Welcome Message”, Line 1, and Line 2.
  U kunt karakters invoeren met de omhoog/ omlaag toets.

- **Program Guide (Kanalenlijst)**
  Deze functie schakelt de weergave van een lijst of pagina met het nummer en de naam van alle beschikbare kanalen in en uit.

- **Reminder (Memo)**
  Deze functie is aangeduid met "REMINDER" en de instelling ervan is "YES": of "NO".

- **Security (Beveiliging set-up menu)**
  De "SECURITY" functie biedt de gebruiker de keuze uit twee instellingen: "HIGH" en "STANDARD". De fabrieksinstelling is "STANDARD".
  In de "Security High" stand is het set-up menu alleen toegankelijk met een afstandsbediening model T374AH (afstandsbediening van de beheerder).
  In de "Security Standard" stand is het set-up menu ook toegankelijk met een afstandsbediening van de gasten, door het wachtwoord (3 1 9 7 5 3 MUTE) in te toetsen.

H

PHILIPS Institutional TV - Kezelési utasítás

A TV elhelyezése

Biztonsági útmutatás

- Helyezze a TV-t egy szilárd és erős felületre.
- A készülék mindkét oldalánál legalább 5 cm-es és a teteje felett legalább 10 cm-es távolságot kell hagyni a legfelelő légmozgás biztosítása érdekében.
- A szellőzőnyílásokat ne takarja le pl. újságpapírral, terítővel vagy függönnyel.
- A TV-re ne helyezzen semmilyen hőforrást, pl. meggyújtott gyertyát.
- Soha ne próbálja egyedül megjavítani a TV készüléket; forduljon szakemberhez.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy víz vagy nedvesség ne érje, valamint a TV tetejére ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyakat.

Környezetvédelem

TV készüléke olyan anyagokat tartalmaz, melyeket erre specializált vállalatok újra fel tudnak használni. Tudakolja meg a használt TV készülékek leselejtezésére vonatkozó helyi előírásokat. Ez különösen igaz a kimerült elemekre.
A TV energiát fogyaszt készenléti helyzetben. Az energiafogyasztás növeli a lég- és vízszennyeződést. Tanácsos a készüléket éjjelre kikapcsolni, ne hagyja készenléti helyzetben.

A készülék hálózati csatlakozása

A készüléket csatlakoztassa a hálózatra a villásdugó aljzatba helyezésével, majd kapcsolja be. Ellenőrizze a TV hátlapján levő lemezen feltüntetett Volt-értéket.

A távirányító üzembehelyezése

- Vegye le a távirányító hátlapján lévő zárólemezt.
- A megfelelő nagyságú és erősségű elemeket helyezze a helyükre és ellenőrizze, hogy helyes irányban lettek-e berakva.
- Az elemeket bebiztosíthatja, ha a fedőlapot a rajta lévő furaton keresztül egy csavarral lerögzíti.

Megjegyzés
A Pro-Plus készülékek óra és ébresztő funkciója nem működik, amikor a TV nincs a hálózathoz csatlakoztatva.

A Set-up Menu (Üzembehelyezési menü) beállítása

Amikor a készülék “High” (magas) biztonsági fokon van, a Set-up menübe csak egy T374AH-s (RG4172BK), a készülékhez mellékelt Távirányítóval léphet be. Amikor a készülék “Standard” biztonsági fokon van, a Set-up Menübe egy hagyományos (pl. RC2882) távirányítóval és a “3 1 9 7 5 3 MUTE” gombok beütésével léphet be.

Keresés

A megfelelő címszót a fel/le kurzorgombokkal tudja kiválasztani.
Az almenüt a “ ▸ ” szimbólummal megjelölt címszavakból a jobb kurzor gomb segítségével tudja lehívni.

- **Language (Nyelv)**
  A Nyelv funkció a menüben a “LANGUAGE” kiírásakor jelenik meg és az alábbi beállításokban lehetséges: “ENGLISH” (angol), “DEUTSCH” (német), “FRANCAIS” (francia) és “ITALIANO” (olasz).

- **No. of Programs (Programszám)**
  Ezzel az almenüvel a TV, a PAY-TV (fizetős TV), a Rádió valamint az Info programokat tudja beállítani.
  A beállítható maximális programszám 125.

- **Installation (Üzembehelyezés)**
  Ennek a menünek a kinyitása minden védelmi funkciót töröl. A menük elhagyásához nyomja meg a Menu gombot.

  Input (Bevezetés)
  A menü "Input" címszavával kiválaszthatja a programhoz rendelendő bevezető forrást, mely a programhoz lesz rendelve. Az alábbi értékek lehetségesek: Front End, AV1, AV2 és AV2YC (belső összekapcsolás, kizárólag "rendszer TV" esetén), valamint RADIO.

  System (Rendszer)
  Nyugat-Európa (PAL/SECAM-BG) és Kelet-Európa (PAL/SECAM-DK), Egyesült Királyság (PAL-I), Franciaország (SECAM-L/L').

  Manual Search (Manuális keresés)
  MHz frekvenciát számgombokkal lehet keresni. A jobboldali kurzor segítségével automatikusan megindul a keresés; a frekvencia beütése alatt a még nem szereplő számjegyeket a "-" jelek helyettesítik.
  Üssön be "0"-t a 100 MHz-nél alacsonyabb frekvenciaértékek beállításához.

  Program no. (Programszám)
  A programtípust a jobb/bal kurzorgombokkal lehet kiválasztani. Ezek a gombok a lehetséges típusok között fognak választani: "TV", "INFO", "PAY-TV" és "RADIO".
  Ha egy bizonyos típus programszáma 0, akkor e típus kiírása nem jelenik meg.
  A fenti típusok programszámának megjelenítése érdekében mindig két számot írjon be, pl.: "01"-et a TV1-nek, vagypedig üssön be "1"-t és a fel/le kurzort használja.

  Store (Tárolás)
  A jelen programinformációt a bal/jobb kurzorgomb megnyomásával tárolja el. Ha viszont eltárolás nélkül akarja elhagyni a programot, akkor nyomja meg a Menu gombot.

  Fine Tune (Finom hangszín)
  A "control left/right" (bal/jobb ellenőrzés) gombokkal kezdheti a finom hangszín beállítást.

  Protection (Védelem)
  Ez a funkció azt mondja meg, hogy a kiválasztott program védelem alatt áll-e vagy sem. A kurzor jobb/bal mozgatógombjával a védelmet "YES" vagy "NO" helyzetbe lehet kapcsolni.

  Label (Elnevezés)
  Ez a menü címszó arra használható, hogy elnevezést/nevet adjon mindegyik programnak. A bal/jobb gombok megnyomásával be- illetve kiléphet az elnevezés mezőből; a fel/le kurzormozgató gomb megnyomásával alfanumerikus jeleket vihet be.
  Az "M" (Menu gomb) megnyomásával kiléphet a Label Menu címszóból.

  Teletext Language (Nyelv)
  A felhasználó ennek segítségével beállíthatja a kiválasztott csatornához használandó betűrendszert.
  A bal/jobb kurzormozgató gombbal válassza ki a különböző nyelvcsoportokhoz tartozó betűt.
  "W": Európai (Latin) / Nyugat
  "E": Európai (Latin) / Kelet
  "G": Görög
  "A": Arab
  "C": Cirill

  Video Blank (Képtörlés)
  Ezzel a címszóval a "YES" és "NO" között választhat, hogy bekapcsolja, illetve kikapcsolja a képtörlést.

  Audio Mute (Hangtörlés)
  Ezzel a címszóval a "YES" és "NO" között választhat, hogy bekapcsolja, illetve kikapcsolja a hangtörlést.
  Megjegyzés
  A TV fel/le, INFO fel/le, PAY-TV fel/le és RADIO fel/le be vannak kapcsolva menü üzemmódban és a TV ugyanúgy működik, mint TV üzemmódban.

- **Clock set-up (Óra üzembehelyezés)**
  Az Óra üzembehelyezést ebből a címszóból lehet lehívni.
  A megjelenített Menu címszavak attól függnek, hogy LED órakijelző van-e a készülékben.

  Display (Kijelző) (kizárólag OSD esetén)
  Azt határozza meg, hogy a pontos idő megjelenik-e a képernyőn, vagy nem.

  Display Standby (Készenléti helyzet kijelző) (kizárólag LED esetén)
  Ez a menü címszó az óra kijelző erősségét állítja be, amikor a TV készenléti üzemmódra van kapcsolva.

  Display On (Kijelző bekapcsolva) (kizárólag LED esetén)
  Ez a menü címszó az óra kijelző erősségét állítja be, amikor a TV üzemmód be van kapcsolva.

Time Setting (Pontos idő beállítása)
Ez a menü címszó a pontos idő beállítására szolgál.

Teletext Time Download
(Teletext Idő Letöltés)
Ez a menü címszó a Teletext automatikus időletöltésének be- illetve kikapcsolására szolgál.

Download Program (Letöltő Program)
Ez a menü címszó arra szolgál, hogy kiválassza azt a csatornát, amiről a Teletextben megjelenő pontos időt letölti. A címszó kiválasztása után a TV a kiválasztott programra kapcsol.

Time Offset (Időeltérés)
Ez a menü címszó a teletext csatornától kapott idő kijavításához szükséges időeltolódás beállítására szolgál, így az éppen aktuális időt jelzi a tartózkodási helyen.

- **Brightness (Fényerő)**
  A fényerőt 63 különböző, minimumtól maximumig terjedő értékre állíthatja.

- **Colour (Színtelítettség)**
  A színtelítettséget 63 különböző, minimumtól maximumig terjedő értékre állíthatja.

- **Contrast (Kontraszt)**
  A kontrasztot 63 különböző, minimumtól maximumig terjedő értékre állíthatja.

- **Sharpness (Képélesség)**
  A képélességet 63 különböző, minimumtól maximumig terjedő értékre állíthatja.

- **Forced mono (mesterséges mono)**
  (kizárólag sztereó-TV esetén)
  Ez a gomb be- illetve kikapcsolja a sztereóval felszerelt készülék esetén a sztereó hangzást. Válassza a jobb/bal kurzorral a “YES” vagy “NO” parancsot.

- **Balance (Hangszín)**
  (kizárólag sztereó-TV esetén)
  A TV bal és jobb hangszórójának hangszínét állítja be.

- **Treble (Magas hang)**
  (kizárólag sztereó-TV esetén)
  A TV hangszórójának magas hangfrekvenciáját állítja be.

- **Bass (Alacsony hang)**
  (kizárólag sztereó-TV esetén)
  A TV hangszórójának alacsony hangfrekvenciáját állítja be.

- **AVL (Automata hangerősség beállítás)**
  Ezt a funkciót a menüben az “AVL” rövidítés jelzi és két fokozata lehetséges: “YES”; “NO”.

- **Volume Fixed (Rögzített hangerősség)**
  A választás "YES" vagy "NO" lehet: YES esetén a hangerősség egy bizonyos szinten rögzítve van, míg NO esetén 63 érték között lehet választani.

- **Volume Bar (Hangerősséget jelző vonal)**
  A beállítás alatt a "YES" paranccsal megjelentetheti a vonalat. Ha viszont el akarja tüntetni, akkor válassza a “NO” parancsot.

- **Min Volume (Min. hangerősség)**
  Ezzel a címszóval a TV készülékkel használt minimális hangerősséget állítja be. Megváltoztatásához használja a jobb/bal kurzort.

- **Max Volume (Max. hangerősség)**
  Ezzel a címszóval a TV készülékkel használt maximális hangerősséget állítja be. Megváltoztatásához használja a jobb/bal kurzort.

- **Switch on Volume**
  (Bekapcsolási hangerősség)
  Ezzel a címszóval a TV bekapcsolásakor hallható hangerősséget állítja be. Megváltoztatásához használja a jobb/bal kurzort.

- **Buzzer Volume**
  (Ébresztőcsengő hangerősség)
  Ezzel a címszóval az ébresztő hangerősségét állítja be. Megváltoztatásához használja a jobb/bal kurzort.

- **Switch On Program**
  (Bekapcsolási program)
  Ezzel a címszóval a TV a kiválasztott programkor kapcsol be.

- **Power On (Bekapcsolás)**
  A Power On menüfunkció szabályozza a TV-t váltóáramos energiaforrás esetén.
  Az alábbi választások lehetségesek: "FORCED" (mesterséges), "STANDARD" (hagyományos) and “STANDBY” (készenléti).

“FORCED” (mesterséges) esetén a TV-t kizárólag a főkapcsolóval, a készülék távirányítójával, illetve az ESP funkcióval lehet kikapcsolni (az ESP /Energiatakarékos Programozás/ szabályozza az ellenőrzési rendszer által megengedett leghosszabb nézési időt).
“STANDARD” (hagyományos) esetén a TV az előző beállításban kapcsol be, ON illetve Stand-by (készenléti).
“STAND-BY” (készenléti helyzet) esetén a TV mindig készenléti helyzetbe kapcsol be.

- **Step Tuning (Lépcsőzetes beállítás) (YES/NO)**
  YES esetén az 1 és 9 közötti TV programok egy számgomb lenyomásakor azonnal beállnak.
  NO esetén a beállítás csak a vonal eltünése után történik meg.

- **Digit Time-out (Számgomb beütés)**
  Ekkor kell beütni a 10-nél magasabb programszámok második számjegyét.

- **Program Display (Programkijelző)**
  A programkijelző az alábbi értékeket mutathatja: Szám, Elnevezés, Minden, Semmi.

- **Keyboard Lock (Billentyűzet zárva)**
  Kereskedelmi üzemmódban a “Keyboard Lockout” menüfunkció megakadályozza, hogy a TV billentyűzete a hangerősséget és a programot megváltoztassa

- **Free protected programs (Védett programok feloldása)**
  Ezzel a funkcióval minden védett programot felold. Ha a "free protected programs" “YES”-re van állítva, akkor az összes program a felhasználó rendelkezésére áll, "NO" esetén viszont a védett programok kiválaszthatók, de hang és kép nélkül.

- **ESP (Energiatakarékos programozás)**
  Energiatakarékos Üzemmódban (ESP) az ellenőrző rendszer maximalizál egy egyfolytában nézhető időtartamot.
  Ez arra szolgál, hogy a TV készülék a vendég távozása után ne maradjon bekapcsolva hosszú ideig.
  Azt a menüfunkciót az "ESP" rövidítés jelzi és a beállítható értékek 00 - 99 (óra) között lehetségesek. A 00-ás érték kikapcsolást jelent.

- **Interface (Összekapcsolás)**
  Ez a funkció kizárólag a “rendszer” készülékekben található és arra szolgál, hogy lehetővé/lehetetlenné tegye a DCM-mel (Adatkommunikációs Modul) való kommunikációt.

- **Audio / Video Mute (Hang/Kép törölve)**
  A Hang/Kép törölve menüfunkció lehetővé teszi a monitor és a hang törlését abban az esetben, amikor a beállított csatorna nem kap jelet (Kék, Fekete, OFF).

- **Auto Scart (Ön Scart csatlakozó)**
  Be/kikapcsolja egy külső Scart-hoz való automatikus csatlakozást.

- **Welcome Message (Üdvözlő üzenet)**
  A bal/jobb kurzormozgató megnyomásával jelentesse meg az az Üdvözlő üzenet-et.
  Nyomja meg Welcome Message-t, Line 1-t (1-es sor) és Line 2-t (2-es sor).
  A fel/le kurzormozgatóval kiválaszthatja az üdvözlet betűit.

- **Program Guide (Program kalauz)**
  Ez a funkció beírja/kitörli egy listára/listáról (list) vagy oldalra/oldalról (page) azokat a programszámokat, melyekhez egy elnevezés párosul.

- **Reminder (Emlékeztető)**
  Ezt a menüfunkciót a "REMINDER" kiírás jelzi és a lehetséges választások: "YES", "NO".

- **Security (Biztonság)**
  A "SECURITY" menüfunkció által a felhasználló a “HIGH” (magas) és a “STANDARD” (hagyományos) fokozat között választhat. A gyári beállítás: "STANDARD".
  Amikor a készülék “high” fokozatra van állítva, akkor a Set-up menübe csak a mellékelt T374AH-s távirányítóval léphet be.
  Amennyiben a készülék “standard” fokozatra van állítva, akkor a set-up menübe egy hagyományos távirányítóval is beléphet a “3 1 9 7 5 3 MUTE “ parancs beütése után.

PL

PHILIPS Institutional TV - Instrukcja obsługi

Instalacja odbiornika TV

W celu bezpiecznego i poprawnego użytkowania

- Umieścić odbiornik na solidnej i wytrzymałej podstawie.
- Zostawić przynajmniej 5 cm wolnej przestrzeni z obydwóch stron odbiornika i 10 cm nad odbiornikiem, aby mu zapewnić dobrą wentylację.
- Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych gazetami, ubraniami, firankami, itp.
- Nie stawiać na telewizorze zapalonych przedmiotów, typu świece.
- Nie wolno naprawiać telewizora we własnym zakresie, należy się zawsze zwrócić do wykwalifikowanego technika.
- Nie wystawiać telewizora na działanie wilgoci lub odprysków wody i nie stawiać na telewizorze pojemników zawierających płyny.

Ochrona środowiska

Ten telewizor zawiera materiał nadający się do ponownego użytku, który może być wykorzystany przez wyspecjalizowane zakłady. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących likwidacji zużytych odbiorników telewizyjnych, a w szczególności, przepisów dotyczących pozbywania się zużytych baterii. Telewizor zużywa energię także w pozycji stand-by (stan czuwania).
Zużycie energii przyczynia się do zanieczyszczenia powietrza i wody. Zaleca się wyłączać całkowicie telewizor na noc a nie zostawiać go w pozycji stand-by.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Włożyć wtyczkę w gniazdo sieciowe i nacisnąć przycisk włączający.
Sprawdzić wartość napięcia funkcjonowania odbiornika na etykietce znajdującej się na jego tylnej ścianie.

Instalacja pilota

- Zdjąć pokrywkę pojemnika na baterie.
- Włożyć odpwiednie baterie do pojemnika, zgodnie z pokazaną polaryzacją.
- Aby uniknąć kradzieży baterii, należy przykręcić specjalną śrubkę na pokrywce pilota.

Uwaga
Funkcje zegara i budzika nie są dostępne w odbiornikach Pro-Plus, jeżeli telewizor jest odłączony od sieci zasilania.

Wejście do menu instalacji

Wejście do menu instalacji, podczas gdy odbiornik znajduje się w trybie “Wysokiego bezpieczeństwa”, można uzyskać tylko za pomocą pilota instalacyjnego Institutional model T374AH (RG4172BK).
Poczas gdy odbiornik znajduje się w trybie „Bezpieczeństwa standard”, można wejść do menu instalacji, używając pilota „guest” (typu model RC 2882) za pomocą sekwencji cyfr (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Nawigacja

Ta pozycja menu może zostać wybrana za pomocą górnego/dolnego przycisku kursora. Można wejść do podmenu pozycji menu oznakowanych symbolem “ ▸ ”, naciskając prawy przycisk kursora.

- **Language (Język)**
  Funkcja języka wskazana jest w menu jako “LANGUAGE” i posiada następujące wersje: "ENGLISH" (Angielski), "DEUTSCH" (Niemiecki), "FRANCAIS" (Francuski) i "ITALIANO" (Włoski).

- **No. of Programs (Nr programów)**
  To podmenu pozwala ustawić ilość programów TV. PAY – TV, Radio i Info. Ogólna liczba programów wynosi 125.

- **Installation (Instalacja)**
  Kiedy to menu jest otwarte, wszystkie zabezpieczenia są wyłączone. Aby wyjść z jakiejkolwiek pozycji menu, nacisnąć przycisk Menu.

Input (Wejście)
Pozycja menu "Input" pozwala na wybranie żądanego źródła wejścia, które zostanie nadane programowi. Istnieją następujące możliwości: Antena (wyjście przednie), AV1, AV2 i AV2YC (interface wewnętrzny, tylko dla TV „system") i RADIO.

System
WEST EU (PAL/SECAM-BG) i EAST EU (PAL/ SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

Manual Search (Strojenie ręczne)
Aby określić częstotliwość w MHz, można wprowadzić cyfry. Prawy kursor uruchamia wyszukiwanie automatyczne; podczas wprowadzania częstotliwości cyfry, które nie zostały jeszcze wprowadzone są wyświetlane w postaci myślników „-" . Wprowadzić „0" w przypadku częstotliwości niższych od 100 MHz.

Program no. (Numer programu)
Rodzaj programu można wybrać za pomocą lewego/prawego przycisku kursora. Tymi przyciskami można przełączać pomiędzy wszystkimi dostępnymi programami: „TV", „INFO", „PAY-TV" i „RADIO".
Jeżeli numer programu danego typu wynosi 0 oznacza to, że odpowiadający mu typ programu nie zostanie wyświetlony.
W celu wyświetlenia numeru programu w wyżej wymienionych przypadkach, należy zawsze wprowadzić dwie cyfry, np. „01" dla TV1 lub cyfrę „1" i użyć górnego/dolnego kursora.

Store (Zapamiętanie)
Bieżące informacje programu zostają zapamiętane naciskając prawy/lewy przycisk kursora. Nacisnąć Menu, aby wyjść bez zapisania w pamięci.

Fine Tune (Dokładne dostrojenie)
Za pomocą polecenia "sterowanie lewe/prawe", zostaje uruchomione dokładne dostrojenie.

Protection (Zabezpieczenie)
Ta funkcja wskazuje czy wybrany program jest zabezpieczony. Za pomocą lewego/prawego przycisku kursora można przełączyć zabezpieczenie z „YES" (TAK) na „NO" (NIE).

Label (Etykieta)
Za pomocą tej pozycji menu można dodać etykietę/nazwę każdemu z programów. Aby wejść lub wyjść z pola etykiety, należy nacisnąć prawy/lewy przycisk; naciskając natomiast górny/dolny przycisk kursora, można wprowadzić znaki literowo-cyfrowe.
Nacisnąć M (przycisk Menu), aby wyjść z menu Etykieta.

Teletext Language (Język Teletegazeta)
To menu pozwala użytkownikowi wybrać komplet znaków teletegazety do zastosowania dla wybranego kanału.
Używając prawego/lewego przycisku kursora można wybrać literę odpowiadającą różnym grupom językowym:
"W": Pan Europeo (Latin) / opcja West (zachodni)
"E": Pan Europeo (Latin) / opcja East (wschodni)
"G": Grecki
"A": Arabski
"C": Cyrylicki

Video Blank (Brak obrazu)
Tę pozycję menu można przełączyć z „YES" na „NO" w celu zaświecenia lub wygaszenia obrazu.

Audio Mute (Wyłączenie dźwięku)
Tę pozycję menu można przełączyć z "YES" na "NO" w celu włączenia lub wyłączenia dźwięku.
Uwagi
TV górny/dolny, INFO górny/dolny, PAY-TV górny/dolny i RADIO górny/dolny funkcjonują w trybie menu a telewizor zachowuje się tak samo jak w trybie TV.

- **Clock set-up (Nastawienie zegara)**

Z tej pozycji menu można wejść do menu nastawienia zegara.
Faktycznie wyświetlane pozycje menu zależą od obecności wyświetlacza z diodą LED zegara.

Display (Wyświetlacz) (tylko OSD)
Określa czy na ekranie zostaje wyświetlony dokładny czas.

Display Standby
(Wyświetlacz w stanie czuwania) (tylko LED)
Ta pozycja menu służy do nastawienia stopnia intensywności wyświetlania zegara, kiedy telewizor znajduje się w trybie czuwania.

Display On (Wyświetlacz włączony) (tylko LED)
Ta pozycja menu służy do nastawienia intensywności wyświetlacza zegara, kiedy telewizor jest włączony.

Time setting (Nastawienie czasu)
Ta pozycja menu zostaje wykorzystana w celu wyregulowania dokładnego czasu na zegarze.

Teletext Time Download (Czas download)
Ta pozycja menu służy do włączenia lub wyłączenia funkcji automatycznego pobierania informacji, o określonej godzinie, z teletegazety.

Download Program (Program download)
Ta pozycja menu służy do wybrania kanału, z którego przełączyć dokładny czas teletegazety. Po wybraniu tej pozycji, odbiornik TV dostraja się do wybranego kanału.

Time Offset (Poprawka czasu)
Ta pozycja menu służy do wyregulowania różnicy czasu pochodzącego z kanału teletegazety, w celu wskazania dokładnego czasu w danym kraju.

- **Brightness (Jasność)**
  System sterowania jasnością zawiera 63 wartości służące do ustawienia różnych poziomów od minimalnego do maksymalnego.

- **Colour (Kolor)**
  System sterowania kolorem zawiera 63 wartości służące do ustawienia różnych poziomów od minimalnego do maksymalnego.

- **Contrast (Kontrast)**
  System sterowania kontrastem zawiera 63 wartości służące do ustawienia różnych poziomów od minimalnego do maksymalnego.

- **Sharpness (Ostrość)**
  System sterowania ostrością zawiera 63 wartości służące do ustawienia różnych poziomów od minimalnego do maksymalnego.

- **Forced mono (Mono wymuszone) (tylko w TV stereo)**
  To polecenie służy do włączenia lub wyłączenia trybu stereo w odbiornnikach stereofonicznych. Przełączyć z YES na NO (i odwrotnie) za pomocą kursora prawego/lewego.

- **Balance (Balans) (tylko w TV stereo)**
  Reguluje wyjście dźwięku z prawego i lewego głośnika telewizora.

- **Treble (Tony wysokie) (tylko w TV stereo)**
  Reguluje częstotliwość tonów wysokich wyjścia dźwięku głośników telewizora.

- **Bass (Tony niskie) (tylko w TV stereo)**
  Reguluje częstotliwość tonów niskich wyjścia dźwięku głośników telewizora .

- **AVL (Automatyczny wyrównywacz dźwięku)**
  Informacja dotycząca automatycznego urządzenia do wyrównywania dźwięku znajduje się w menu, jako „AVL” a jego stosowane położenia, to: „YES” i „NO”.

- **Volume Fixed (Głośność stała)**
  Ta pozycja posiada dwa położenia: “YES” i “NO”. Jeżeli włączone jest „YES”, siła dźwięku pozostaje wciąż na tym samym, określonym poziomie, jeżeli natomiast jest włączone „NO”, ma się do dyspozycji 63 różne poziomy głośności.

- **Volume Bar (Kreska głośności)**
  Aby wyświetlić kreskę głośności podczas regulacji siły głosu, należy wybrać “YES”. Aby kreska zniknęła, należy wybrać „NO”.

- **Min Volume (Głośność minimalna)**
  Ta pozycja ustawia dolną, dozwoloną granicę głośności dla odbiornika TV. W celu jej wyregulowania należy użyć prawego/lewego kursora.

- **Max Volume (Głośność maksymalna)**
  Ta pozycja ustawia górną, dozwoloną granicę głośności odbiornika TV. W celu jej wyregulowania należy użyć prawego/lewego kursora.

- **Switch on Volume (Głośność w momencie włączenia)**
  Ta pozycja ustawia siłę głosu odbiornika TV w momencie jego włączenia. W celu jej wyregulowania należy użyć prawego/lewego kursora.

- **Buzzer Volume (Głośność brzęczyka)**
  Ta pozycja ustawia siłę głosu brzęczyka budzika. W celu jej wyregulowania należy użyć prawego/lewego kursora.

- **Switch On Program (Program w momencie włączenia)**
  Ta pozycja ustawia program telewizora w momencie włączenia.

- **Powert On (Włączenie)**
  Funkcja Włączenia menu określa zachowanie się odbiornika TV podczas pobierania mocy z sieci.
  Istnieją następujące stany: „WYMUSZONY”, „STANDARD” I STAND-BY”.
  W przypadku włączenia „WYMUSZONEGO”, można wyłączyć telewizor tylko za pomocą głównego wyłącznika, pilota instalacyjnego lub za pomocą funkcji ESP (Energy Saving Programmability, czyli Energooszczędny tryb programowania: kontroluje maksymalny czas ciągłej wizji zaprogramowany przez system kontrolny).

W przypadku włączenia „STANDARD”, telewizor włącza się w poprzedniej pozycji, ON lub Stand-by.
W przypadku włączenia „STAND-BY”, telewizor włącza się zawsze w pozycji „Stand-by”.

- **Step Tuning (Strojenie) (YES/NO)**
  Jeżeli wybierze się YES, programy (od 1 do 9) dostrajają się natychmiast, po naciśnięciu jednej cyfry.
  Jeżeli wybierze się NO, programy dostrajają się dopiero po zniknięciu kreseczki.

- **Digit Time-out**
  (Czas maksymalny wprowadzania cyfr)
  Jest to czas maksymalny, podczas którego można wprowadzić drugą cyfrę w celu wybrania programów od numeru 10 wzwyż.

- **Program Display (Wyświetlacz programu)**
  Istnieją następujące parametry określające program: numer, etykieta, wszystko, nic.

- **Keyboard Lock**
  (Zablokowanie panelu z przyciskami)
  W hotelach, funkcja menu „Keyboard Lock” wyłącza funkcję dźwięku i sterowania programów panelu znajdującego się na odbiorniku.

- **Free protected programs**
  (Wyłączenie zabezpieczeń programów)
  Ta funkcja pozwala na wyłączenie wszystkich zabezpieczeń programów. Jeżeli „Free protected programs” jest ustawione na „YES”, wszystkie programy stają się dostępne dla użytkownika; jeżeli ta funkcja jest ustawiona na „NO” można wybrać programy zabezpieczone, ale bez obrazu i dźwięku.

- **ESP**
  Tryb „Energy Saving Programmability”, czyli energooszczędny tryb programowania (ESP), kontroluje czas ciągłej wizji zaprogramowany przez system kontrolny.
  System ten pozwala ograniczyć czas, podczas którego odbiornik pozostaje włączony po wyjściu gościa z pokoju. Funkcja ESP, wyświetlana jest w postaci takiego samego skrótu a jej wartości zawarte są w przedziale: 00 – 99 (w godzinach). Wartość 00 oznacza OFF.

- **Interface**
  Ta pozycja menu jest obecna tylko w odbiornikach “systemu” i jest wykorzstana w celu uruchomienia i unieruchomienia komunikacji z DCM (Data Communication Module, moduł komunikacji danych).

- **Audio / Video Mute (Brak Audio / Video)**
  Funkcja menu Audio/Video Mute określa, czy obraz ma zostać wygaszony a dźwięk wyłączony, jeżeli dostrojony kanał nie ma w danym momencie sygnału (niebieski, czarny, OFF).

- **Auto Scart (Scart automatyczne)**
  Uruchamia/unieruchamia automatyczne przełączenie do zewnętrznego gniazda scart.

- **Welcome Message (Powitanie)**
  Nacisnąć prawy/lewy przycisk kursora w celu wyświetlenia menu wejścia dla powitania. Powitanie: Powitanie, wiersz 1 i wiersz 2. W celu ustawienia znaków powitania, użyć kursora górnego/dolnego.

- **Program Guide**
  (Przewodnik po programach)
  Ta pozycja uruchamia/unieruchamia, w “spisie” lub na „stronie”, numery programów z odpowiadającymi im etykietami.

- **Reminder (Status)**
  Ta funkcja menu jest wyświetlana jako “REMINDER” i posiada pozycje „YES” i „NO”.

- **Security (Bezpieczeństwo)**
  Funkcja menu “SECURITY” pozwala użytkownikowi wybrać jeden z dwóch stanów, “WYSOKI” lub “STANDARD”. Stanem wstępnie nastawionym jest “STANDARD” . Jeżeli odbiornik znajduje się w trybie „wysokiego zabezpieczenia”, można wejść do menu instalacji tylko za pomocą pilota instalacyjnego Institutional, model T374AH. Jeżeli odbiornik znajduje się w trybie „zabezpieczenia Standard” można wejść do menu instalacji, używając pilota „guest” za pomocą sekwencji cyfr (3 1 9 7 5 3 MUTE).

TR

PHILIPS Institutional TV - Kullanım Bilgileri

Televizyonun kurulması

Güvenlik

- Televizyonunuzu sabit ve sağlam bir taban üzerine yerleştiriniz.
- Cihazın havalandırılmasının iyi gerçekleşmesi için her iki kenardan en az 5 cm., üst kısımdan da 10 cm. boşluk bırakınız.
- Havalandırma ızgaralarını gazete, giysi, perde, vs. gibi eşyalarla örtmeyiniz.
- Yanmakta olan mumlar gibi herhangi alev kaynaklarını Televizyon üzerine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı hiçbir zaman kendiniz onarmaya çalışmayınız, uzman bir teknisyene başvurunuz.
- Televizyonunuzu nemli ortamlarda veya su sıçramalarına maruz bırakmayınız ve sıvı ile doldurulmuş herhangi bir nesneyi Televizyonun üst kısmına yerleştirmeyiniz.

Çevreye ilişkin olarak

Televizyonunuz uzmanlaşmış şirketler tarafından tekrar dönüştürülebilecek ve tekrar kullanılabilecek malzemelere sahiptir. Eski Televizyon cihazınızın imha edilmesi konusunda yerel yönetmelikler hakkında bilgi edininiz. Tükenmiş pillerin imha edilme yöntemlerine özellikle dikkat gösteriniz.
Televizyonunuz stand-by konumunda enerji harcar. Enerji tüketimi hava ve su kirliliğine katkıda bulunur. Biz gece süresince televizyonunuzu stand-by konumunda bırakmak yerine kapatmanızı öneriyoruz.

Şebeke bağlantıları

Ana kablo fişini prize takınız ve televizyonu açınız. Lütfen doğru kullanım voltajı için televizyonun arka tarafındaki etiket bilgilerine bakınız.

Uzaktan kumandanın kurulması

- Uzaktan kumandanın arkasındaki kapağı çıkartınız.
- Bölmeye doğru tip ve boyutta pil yerleştiriniz ve doğru yönde yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- Uygun bir vidayı pil kapağının deliğine vidalayarak pillerinizi garantiye alabilirsiniz.

Not
Televizyon ana şalterden kapatılmış olduğunda Pro-Plus cihazlarda saat ve uyandırma alarmı etkin değildir.

Set-up (Ayarlama) Menüsüne giriş

Set-up menüsüne giriş, cihaz Yüksek Güvenlik Durumu'ndayken, yalnız T374AH Menü Ayarlama Uzaktan Kumandasıyla (RG4172BK) yapılabilir. Cihaz Standart Güvenlik Durumu'ndayken Set-up Menüsü'ne bir müşteri uzaktan kumandasıyla (RC2882 gibi) bir komut dizisi aracılığıyla (3 1 9 7 5 3 MUTE) girilebilir.

Surf

Bu menü maddesi, kürsör yukarı ve kürsör aşağı tuşları aracılığıyla seçilebilir.
Alt menülere giriş, " ▸ " simgeli menü maddelerinden sağ kürsör tuşuna basarak, gerçekleşir.

- **Language (Dil)**
  Language (Dil) işlevi Menü'de "LANGUAGE" olarak görüntülenir ve "ENGLISH" (İNGİLİZCE), "DEUTSCH" (ALMANCA), "FRANCAIS" (FRANSIZCA), "ITALIANO" (İTALYANCA) dilleri geçerlidir.

- **No. of Programs (program Sayısı)**
  Bu alt menü TV, PAY-TV, Radyo ve Info programlarının numaralarının ayarlanabilmesini sağlar.
  Toplam maksimum program sayısı 125'dir.

- **Installation (Kurma)**
  Bu menü açık olduğunda, tüm korumalar devre dışıdırlar. Herhangi bir menüden çıkmak için Menü tuşuna basınız.

Input (Giriş)
"Input" menü maddesi programa atanacak olan arzu edilen giriş kaynağını seçer. Mümkün değerler Front End (Ön Düzen), AV1, AV2 ve AV2YC (iç arabirim sadece sistem TV'leri içindir) ve RADYO'dur.

System (Sistem)
BATI AVRUPA (PAL/SECAM-BG) ve DOĞU AVRUPA (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I) FRANSA (SECAM-L/L').

Manual Search (Manuel Arama)
MHz'da bir frekans için rakamlar girilebilir. Sağ kürsör otomatik aramayı başlatır; frekans yazılımı esnasında henüz girilmemiş rakamlar "-" çizgi işareti olarak görüntülenirler.
100 MHz altındaki frekanslar için "0" giriniz.

Program no.
Program tipi, kürsör sol/sağ tuşlarıyla seçilebilir. Bu tuşlar mevcut olan bütün tipler arasında değişimi sağlayacaktır: "TV", "INFO", "PAY-TV" ve "RADIO".
Belli bir tipin program numarası 0 ise, karşılık gelen tip görüntülenmez.
Yukarıda belirtilen tiplerin bir program numarasını görüntülemek üzere, her zaman iki sayı giriniz, örneğin: TV1 için "01" veya "1" ve yukarı/aşağı kürsörüne basınız.

Store (Kaydetme)
Bu program bilgisi, kürsör sol/sağ tuşuna basıldıktan sonra kaydedilir. Kaydetmeden çıkmak için Menü'ye basınız.

Fine Tune (Hassas Ayar)
"Sol/sağ kontrol" komutlarıyla hassas ayar başlatılır.

Protection (Koruma)
Bu işlev seçilen programın koruması olup olmadığını belirtir. Kürsör sol/sağ tuşları ile koruma "YES" (EVET) ve "NO" (HAYIR) arasında değiştirilebilir.

Label (Etiket)
Bu menü maddesi her bir programa bir etiket/ isim koymak için kullanılacaktır. Sol/sağ tuşlarına basarak etiket alanını girebilir veya bu alandan çıkabilirsiniz; yukarı/aşağı kürsörüne basarak alfanumerik karakterleri girebilirsiniz.
M'ye (Menü tuşu) basarak, Etiket Menü maddesinden çıkabilirsiniz.

Teletext Language (Teletext dili)
Bu menü kullanıcının seçilen kanal için kullanılmak üzere ayarlanmış teletext karakterini seçmesini mümkün kılar.
Sol/sağ kürsörü ile farklı dil gruplarına karşılık gelen bir harfi seçebilirsiniz.
"W": Pan Avrupa (Latin)/Batı opsiyonu
"E": Pan Avrupa (Latin)/Doğu opsiyonu
"G": Yunan
"A": Arap
"C": İslav

Video Blank (Resim Karartma)
Bu madde, resim karartmasını etkinleştirmek veya etkin konumdan çıkarmak için "YES" (EVET) ve "NO" (HAYIR) arasında değiştirilebilir.

Audio Mute (Geçici Ses Kesme)
Bu madde, ses kesilmesini etkinleştirmek veya etkin konumdan çıkarmak için "YES" (EVET) ve "NO" (HAYIR) arasında değiştirilebilir.

Dikkat edilecek Noktalar
TV yukarı/aşağı, INFO yukarı/aşağı, PAY-TV yukarı/aşağı ve RADYO yukarı/aşağı komutları menü modunda etkindirler ve TV, aynı TV modunda olduğu gibi tepki verir.

- **Clock set-up (Saat ayarı)**

Saat ayarı menüsüne bu menü maddesinden girilebilir
Bu menü maddesinin görüntülenmesi LED saat görüntüsünün mevcut olup olmadığına bağlıdır.

Display (Görüntü) (OSD yalnızca)
Güncel saatin ekranda görüntülenip görüntülenmeyeceğini belirler.

Display Standby
(Görüntü Standby) (LED yalnızca)
Bu menü maddesi, TV standby modundayken saat görüntüsünün yoğunluğunu ayarlamak için kullanılır.

Display On (Görüntü Açık) (LED yalnızca)
Bu menü maddesi, TV ON (Açık) modundayken saat görüntüsünün yoğunluğunu ayarlamak için kullanılır.

Time Setting (Zaman Ayarı)
Bu menü maddesi saat için zaman ayarının yapılmasında kullanılır.

Teletext Time Download (Teletext Aşağı Yükleme)
Bu menü maddesi, Teletext aracılığıyla otomatik aşağı yükleme zamanı için işlevin etkin kılınması veya etkin konumdan çıkartılmasında kullanılır.

Download Program (Aşağı Yükleme Programı)
Bu menü maddesi, Teletext'den düzgün zamanın ayarlanılacağı kanalın seçiminde kullanılır. Bu madde seçildiğinde, TV cihazı seçilmiş olan programa ayarlanır.

Time Offset (Zaman Düzeltme)
Bu menü maddesi, bulunulan yerdeki geçerli zamanı göstermek üzere, Teletext kanalından alınan zamanı düzeltmek için kullanılır.

- **Brightness (Parlaklık)**
  Parlaklık kontrolü minimum ile maksimum ayar arasında 63 farklı değer içerir.

- **Colour (Renk)**
  Renk kontrolü minimum ile maksimum ayar arasında 63 farklı değer içerir.

- **Contrast (Kontrast)**
  Kontrast kontrolü minimum ile maksimum ayar arasında 63 farklı değer içerir.

- **Sharpness (Netlik)**
  Netlik kontrolü minimum ile maksimum ayar arasında 63 farklı değer içerir.

- **Forced mono (Cebri Mono) (yalnız stereo TV'ler için)**
  Bu komut stereo cihazlarda stereo özelliğini etkin veya etkisiz kılmak için kullanılır. Sağ/sol kürsörü kullanarak YES,NO (EVET,HAYIR) arasında değiştirilebilirsiniz.

- **Balance (Balans) (yalnız stereo TV'ler için)**
  Sol ve sağ TV hoparlörlerinden çıkan sesi dengeler.

- **Treble (Tiz) (yalnız stereo TV'ler için)**
  TV hoparlörlerinden çıkan sesin tiz frekanslarını ayarlar

- **Bass (Bas) (yalnız stereo TV'ler için)**
  TV hoparlörlerinden çıkan sesin bas frekanslarını ayarlar.

- **AVL (Otomatik Ses Seviyeleyici)**
  Otomatik Ses Seviyeleme özelliği menüde "AVL" olarak görüntülenir ve geçerli durumları "YES" (EVET); "NO" (HAYIR)dır.

- **Volume Fixed (Sabit Ses)**
  Geçerli seçim durumları "YES" (EVET) ve "NO" (HAYIR)dır: YES (EVET) olması halinde, ses belirli bir ses yüksekliğine ayarlanmış olacaktır, NO (HAYIR) olması halinde ise ses 63 farklı değer içerir.

- **Volume Bar (Ses Çubuğu)**
  Ses yüksekliğini düzeltirken ses çubuğunu görüntülemek için "YES" (EVET)'i seçiniz. Çubuğu saklamak için "NO" (HAYIR) seçiniz.

- **Min Volume (Minimum Ses)**
  Bu madde TV cihazları için izin verilen minimum ses limitini ayarlar. Sağ/sol kürsörü minimum ses limitini ayarlamak için kullanınız.

- **Max Volume (Maksimum Ses)**
  Bu madde TV cihazları için izin verilen maksimum ses limitini ayarlar. Sağ/sol kürsörü maksimum ses limitini ayarlamak için kullanınız.

- **Switch on Volume (Açma Sesi)**
  Bu madde TV açıldığındaki sesini ayarlar. Sağ/sol kürsörü cihaz açıldığındaki ses düzeyini ayarlamak için kullanınız.

- **Buzzer Volume (Zil Sesi)**
  Bu madde alarm zil sesini ayarlar. Sağ/sol kürsörü alarm zil sesini ayarlamak için kullanınız.

- **Switch On Program (Açma Programı)**
  Bu madde TV açıldığında belirecek programı ayarlar.

- **Power On (Açık)**
  Power On menü işlevi, televizyona Ac (Alternatif Akım) verildiğinde TV tutumunu belirler.
  Geçerli durumlar "FORCED" (CEBRİ), "STANDARD" (STANDART) ve "STANDBY" (STANDBY) olarak belirlenmiştir.
  "FORCED" (CEBRİ) konumda olduğunda, TV sadece ana şalter aracılığıyla, veya uzaktan kontrol ayarı ile veya ESP işlevi ile (Enerji tasarruflu Programlama Modu, kontrol sistemi tarafından izin verilen maksimum devamlı görüntüleme zamanını kontrol eder) OFF (KAPALI) konumuna getirebilir.

"STANDARD" (STANDART) konumunda olduğunda, TV bir önceki durumunda, ON (Açık) veya Standby durumunda açar. “STAND-BY”, (STANDBY) konumunda olduğunda,TV her zaman Stand-by durumunda açar.

- **Step Tuning (YES/NO) Kademeli Kanal Seçme (EVET/HAYIR)**
  YES (EVET) olduğunda TV programları (1-9) bir rakama basıldığında hemen seçilirler. NO (HAYIR) olduğunda, kanal seçimi sadece çizgi kaybolduktan sonra başlar.

- **Digit Time-out (Dijitleme süresi)**
  İleriye doğru 10 TV programının ikinci rakamının girilmesi için konulmuş geçerli süredir.

- **Program Display (Program Görüntüsü)**
  Program Görüntü değerleri aşağıdaki gibi olabilir: Numara, Etiket, Hepsi, Hiçbiri.

- **Keyboard Lock (Panel Kilidi)**
  Ticari Mod'da Panel Kilitleme menü işlevi, ses ve program kontrolü için Televizyonun lokal panelini etkisiz kılar.

- **Free protected programs (Korunmalı programların çözülmesi)**
  Bu madde ile bütün korumalı programlar serbest hale getirilebilirler. Eğer "korunmalı programların çözülmesi" "YES" (EVET) 'e ayarlanmış ise, kullanıcı tüm programlara ulaşabilir, madde "NO" (HAYIR) ise, korumalı programlar seçilebilirler ancak resim ve ses yoktur.

- **ESP**
  Energy Saving Programmability Mode (ESP) (Enerji Tasarruflu Programlama Modu), kontrol sistemi tarafından izin verilen maksimum devamlı görüntüleme zamanını kontrol eder. Kurulan tesisin, Müşteri bir kere check-out yaptıktan sonra televizyonun açık kalma süresini kısıtlamasına izin verir.
  ESP Menü işlevi "ESP" olarak görüntülenir ve geçerli değerleri 00-99'dur (saat olarak). 00 değeri OFF (KAPALI) anlamına gelir.

- **Interface (Arabirim)**
  Bu madde sadece "system" (sistem) ayarlarında mevcuttur ve DCM (Data Komünikasyon Modülü) ile iletişimi yetkilendirmek veya yetkisiz kılmak için kullanılır.

- **Audio / Video Mute (Ses/Görüntü Geçici Kesme)**
  Audio/Video Mute menü işlevi, o anda ayarlanan kanal sinyal vermiyorsa, görüntünün ve sesin kesilip kesilmeyeceğini belirler (Mavi, Siyah, Kapalı).

- **Auto Scart (Otomatik Scart)**
  Dış Scart kaynağına otomatik çevirmeyi yetkilendirir/yetkisiz kılar.

- **Welcome Message (Hoş geldiniz Mesajı)**
  Welcome mesajına giriş menüsünün görüntülenmesi için sol/sağ kürsöre basınız: Welcome Message, Line 1 (Çizgi 1) ve Line 2 (Çizgi 2).
  Yukarı/aşağı kürsörü ile mesaj karakterlerini ayarlayabilirsiniz.

- **Program Guide (Program Kılavuzu)**
  Bu özellik bir "liste" veya "sayfa"da, ilişkin oldukları isimler ile birlikte program numaralarını yeteneklendirir/yeteneksiz kılar.

- **Reminder (Anımsatıcı)**
  Bu menü işlevi "REMINDER" olarak görüntülenir ve durumları "YES" (YES) dir. "NO" (HAYIR)

- **Security (Güvenlik)**
  "SECURITY" menü işlevi kullanıcının "HIGH" (YÜKSEK) veya "STANDARD" (STANDART) iki durumundan bir tanesini seçmesini mümkün kılar. Önceden ayarlanmış durum "STANDART" durumudur.
  Set-up menüsüne giriş, cihaz Yüksek Güvenlik Durumundayken, yalnız T374AH Menü Ayarlama Uzaktan Kumandasıyla yapılabilir. Cihaz Standart Güvenlik Durumu'ndayken Set-up Menüsü'ne bir müşteri uzaktan kumandasıyla bir komut dizisi aracılığıyla (3 1 9 7 5 3 MUTE) girilebilir.

SK

PHILIPS Institutional TV - Návod na obsluhu

Montáž TV

Safety – Bezpečnostné pokyny

- Umiestnite váš televízor na stabilnú a pevnú tyč.
- Okolo televízora nechajte voľný priestor asi 5 cm na obidvoch stranách a10 cm pre vrchnú časť, aby ste zabezpečili dobrú ventiláciu prístroja.
- Ventilačné otvory nezakrývajte predmetmi akými sú noviny, odev, záclonky atď.
- Neumiestňujte na televízor predmety s voľným plameňom napr. zapálené sviečky.
- Nikdy sa nepokúšajte televízor sami opravovať, zverte to kvalifikovanej osobe.
- Dbajte aby sa do televízora nedostala vlhkosť alebo vodné striekance a neukladajte na televízor nádobky s kvapalinami.

Ochrana životného prostredia

Tento televízor bol vyrobený z recyklovateľného materiálu, ktorý znovu môžu použiť špecializované firmy. Pri likvidácii nefunkčných televíznych prístrojov používajte príslušné STN normy a predovšetkým likvidačné normy použitých batérií. Televízor používa prúd aj ked funguje v tzv stave stand-by. Používanie energie má za následok e znečistenie vzduchu a vody. Doporučuje sa úplne vypnúť televízor v nočných hodinách, nenechávajte ho v režime stand-by.

Zapojenie do elektrickej sieti

Zasuňte prívodnú šnúru do elektrickej zásuvky umiestnenej na stene a zapnite prístroj. Skontrolujte či hodnota prevádzkového napätia štítku umiestneného na zadnej stene prístroja zodpovedá napätiu siete.

Montáž diaľkového ovládača

- Vyberte kryt umiestnený na zadnej časti ovládača.
- Vložte batérie príslušnej veľkosti a typu a presvedčte sa, či sú vložené so správnou polatirou.
- Batérie je môžné zabezpečiť upevnením príslušnej skrutky v otvore krytu batériového priestoru.

Poznámka

Prístroje Pro- Plus nie sú vybavené hodinami a funkcou budenia, ak televízny prístroj je odpojený do prívodnej elektrickej siete.

Aktivovanie menu Set-up (nastavenia)

Prístup do menu pre nastavenie televízora, ak je zariadenie nastavené do režimu "Security High" (Maximálna ochrana) je to možné len pomocou príkazu T374AH (RG4172BK).
Ak je prístroj v režime "Security Standard" (štandardná ochrana), je prístup do menu možný pomocou normálneho ovládača (typ modelu RC2882) po zadaní sekvencie číslic (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Listovanie

Tento nápis je možné v menu navoliť pomocou tlačidiel kurzoru hore /dole.
Stlačením pravého tlačidla kurzoru je možné vstúpiť do podmenu na nápisy položiek označených symbolom " ▸ ".

- **Language - jazyk**
  Funkcia nastavenia jazyka je zobrazená v menu ako "LANGUAGE" a je možné ju nastaviť na jazyky "ENGLISH" (angličtina), "DEUTSCH" (nemčina), "FRANCAIS" (francúština) a "ITALIANO" (taliančina).

- **No. of Programs - počet programov**
  Táto položka umožňuje nastavenie typov programov TV, PAY-TV, Rádio a Info programy. Celkový maximálny počet programov je 125.

- **Installation (nastavenie)**
  Keď je otvorené toto menu, všetky ochranné nastavenia sú neaktívne. Pre zrušenie akejkoľvek položky menu stlačte Menu.

  Input (vstup)
  Položka "Input" nastavuje požadovaný zdroj signálu, ktorý bude podriadený programu. Nastavenie sú Front End (predná anténa) AV1, AV2 a AV2YC (interné rozhranie, iba pre systémové televízory) a "RÁDIO".

  System (systém)
  WEST EU (PAL/SECAM-BG) a EAST EU (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), FRANCE (SECAM-L/L').

  Manual Search (Manuálne vyhľadávanie)
  Zadajte číslice pre frekvenciu v MHz. alebo stlačte pravé tlačidlo kurzora pre automatické vyhľadávanie. Pri zadávaní frekvancie sú ešte nezadané číslice zabrazené ako takéto čiarky "-".
  Vložte “0” pre frekvencie menšie ako 100 MHz.

  Program no (číslo programu)
  Typ programu je možné zvoliť pomocou tlačidiel kurzora doľava/doprava. Tieto tlačidlá menia dostupné režimy, ktoré sú k dipozícii: "TV", "INFO", "PAY-TV" a "RÁDIO".
  Ak číslo programu je určitého typu 0, príslušný typ nie je zobrazený.
  Ak chcete aby sa zobrazilo číslo programu trojrozmerového typu, vložte vždy dva čísla napríklad: “01” pre TV1 alebo číslo “1” pričom pohybujte kurzorom hore/dole.

  Store (uloženie)
  Informácie o nastavenom programe sa uložie po stlačení tlačidla kurzora doprava/dovľava. Stlačením menu opustíte menu bez uloženia nastavenia.

  Fine Tune (jemné doladenie)
  Použitím povelov "ovládanie vľavo/vpravo", spustíte jemné doladovanie.

  Protection (ochrana)
  Ukazovateľ funkcie indikuje, či zvolený program je chránený alebo nie. Pomocou tlačidiel kurzora vľavo/vpravo môžete zmeniť hodnotu nastavenia na "YES" (áno) alebo "NO" (nie).

  Label (pomenovanie programu)
  Táto položka menu je používaná na klasifikáciu/pomenovanie každého programu. Stláčaním tlačidiel vľavo/vpravo môžete aktivovať alebo zrušiť pomenovanie; stalačaním tlačidiel hore /dole môžete zadať alfanumerické znaky.
  Pre výstup z menu programu stlačte M (tlačidlo M).

  Teletext Language (jazyk teletextu)
  Toto menu umožňuje užívateľovi zvoliť známkovú sadu pre teletext pre zvolený kanál. Pomocou tlačidile kurzoru vpravo /vľavo môžete aktivovať príslušné prísmeno rôznych etnických jazykových skupín:
  “W”: Pan Europeo (Latin) / opzcia West (západná)
  “E”: Pan Europeo (Latin) / opcia East (východná)
  “G”: Gréčtina
  “A”: Arabčina
  “C”: Cyrilika

  Video Blank (vypnutie obrazu)
  Zvolením "YES" a "NO" zapnete alebo vypnete zobrazovanie obrazu.

  Audio Mute (vypnutie zvuku)
  Zvolením "YES" a "NO" zapnete alebo vypnete zvuk.

  Poznámka
  TV horeu/dole, INFO hore/dole, PAY-TV hore/dole a RÁDIO hore/dole sú aktívne v režime menu a televízor reaguje takým istým spôsobom ako v režime TV.

- **Clock set-up (nastavenie hodín)**
  Do menu nastavenia hodím sa dostanete zvolením príslušnej položky.
  Vysvietenie položky závisí od prítomnosti alebo neprítomnosti LED v displeji zabrazeniea hodín.

  Display - displej (iba OSD)
  Stanovuje či na obrazovke sa zobrazí alebo nezobrazí presný čas.

  Display Standby (displej v pohotovosnom režime) (iba LED)
  Tu je možné nastaviť intenzitu zaborazenia hodín, keď je televízor v pohotovostnom režime.

  Display ON - zapnutý (iba LED)
  Tu je možné nastaviť intenzitu displeja zobrazenia hodín, keď je televízor zapnutý.

  Time Setting - nastavenie času
  Tu je možné nastaviť presný čas na hodinách.

Teletext time Download
(nastavenie s teletextom)
Položka aktivuje/deaktivuje automaticky funkciu download (nastavenie) v určitú stanovenú hodinu pomocou teletextu.

Download program
(nastavenie kanálu s teletextom)
Tu je možné nastaviť kanál z ktorého teletextu bude zariadenie nastavovať presný čas. Po zvolení tejto položky sa televízor naladí na zvolený kanál.

Time Offset - nastavenie odchýlky
Tu je možné nastaviť odchýlku potrebnú pre správne nastavenie času vzhľadom na prispôsobenie času, ktorý bol získaný z kanálu teletextu, tak aby ukazoval presný čas štátu, v ktorom sa televízor nachádza.

- **Brightness - svetlosť**
  Ovládanie svetlosti má 63 hodnôt nastavenia od minima do maxima.

- **Colour - farba**
  Ovládanie farby má 63 samostatných hodnôt nastavenia od minima do maxima.

- **Contrast - kontrast**
  Ovládanie kontrastu má 63 samostatných hodnôt nastavenia od minima do maxima.

- **Sharpness - ostrosť obrazu**
  Ovládanie ostrosti obrazu má 63 samostatných hodnôt nastavenia od minima do maxima.

- **Forced mono - stereo efekt (len pre sterotelevízory)**
  Tento príkaz aktivuje alebo deativuje stereo efekt v stereo zariadeniach. Pre prepnutie "YES" a "NO" pomocou tlačidiel kurzora doprava /daľava.

- **Balance – rovnováha (iba pre TV stereo)**
  Nastavuje rovnováhu zvuku v pravom a ľavom reproduktore televízora.

- **Treble – výšky (iba pre TV stereo)**
  Nastavuje výškové frekvencie zvukového výstupu z reproduktorov televízora.

- **Bass – basy (iba pre TV stereo)**
  Nastavuje basové frekvencie zvukového výstupu z repoduktorov televízora.

- **AVL (Automatické Vyrovnanie Zvuku)**
  Funkcia “Automatic Volume Leveller” je v menu zobrazená ako AVL a jej stav môže byť "YES" a "NO".

- **Volume Fixed - stála hlasitosť**
  Možnosti voľby prepínania sú "YES" a "NO": ak je aktivované YES, zvuk ostane stály na určitej stanovenej hodnote, ak je aktivovaný NO, máte možnosť voľby spomedzi 63 jednotlivých hodnôt.

- **Volume bar - zobrazenie úrovne zvuku**
  Pre zobrazenie úrovne nastavenia zvuku zvoľte "YES" pre zrušenia pásma zvoľte "NO".

- **Min Volume - minimálna hlasitosť**
  Nastavuje minimálnu povolenú hlasitosť pre televízor, nastavte ju pomocou tlačidiel kursora vpravo/vľavo.

- **Max Volume – max hlasitosť**
  Nastavuje povolenú hlasitosť pre televízor, nastavte ju pomocou tlačidiel vpravo/vľavo.

- **Switch on Volume**
  Hlasitosť pri zapnutí televízora
  Nastavuje hlasitosť televízora v momente zapnutia, nastavte ju pomocou tlačidiel kursora vpravo/vľavo.

- **Buzzer Volume - hlasitosť budíka**
  Nastavuje hlasitisť uporozňujúceho signálu budíka; nastavte pomocou tlačidla kurzora vpravo/vľavo.

- **Switch On Program**
  Naladenie programu pri zapnutí
  Funkia nastavuje program televízora v momente zapnutia.

- **Power On - zapnutie**
  Funkcia Power On Menu definuje charakteristiku fungovania televízneho prímača pri zapojení do elektrickej sieti.
  Možné charakteristiky fungovania sú "FORCED" (nasilu), "STANDARD” (štandardné)" a “STANDBY” a (pohotovostné).
  V prípade zapnutia “FORCED" (nasilu), sa televízor vypína iba hlavným vypínačom, inštalačným ovládačom alebo pomocou funkcie (Energy Saving Programmability, to jest naprogramovateľnou elektrickou úsporou: kontroluje maximálnu povolenú dobu trvania nepretžitej prevádzky povolenú kontrolnym systémom).

V prípade zapnutia “STANDARD” (štandardné), televízor sa zapne ako v predchádzajúcom štádiu, On alebo Stand-by.
V prípade zapnutia “STAND-BY” (pohotovostné), televízor sa bude zapínať vždy v režime Stand-by.

- **Step Tuning (YES/NO)**
  Synchronlzovanie krokov (ÁNO/NIE)
  Ak sa vyberie áno, televízne programy TV (od 1 do 9) sa ihneď synchonizujú po vytlačení nejakého čísla.
  Ak sa navolí NO, programy sa budú synchronizovať iba potom akonáhle zmizne pomlčka.

- **Digit Time-out - limitný čas vloženia**
  Jedná sa o limitný čas vloženia v ktorom sa udá druhé číslo pre voľbu televíznych programov počnúc od čísla 10.

- **Program Display - programový displej**
  Indikačné hodnoty tejto položky programu môžu byť: Number (číslo), label (meno), Alll (všetky), Nome (žiadne)

- **Keyboard Lock - zablokovanie klávesnice**
  V režime Commercial (komerčnom) funkcia menu Keyboard Lockout vypína funkcie zvuku a ovládanie programov z lokálnej klávesnice televízora.

- **Free protected programs**
  Odblokováva chránené programy
  Pomocou tejto položky je možné odblokovať všetky zablokované programy. Ak je funkcia uskutoční "Free protected" a je nastavené na "YES" umožní sa tým oslobodenie všetkých programov, vtedy užívateľ má prístup do všetkých programov; ak táto funkcia je nastavená na "NO", je možné navoliť chránené programy, ale zvuk a obraz sú zablokované.

- **ESP**
  Režim Energy Saving Programmability (ESP), inými slovami naprogramovateľná energetická úspora, ovláda maximálne povolený čas nepretržitého sledovania svojím kontrolnym systémom.
  Táto položka umožňuje limitovať dobu počas ktorej televízor ostane aktívny aj potom ako návštevník vystúpil z izby.
  Funkcia v Menu ESP sa zobrazuje ako "ESP" a platné hodnoty sú v rozsahu od 00 - 99 (vyznačuje hodíny). Hodnota 00 zanamená OFF (vyp.).

- **Interface - systémové rozhranie**
  Táto položka je dostupná len v "systémových zariadeniach" a používa sa na aktiváciu alebo zrušenie komunikácie s DCM (Data Communication Module, komunikačným modulom údajov).

- **Audio / Video Mute**
  Zvuk/obraz nefungujúce
  Funkcia menu Audio/Video Muto stanovuje, že z obrazovky musí byť vymazaný obraz a zvuk, v prípade ked kanál na ktorý sa sinchranizuje v tom momente nemá signál (obraz tmavomodrý, čierny, OFF-vyp).

- **Auto Scart - automatická scart**
  Zapína / vypína automatickú premenu vonkajšej zásuvky Scart.

- **Welcome Message - uvítanie**
  Pomocou diaľkového ovládača po stlačení tlačidla kurzoru vpravo/vľavo sa zobrazí menu: Welcome Message (uvítanie), Line 1 (riadok 1) a Line 2 (riadok 2).
  Pre napísanie celej frázy tohto hlásenia používajte kurzor hore/dole.

- **Program guide - vysvetlenie programov**
  Táto funkcia aktivuje/ruší zo "zoznamu" alebo zo "stránky" čísla programov aj s priradenými názvami.

- **Remider - na pamäť**
  Táto položka menu sa zobrazuje ako "REMIDER" a je voliteľná "YES" a "NO".

- **Security - ochrana**
  Funkcia menu "SEICURITY" umožňuje uživateľovi navoliťjeden z dvoch režimov, "HIGH" (vysoký) alebo "STANDARD" (štandardný). Počiatočný stanovený režim je "STANDARD" (štandardný).
  Ak je prístroj v režime "Security High " (vysoká ochrana), je možné mať prístup do menu inštalovačného nastavenia iba pomocou ovládača Institutional modello T374AH.
  Ak je prístroj v režime "Security standard" (štandardná ochrana menu) je možné aktivovať menu nastavenia normálnym diaľkovým ovládačom pomocou serkvencie čísel (3 1 9 7 5 3 MUTE).

RU

Телевизор PHILIPS Institutional TV-Инструкции по эксплуатации

Установка телевизора

Меры предосторожности

- Установите телевизор на прочном и стабильном основании.
- Для обеспечения вентиляции следует обеспечить не менее 5 см свободного проема со стороны обеих боковых стенок телевизора и не менее 10 см над верхней крышкой.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия кожуха телевизора газетами, салфетками, шторами и т.п.
- Не ставьте на телевизор зажженные свечи и любые другие источники открытого пламени.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать телевизор; ремонт должен выполняться мастером ремонтной службы.
- Не оставляйте телевизор незащищенным от воздействия влаги или от попадания на него жидкости и не ставьте на него емкости с жидкостью.

Охрана окружающей среды

Ваш телевизор содержит элементы, изготовленные из утилизируемых материалов сбором которых занимаются специальные организации. Перед тем, как вывезти старый телевизор на свалку, просим Вас ознакомиться соответствующими нормами. действующими в Вашей стране. Уделяйте особое внимание утилизации пришедших в негодность элементов питания.
Телевизор потребляет электроэнергию даже в том случае, когда он находится в ЖДУЩЕМ (резервном) режиме. Расход электроэнергии приводит, в конечном счете - к загрязнению окружающей среды. Рекомендуем выключать телевизор на ночь, а не оставлять его в режиме ожидания.

Подсоединение к сети электрического питания

Вставьте вилку в розетку сети и включите телевизор. По заводской табличке на задней стенке телевизора проверьте соответствие сети электрического снабжения токовым характеристикам телевизора.

Подготовка коробки дистанционного управления

- Снимите крышку гнезда батареек коробки ДУ.
- Вставьте рекомендуемые по типу и размеру батарейки как указано на коробке ДУ.
- Можете заблокировать крышку гнезда батареек винтом соответствующего размера.

Примечание
Часы и будильник при отключении телевизора от сети электроснабжения работать не будут.

Допуск в меню Настроек

При нахождении телевизора в режиме безопасности HIGH допуск в Меню Настроек обеспечивается только посредством коробки ДУ T374AH (RG4172BK).
Когда телевизор находится в стандартном режиме безопасности можно войти в меню настроек с помощью гостевой коробки ДУ (такой как RC2882), путем введения специального кода (3 1 9 7 5 3 MUTE).

Перемещение

Текущие позиции меню выбирают кнопкой перемещения курсора вверх и вниз. Подменю выбирают из позиций меню нажатием кнопки перемещения курсора вправо, отмеченной значком “ ▸ ”.

- **Language (Язык)**
  Режим выбора “Language” отображен в меню, состоящем из следующих блоков: "ENGLISH" (АНГЛИЙСКИЙ), "DEUTSCH" (НЕМЕЦКИЙ), "FRANCAIS" (ФРАНЦУЗКИЙ) и "ITALIANO" (ИТАЛЬЯНСКИЙ).

- **No. of Programs (Номер канала)**
  Эта позиция подменю служит для установки номеров каналов телевизионных программ, каналов платного телевидения (Pay TV), радио и информационных программ. Общее количество программ - 125.

- **Installation (Настройка)**
  Открытие этого меню приводит к отключению всех защит. Для выхода из любой позиции Меню следует нажать кнопку Меню.

Input (Ввод)
Позиция меню "Input" (Ввод) позволяет выбирать требуемый источник, задаваемый каждому каналу. Допустимые вводимые значения: Front End, AVI, AV2 и AV2YC (внутренний интерфейс только для телевизионной системы) и РАДИО.

System (Система)
Западные страны ЕС (PAL/SECAM-BG) и Восточные страны ЕС (PAL/SECAM-DK), Великобритания (PAL-I), Франция (SECAM-L/L').

Manual Search (Ручной ПОИСК)
Можете ввести цифры , соответствующие выращенной в МГц частоте. Кнопкой перемещения курсора вправо включают автоматический поиск; при введении частоты еще невведенные цифры показаны знаками прочерка "-". Частоты ниже 100 МГц вводят нулями.

Program по. (Канал №.)
Для включения типа канала используют кнопку левого/правого перемещения курсора. Эта кнопка служит для переключения на один из следующих типов: телевизионные программы "TV". информационные каналы "INFO", платное телевидение "Pay-TV" и РАДИО "RADIO". Если канал некоторых типов идет под номером "0", то его тип обозначен не будет.
Для отображения канала вышеназванных типов следует всегда вводить две цифры, например: "01" для TV1 или цифру "1" и курсор вверх/вниз.

Store (Регистрация)
Текущая информация по программе регистрируется путем нажатия клавиши левого/правого перемещения курсора. Для выхода без записи нажмите клавишу "Меню".

Fine Tune (Тонкая настройка)
Тонкую настройку включают клавишей перемещения курсора влево/вправо.

Protection (Защита)
Этот режим указывает на наличие (отсутствие) защиты выбранного канала. Клавишей левого/правого курсора можете переключить из режима Да "YES" в режим НЕТ "NO".

Label (Наименование)
Эта позиция меню служит для введения обозначения/наименования для каждого канала. Нажатием клавиши левого/правого курсора активизируют/покидают данную позицию меню; клавишей перемещения курсора вверх/вниз вводят алфавитно-цифровую информацию Нажатием клавиши M (Кнопка Меню) можно выйти из позиции Меню "Наименование".

Teletext Language (Язык Телетекста)
Эта позиция меню позволяет пользователю задавать набор символов, используемых в заданном канале. Клавишей левого/правого перемещения курсора выбирают букву, соответствующую каждому из языковых блоку.
"W": Pan European (Latin) / West option
"E": Паневропейский (Латиница) / Восточный вариант
"G": Греческий
"A": Арабский
"C": Кириллица

Video Blank (Отключение изображения)
Переключением этой функции в режим Да "YES" или НЕТ "NO" выключают и включают изображение.

Audio Mute (Ξςκλώχενθε ηβσκϋ)
Переключением этой функции в режим Да "YES" или НЕТ "NO" выключают и включают звуковое сопровождение.

Пометки
TV up/down, INFO up/down, PAY-TV up/down и RADIO up/down являются активными в режиме настройки меню и телевизор работает точно также, как в режиме ТВ.

- **Clock set-up (Установка часов)**
  Меню Установки Часов может быть введено из этой позиции меню.
  Текущие отображения позиций Меню зависят от того, имеются ли или нет часы со светодиодным индикатором.

  Display (Экран только OSD)
  Определяет, будет ли фактическое время отображено на экране.

  Display Standby
  (Экран в ждущем режиме Standby)
  Эта позиция меню служит для регулировки интенсивности отображения индикации времени, когда телевизор находится в ждущем режиме.

  Display On (Экран в рабочем режиме ON)
  Эта позиция меню служит для регулировки интенсивности отображения индикации времени на включенном экране.

  Time Setting (Настройка времени)
  Эта позиция меню служит для настройки времени часов.

Teletext Time Download (Считывание времени в режиме Телетекст)
Эта позиция меню применяется для включения/отключения функции, служащей для автоматического считывания времени через канал Телетекста.

Download Program (Считывание канала)
Эта позиция меню применяется для выбора канала, из которого будет считываться точное время из телетекста. При выборе этой функции настройки телевизор настраивается на заданный канал.

Time Offset (Регулировка часов)
Эта позиция меню применяется для задания требуемой корректировки времени, считываемого с канала Телетест с учетом часового пояса данной местности.

- **Brightness (Яркость)**
  Яркость регулируется в диапазоне 63 дискретных единиц в пределах максимального и минимального значений.
- **Colour (Цвет)**
  Цвет регулируется в диапазоне 63 дискретных единиц в пределах максимального и минимального значений.
- **Contrast (Контрастность)**
  Контрастность регулируется в диапазоне 63 дискретных единиц в пределах максимального и минимального значений.
- **Sharpness (Четкость изображения)**
  Четкость изображения регулируется в диапазоне 63 дискретных единиц в пределах максимального и минимального значений.
- **Forced mono (Отключение режима стерео - только для стерео ТВ)**
  Данная регулировка служит для включения/выключения стереофонического воспроизведения звука стерео-телевизоров. Переключение в состояние YES (Да)/ NO (НЕТ) выполняют клавишей правого/левого перемещения курсора.
- **Balance (Балансировка - только для стерео ТВ)**
  Служит для балансировки звукового воспроизведения через правый и левый громкоговорители ТВ.
- **Treble (Верхние звуковые частоты – только для стерео ТВ)**
  Служит для настройки верхних звуковых частот звукового воспроизведения через громкоговорители ТВ.
- **Bass (Нижние звуковые частоты – только для стерео ТВ)**
  Служит для настройки нижних звуковых частот звукового воспроизведения через громкоговорители ТВ.
- **AVL (Автоматическое выравнивание звука)**
  Automatic Volume Leveller (Автоматическое выравнивание звука показано в меню в сокращенном виде AVL и регулируется в состояния YES (Да)/ NO (НЕТ).
- **Volume Fixed (Фиксирование уровня звука)**
  Допустимые регулировки: Да "YES" и НЕТ "NO"; при включении этого режима (ДА) звук фиксируется на определенном уровне, а при его отключении (НЕТ) звук регулируется в диапазоне 63 дискретных единиц.
- **Volume Bar (Звуковая линейка)**
  Для визуального отображения регулировки звука в виде звуковой линейки задать "YES" (ДА); для отключения режима отображения линейки задать “NO” (НЕТ).
- **Min Volume (Минимальный уровень звука)**
  Эта настройка ограничивает допустимый минимальный уровень звука телевизора; для регулировки пользуйтесь клавишей левого/правого перемещения курсора.
- **Max Volume (Максимальный уровень звука)**
  Эта настройка ограничивает допустимый максимальный уровень звука телевизора; для регулировки пользуйтесь клавишей левого/правого перемещения курсора.
- **Switch on Volume (Уровень звука при включении)**
  Эта настройка служит для фиксирования уровня звука при включении телевизора; для регулировки пользуйтесь клавишей левого/правого перемещения курсора.
- **Buzzer Volume (Минимальный уровень звонка)**
  Эта настройка служит для фиксирования уровня звонка будильника; для регулировки пользуйтесь клавишей левого/правого перемещения курсора.
- **Switch On Program (Канал при включении)**
  Эта настройка служит для фиксирования канала, на который телевизор настраивается при его включении.

- **Power On (Включение)**
  Функция меню POWER ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) служит для регулировки системы управления телевизора для включения приемника ТВ в случае подключения прибора к источнику переменного тока. Допустимые настройки: FORCED (ПРИНУДИТЕЛЬНАЯ), STANDARD (СТАНДАРТНАЯ) и STANDBY (ЖДУЩИЙ РЕЖИМ). В режиме "FORCED" телевизор может быть выключен только с помощью главного выключателя, установочной коробки ДУ или благодаря функции ESP (система экономии электроэнергии, ограничивающей максимальное время непрерывной работы телевизора).
  В режиме "STANDARD" при включении телевизора он настраивается на предыдущее до выключения состояние, в режим включения или Ожидания.
  В режиме “STAND-BY” исходным при включении телевизора будет резервный режим.
- **Step Tuning (YES/NO)**
  Пошаговая настройка (ДА/НЕТ)
  В режиме ДА настройка на телевизионные каналы (с 1 по 9) произойдет сразу же после нажатия цифровой кнопки. Выбор НЕТ приводит к тому, что настройка окажется возможной только после исчезновения значка прочерка.
- **Digit Time-out (Время ожидания цифры)**
  Это время ожидания для введения второй цифры после десятичного знака.
- **Program Display (Обозначение канала)**
  Каналы обозначаются следующим образом: Номером, Наименованием, Все, Никакие.
- **Keyboard Lock (Блокировка кнопок)**
  Во время работы в Коммерческом режиме эта функция блокирует кнопки управления звуком и переключения каналов встроенной кнопочной коробки телевизора.
- **Free Protected programs**
  (Снятие блокировок каналов)
  Служит для снятия блокировок со всех каналов. В том случае, когда функция ”Free Protected programs” отрегулирована на "YES" (ДА), пользователь имеет допуск ко всем каналам. Если эта функция настроена на "NO" (НЕТ), то при включении клиентом защищенных каналов телевизор не будет передавать ни изображение, ни звук.
- **ESP**
  "Energy Saving Programmability Mode" (ESP) Режим Программирования Экономии Электроэнергии) служит для ограничения максимального времени непрерывной работы телевизора, определяемого системой управления.
  Он позволяет администрации ограничить время нахождения телевизора во включенном состоянии после того, как гость покинет номер.
  Функция ESP указана в меню в виде "ESP" и регулируется на диапазон времени О - 99 часов. "00" соответствует настройке ВЫКЛ.
- **Interface (Интерфейс)**
  Эта функция имеется только в "системных" приборах и служит включения/выключения связи с DCM (Модуль передачи данных).
- **Audio/Video Mute**
  (Блокировка звука/изображения)
  Функция меню Audio/Video Mute служит для блокировки изображения и звука, если текущий выбранный канал не имеет сигнала (Синий, Черный, Выключено).
- **Auto Scart (Автоматический Scart)**
  Включает/Выключает автоматическое переключение на внешний источник, подключенный через высокочастотной кабель.
- **Welcome Message**
  (Приветственное Сообщение)
  Клавишами левого/правого перемещения курсора вызывают исходное меню с приветственным сообщением: Welcome Message (Приветственное Сообщение), Line 1 (Строка 1), Line 2 (Строка 2). Клавишей перемещения курсора вверх/вниз вводят буквы сообщения.
- **Program Guide (Список каналов)**
  Эта характеристика активирует/отключает список (страницу) каналов с соответствующими наименованиями.
- **Reminder (Памятка)**
  Эта функция показана в меню в качестве "REMINDER" и ее активными настройками являются "YES" (ДА): "NO" (НЕТ).
- **Security (Безопасность)**
  Функция меню "Security" позволяет выбрать один двух режимов: HIGH (Высокий) и STANDARD (СТЛНДАРТНЫИ). Режимом по умолчанию является СТАНДАРТНЫЙ.
  При настройке в режим HIGH допуск в меню настроек обеспечивается только при использовании специальной установочной коробки дистанционного управления Т374АН. В стандартном режиме допуск в меню настроек получают путем введения последовательности цифр с коробки дистанционного управления телевизора путем введения кода (3 1 9 7 5 3 MUTE)

عربـى

فيليبـس تركيب التليفزيـــون - تعليمات وكيفيّـة الإستعمـــال

تجهـيز وتركيب ووضع التليفزيـون

الأمـــان

- ضع تليفزيونك على قاعدة ثابتة قويّة مستوية.
- أترك مسافة قدرها ٥ سنتيمترات على الأقل من كلا جانبيه، وعشرة سنتيمترات من أعلى، وذلك لتوفير التهوية الكافية للجهاز.
- لا تغطى فتحات التهوية بأية أشياء: على سبيل المثال الجرائد أو المفارش أو الأثواب ... الخ.
- لا تضع أي مصدر من المصادر الحراريّة تكون قابلة للإشتعال، على سبيل المثال: مصباح أو شمعة موقدة أو سخان للتدفئة فوق التليفزيون
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، إتصل دائماً بالقسم الفني للصيانة والإصلاح المتخصص في ذلك.
- لا تعرّض الجهاز للرطوبة أو رذاذ السوائل أو الماء، ولا تضع عليه أوانى ممتلئة بسوائل أياً كانت.

حمايـة ونقـاء البيئـــة

يتضمّن جهاز التليفزيون خاصتك على مواد يمكن إعادة تصنيعها، ذلك بواسطة شركات متخصصة. برجاء التكرّم بالاستعلام عن كيفيّة التخلّص من جهاز التليفزيون، متبعاً في ذلك التعليمات المحليّة الخاصة بالتخلّص من النفايات المماثلة لذلك، مع مراعات على وجه الخصوص كيفيّة التخلص من البطاريات المستهلكة التى يتضمّنها الجهاز. إن جهازك يستهلك طاقة وهو موقد ولكن بدون تشغيل. وهذه الطاقة تساهم في تلوّث الهواء والجو المحيط وكذلك المياه. إننا ننصحك بإطفاء تليفوزيونك أثناء الليل أو عدم التشغيل بدلاً من أن تتركه موقد بدون تشغيل.

التوصيـــلات الرئيسيّـة

ضع المقبس الرئيسى (المأخذ الكهربائى «الفيشة») في فتحة المصدر الكهربائى (البريزه) وإضغط على مفتاح التشغيل. برجاء مراجعة بطاقة المواصفات الفنيّة الملصقة بظهر الجهاز للتأكّد من مطابقة نوعيّة التيار الكهربائي (الفولط) وسلامة تركيبه.

توصيل وحدة التحكّم عن بُعْد (روموت كونترول)

- فك الغطاء الخلفى لوحدة التحكّم عن بعد (روموت كونترول).
- ركب أصابع البطاريات اللازمة مع مراعات صحة النوع والمقاس داخل الوحدة مع التأكّد من إتجاهها السليم.
- يمكنك تأمين وتثبيت وضع البطاريات، وذلك بربط مسامير القلووظ داخل ثقوبها المخصصة لها بغطاء البطاريات.

ملاحـظـــة

إن الساعة الزمنيّة ومنبّه الاستيقاظ لا يُنَفّذا على البرو- بليس عندما يكون التليفزيون مُطفأ بواسطة المفتاح الرئيسى أو منفصل عن التيار الكهربائى.

ضبـط قائمـة التنصيب (البيانات)

عندما يكون الجهاز في وضع التأمين العالى، يمكن الوصول إلى قائمة التنصيب فقط بواسطة T374AH أو بواسطة وحدة التحكم عن بعد (الروموت كونترول) RG4172BK، وعندما يكون الجهاز في وضع التأمين القياسى، يمكن إظهار القائمة الرئيسيّة عن طريق وحدة التحكم عن بُعْد (مثل RC2882) عن طريق أوامر متتالية (MUTE 3 1 9 7 5 3).

التنقّـل والملاحـة (تغيـير القوائم)

القائمة الحالية يمكنك تعليم بنودها وتغييرها بواسطة تحريك المؤشر إلى أعلى أو إلى أسفل عن طريق المفتاح. القوائم الفرعية يمكن الوصول إليها من القائمة الأصلية وذلك بالضغط على الرمز «▶» الزر الأيمن.

- **Language اللغـــة**

وظيفة اللغة ونوعيتها تشاهد فى القائمة (LANGUAGE) وهي اللغات «ENGLISH الإنجليزية»، «DEUTSCH الألمانية»، «FRANCAIS الفرنسية» واللغة «ITALIANO الإيطالية».

- **No. of Programs عـدد البرامـج**

هذه القائمة الفرعية تسمح بوضع القنوات والقنوات الشرائيّة TV, PAY-TV والراديو وقنوات المعلومات.
إن عدد البرامج الكليّة بحد أقصى هي ١٢٥ برنامج.

- **Installation التجـهـــيز**

عندما تكون هذه القائمة مفتوحة، فإن كل الحمايات تكون غير فعّالة. إضغط على زر (MENU) للخروج من أي قائمة.

Input الدخـــول

بنود قائمة الدخول «Input» تنتقى مصدر الدخول التى سوف تخصص للبرنامج، وتكون علي المداخل وهي AV1, AV2, AV2YC (التوصيل الداخلى لأنظمة التليفزيون فقط AVs)، والراديو.

System النـظـــام

أوروبا الغربية (PAL/SECAM-BG) أوروبا الشرقية (PAL/SECAM-DK) المملكة المتحدة (PAL-I) وفرنسا (SECAM-L/L').

Manual Search البحث اليدوي

أرقام البرامج تستطيع أن تدخلها، وذلك بالتردد مليون ذبذبة. المؤشر الأيمن يبدأ البحث التلقائى من خلال تردد المدخل والأرقام التى لم تدخلها بعد أن تظهر على شكل شُرَط « - ».
أدخل «0» من أجل الترددات أقل من ١٠٠ مليون ذبذبة.

Program no. رقـــم البرنامـج

تستطيع أن تنتقى رقم البرنامج بواسطة المؤشر يميناً أو يساراً، هذه الأزرار سوف توصّلك إلى جميع أنواع البرامج - تليفيزيونية وقنوات ومعلومات - قنوات دعائيّة - قنوات بث مسموع (راديو). إذا كنت متأكد من نوع رقم البرنامج هو صفر «0» فإن التطابق لن يظهر.
لكي تظهر أرقام البرامج المذكورة أعلاه، فأدخل دائماً رقمان على سبيل المثال «01» من أجل القناه رقم «1»، وحرّك المؤشر إلى أعلى وأسفل.

Store التـخـزيـن

المعلومات المقدمّة للبرنامج تخزّن بعد الضغط على زر المؤشر يمين / يسار. إضغط على القائمة لتخرج منها بدون عمليّة التخزين.

Fine Tune التوليف الدقيق

يستخدم هذا التحكّم يمين/يسار أوامر لبداية التوليف الدقيق.

Protection الحـمـايـــة

تدل هذه الوظيفة على أن القناة المختارة محميّة أم لا بواسطة المؤشر اليمين واليسار تستطيع حماية أو عدم حماية البرنامج عن طريق «YES نعم» أو «NO لا».

Label بنـود القائمـــة

تستخدم هذه القائمة لإضافة إسم لكل قناه، إضغط على أزرار يمين/يسار، ربما تدخل أو تخرج من هذا المجال، وأضغط على أزرار مؤشر أعلى/أسفل لتدخل الحروف والأرقام، وأضغط على الحرف M (زرار القائمة) فقد تخرج من مجال القائمة الخاصة بالتصنيف.

Teletext Language لغـــة قنـاة المعلومات

تسمح هذه القائمة للمستخدم بإختيار حروف عرض محتوى القناه المراد إستخدامها.
تستطيع بواسطة المؤشر يمين/يسار أن تختار الحرف المطابق لمختلف مجموعات اللغات المتضمّنة:
W : أوروبا الغربيّة (لاتينى)
E : أوروبا الشرقيّة (لاتينى)
G : يونانى
A : عربي
C : سلافيّة

Video Blank إطـــلام الرؤيـــة

تستطيع بواسطة هذا البند التنقّل ما بين «نعم» و «لا» لإظهار أو عدم إظهار الصورة بالضغط على أحدهما.

Audio Mute إخـفـاق الصـوت

تستطيع بواسطة هذا البند التنقّل ما بين «نعم» و «لا» لإظهار أو عدم إظهار الصوت بالضغط على أحدهما.

ملاحـظـــات لافـتـة

القنوات التليفزيونية INFO أعلي/أسفل، والمعلومات أعلى/أسفل، والقنوات التجارية أعلى/أسفل، والقنوات المسموعة الراديو أعلى/أسفل، وتكون ظاهرة فى القائمة.

• Clock set-up ضبـط الساعة الزمنيّة

تستطيع ضبط الساعة الزمنيّة عن طريق هذه القائمة؛
إذ تظهر بنود هذه القائمة معتمدة على أثنين، إما أن يكون مؤشر الساعة متاح أو غير متاح.

Display العـــرض

يعرف الوقت الحقيقى إذا كان ظاهر أم لا على الشاشة.

Display Stand-by عرض الإيقاف المؤقت

(نظام العرض الضوئى فقط «LED») هذه القائمة تستخدم لضبط كثافة عارض الساعة عندما يكون التليفزيون فى حالة الإيقاف المؤقت.

Display On العارض في حالة تشغيل

(نظام العرض الضوئى فقط «LED») هذه القائمة تستخدم لضبط كثافة عارض الساعة عندما يكون التليفزيون فى حالة تشغيل.

Time Setting ضبـط الوقـت

تستخدم هذه القائمة لضبط الوقت للساعة الزمنيّة.

Teletext Time Download ضبـط الوقت عن طريق قناة المعلومات

تستخدم هذه الخاصية للقائمة لإظهار أو عدم إظهار نظام ضبط الوقت أوتوماتيكياً عن طريق قناة المعلومات.

Download Program تحميل البرامج

تسمح هذه الخاصية للقائمة بأن تستخدم عندما يتم إختيارها عندما يكون البرنامج المختار من قنوات المعلومات وله حق إختيار ضبط الوقت وتغيير البرنامج بتغيير الوقت.

Time Offset التغيير المفاجئ للوقت

تستعمل هذه القائمة لتمكنك من ضبط الوقت المستقبل من قناة المعلومات المتمثل في الوقت الحالى أو تغييره في موقع القناة.

• **Brightness السطـــوع**

يحتوى نظام التحكم في السطوع على ٦٣ قيمة منفصلة من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى للوضع.

• **Colour الألـــوان**

يحتوى نظام التحكم في الألوان على ٦٣ قيمة منفصلة من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى للوضع.

• **Contrast التبايـــن**

يحتوى نظام التحكم في التباين على ٦٣ قيمة منفصلة من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى للوضع.

• **Sharpness الوضـــوح**

يحتوى نظام التحكم في الوضوح على ٦٣ قيمة منفصلة من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى للوضع.

• **Forced mono جعـل قناتان الصوت في قناة واحدة**

(للتليفزيونات المزوجة في مخارج الصوت فقط)

تستخدم هذه الأوامر لتنشيط أو تمييز نظام الصوت المزدوج في الأجهزة المجهّزة بهذه الخاصيّة، لذلك إستخدم نعم/لا بواسطة المؤشر يمين/ يسار.

• **Balance التـوازن** (للتليفزيونات المزدوجة في مخارج الصوت فقط)

لكي توازن الصوت الخارج بين سماعتي التليفزيون اليمنى واليسرى.

• **Treble التـرددات العالية للصـوت** (للتليفزيونات المزدوجة في مخارج الصوت فقط)

لكي تضبط الترددات العالية «الطبقات السوبرانو» للصوت الخارج من سماعتي التليفزيون.

• **Bass التـرددات المنخفضـة** (للتليفزيونات المزدوجة في مخارج الصوت فقط)

لكي تضبط الترددات المنخفضة في الصوت الخارج من سمّاعتي التليفزيون.

• **AVL التحكّم التلقائى في مستوى حجـم الصوت** «AVL»

المتحكّم التلقائي في مستوى حجم أو إرتفاع الصوت يشاهد في القائمة «AVL» ولتشغيله (تثبيته) أو إلغائه «YES نعم» أو «NO لا».

• **Volume Fixed تثبيت حجـم أو إرتفاع الصوت**

الحالة الفعّالة للتثبيت هي «YES نعم» أو «NO لا». عندما يكون «YES نعم» فإن حجم الصوت يكون ثابت، وعندما يكون «NO لا» فإن حجم الصوت في هذه الحالة يتضمّن ٦٣ درجة أو قيمة منفصلة.

• **Volume Bar مزلاج الصـــوت**

عندما تعرض مزلاج الصوت، وعندما تقوم بضبطه، قم بإختيار «YES نعم» للإظهار، و «NO لا» لإخفاء المزلاج.

• **Min Volume الحـد الأدنى لحجم الصوت**

يسمح هذا البند بتحديد الحد الأدنى لحجم الصوت لجهاز التليفزيون. إستخدم المؤشر يمين/يسار وذلك للضبط.

• **Max Volume الحـد الأقصى لحجم الصوت**

يسمح هذا البند بتحديد الحد الأقصى لحجم الصوت لجهاز التليفزيون. إستخدم المؤشر يمين/يسار وذلك للضبط.

• **Switch Volume حجم الصوت في حالة فتح الجهـــاز**

يسمح هذا البند بضبط حجم الصوت لجهاز التليفزيون في درجة معينة عند القيام بتشغيل الجهاز، إستخدم المؤشر يمين/يسار وذلك للضبط.

• **Buzzer Volume حجم صوت الطنّان**

يسمح هذا البند بضبط أداة الإتزان «الطنّان». إستخدم المؤشر يمين/يسار وذلك للضبط.

• **Switch On Program برنامج بدء التشغيل**

يسمح هذا البند لبرنامج التليفزيون بالبدء في التشغيل.

• **Power On توصيل التيار**

تعرف قائمة توصيل التيار وظيفة سلوك التليفزيون عندما يوصّل بالتيار الكهربائى.

تكون الحالة الصحيحة «FORCED مقوى» و «STANDARD قياسى» و «STAND-BY إستعداد للتشغيل».

عندما يكون «FORCED مقوى»، يستطيع الجهاز TV فقط إيقاف التشغيل OFF بواسطة المفتاح الرئيسى أو عن طريق وحدة التحكم عن بعد «ريموت كونترول» أو برنامج توفير الطاقة ESP. الحد الأقصى للإستمرار فى وقت المشاهدة يمكن التحكم فيها بواسطة النظام.

عندما يكون «STANDARD قياسى» يكون مفتاح التليفزيون TV في الحالة السابقة في وضع تشغيل ON أو إستعداد للتشغيل Stand-by.

عندما يكون «STAND-BY إستعداد للتشغيل» فإن التليفزيون TV يكون دائماً مستعد للتشغيل Stand-by.

• **Step Tuning خطـوة التوليـف** (نعم/لا)

عندما يكون «YES نعم» فإن برامج التليفزيون من (١ إلى ٩) تكون متوافقة في التو عند الضغط على رقم البرنامج المطلوب. وعندما يكون «NO لا» فإن التوليف يتم إجراءه فقط بعد إختفاء الشرطة «–».

• **Digit Time-out الإيقاف المؤقّت أو إنتهاء الوقت المحدّد**

هذا هو إنتهاء الوقت للدخول في برنامج ثانى من برامج التليفزيون العشرة الأولى وما فوقها.

• **Program Display عـرض البـرامج**
لعرض البرنامج قيمة: تكون أعداد أو أرقام، بطاقة في قائمة، أو كل، أو لا شيئ.

• **Keyboard Lock غلـق لوحـة المفاتيـح**
في الأسلوب التجارى تكون قائمة لوحة المفاتيح منغلقة الوظيفة، والتليفزيونات المحليّة ولوحة المفاتيح تكون منحصرة في حجم الصوت والتحكّم في البرامج.

• **Free protected programs تحـرير البرامـج المحميـة**
كل البرامج يمكن تحريرها عن طريق هذا البند إذا كانت مثبّتة على «YES نعـم»، ويكون من الممكن لكل البرامج الوصول اليها عن طريق المستخدم، أما إذا كانت على البند «NO لا» فإن البرامج المحميّة يمكن تعليمها ولكن في هذه الحالة تكون بدون صوت ولا صورة.

• **ESP توفـير الطاقـة المبرمجـة**
توفر الطاقة عن طريق (ESP) التى يمكن أن تسمح عن طريق التحكّم في النظام والمدّة، وتكون في القيمة العظمى.
تسمح هذه الخاصية بتحديد الوقت لتشغيل التليفزيون ويبقى في حالة عمل بمجرّد تنزيله على القائمة.
تشاهد هذه القائمة الوظيفيّة على شكل «ESP» وهي محدّدة من 00 - 99 (في ساعات) قيمة 00 تعنى أن الجهاز مغلق OFF.

• **Interface الواجهـة**
ذلك البند موجود في الأنظمة التى تستخدم في تشغيل أو عدم تشغيل الإتصال مع الـ DCM (وحدة الإتصال بالبيانات).

• **Audio / Video Mute إخـفـاء الصوت والصورة**
إن وظيفة قائمة إخفاء الصوت والصورة تحدد إظلام الصورة وإخفاء الصوت للقنوات المشغّلة الحاليّة وتكون منعدمة الإشارة، ويكون اللونين (الأسود والأزرق منعدمين).

• **Auto Scart ذاتى السكارت**
قادر على تشغيل موديم، وتشغيل المفتاح لمصور السكارت الخارجى.

• **Welcome Message رسـالـة مرحـبـاً**
إضغط على مؤشر يمين/يسار لكي تظهر رسالة مرحباً؛ وهي قائمة للإدخال.
رسالة مرحباً Welcome Message السطر الأول Line 1 والسطر الثانى Line 2.
تستطيع عن طريق المؤشر أعلى/أسفل إدخال حروف الرسالة.

• **Program Guide مرشـد البرامـج**
هذه الميزة سوف تكون ممكنة أو غير ممكنة في «القائمة» أو «الصفحة»، وعدد البرامج مع الأرقام المرفقة أو تتضمّن (مربّع مكتوب فيـه).

• **Reminder المـذكّـر / والمؤجّل**
تشاهد هذه القائمة الوظيفيّة كـ «REMINDER» وتكون حالتها «نعـم» أو «لا».

• **Security التأمـين**
تسمح هذه القائمة الوظيفية «SECURITY» للمستخدم بتعليم واحد أو أثنين من الحالات «HIGH» عالى أو «STANDARD» قياسى. والحالة الأساسية تكون قياسى «STANDARD». بينما يكون الجهاز في حالة التأمين العليا قائمة set-up، ويمكن الوصول إليها بواسطة وحدة التحكّم عن بُعْد «Remote Control كونترول ريموت» الخاص بالجهاز T374AH. بينما يكون الجهاز في حالة التأمين القياسى قائمة set-up، ومن الممكن الوصول اليها عن طريق وحدة التحكّم عن بعد «كونترول ريموت» مضيفة بتتابع أوامر هي (MUTE 3 5 7 9 1 3).

Table of TV frequencies.
Frequenztabelle der Fernsehsender.
Liste des fréquences TV.
Frequentietabel TV-Zenders.
Tabella delle frequenze TV.
Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV
Liste over TV senderne.
Tabell over TV-frekvenser.
Tabell över TV-frekvenser.
TV-taajuustaulukko.
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.
A televizió-adóállomások frekvenciáinak a listája.
Lista częstotliwości stacji nadawczych.
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

EUROPE

CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)
E2	48.25	S15	259.25	33	567.25
E3	55.25	S16	266.25	34	575.25
E4	62.25	S17	273.25	35	583.25
E5	175.25	S18	280.25	36	591.25
E6	182.25	S19	287.25	37	599.25
E7	189.25	S20	294.25	38	607.25
E8	196.25	H1	303.25	39	615.25
E9	203.25	H2	311.25	40	623.25
E10	210.25	H3	319.25	41	631.25
E11	217.25	H4	327.25	42	639.25
E12	224.25	H5	335.25	43	647.25
R1	49.75	H6	343.25	44	655.25
R2	59.25	H7	351.25	45	663.25
R3	77.25	H8	359.25	46	671.25
R4	85.25	H9	367.25	47	679.25
R5	93.25	H10	375.25	48	687.25
R6	175.25	H11	383.25	49	695.25
R7	183.25	H12	391.25	50	703.25
R8	191.25	H13	399.25	51	711.25
R9	199.25	H14	407.25	52	719.25
R10	207.25	H15	415.25	53	727.25
R11	215.25	H16	423.25	54	735.25
R12	223.25	H17	431.25	55	743.25
S1	105.25	H18	439.25	56	751.25
S2	112.25	H19	447.25	57	759.25
S3	119.25	21	471.25	58	767.25
S4	126.25	22	479.25	59	775.25
S5	133.25	23	487.25	60	783.25
S6	140.25	24	495.25	61	791.25
S7	147.25	25	503.25	62	799.25
S8	154.25	26	511.25	63	807.25
S9	161.25	27	519.25	64	815.25
S10	168.25	28	527.25	65	823.25
S11	231.25	29	535.25	66	831.25
S12	238.25	30	543.25	67	839.25
S13	245.25	31	551.25	68	839.25
S14	252.25	32	559.25	69	855.25

FRANCE

CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75

ITALY

CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25

Information for users in the UK *(not applicable outside the UK)*

Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoilt by interference. If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.

Important

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fit new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked ⊐⊏ at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand.

Never use a make-shift stand, or legs fixed with woodscrews.

L01 ITV 3119 105 2489.2